



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument zasedanja

A7-0038/2013

13.2.2013

*****I**

POROČILO

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2005/36/ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij in Uredbe št. [...] o upravnem sodelovanju prek informacijskega sistema za notranji trg (COM(2011)0883 – C7-0512/2011 – 2011/0435(COD))

Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

Poročevalka: Bernadette Vergnaud

Oznake postopkov

- * Posvetovalni postopek
- *** Postopek odobritve
- ***I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- ***III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Spremembe osnutka akta

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo k osnutku akta označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del osnutka akta s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

Glava vsakega predloga spremembe k obstoječemu aktu, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, vsebuje še tretjo in četrto vrstico. Tretja vrstica navaja obstoječi akt, četrta pa zadevno določbo tega akta. Besedilo, ki povzema določbo obstoječega akta, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko v osnutku akta ni bila spremenjena, je označeno s ***krepkim tiskom***. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z: [...].

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽITEV	84
MNENJE ODBORA ZA ZAPOSLOVANJE IN SOCIALNE ZADEVE	87
MNENJE ODBORA ZA OKOLJE, JAVNO ZDRAVJE IN VARNOST HRANE	129
POSTOPEK.....	187

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi
Direktive 2005/36/ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij in Uredbe št. [...] o upravnem
sodelovanju prek informacijskega sistema za notranji trg
(COM(2011)0883 – C7-0512/2011 – 2011/0435(COD))**

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2011)0883),
 - ob upoštevanju člena 294(2) ter člena 46, člena 53(1), člena 62 in člena 114 Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija Evropskemu parlamentu podala predlog (C7-0512/2011),
 - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju obrazloženih mnenj francoskega senata v okviru Protokola št. 2 o uporabi načel subsidiarnosti in sorazmernosti, v katerem izjavlja, da osnutek zakonodajnega akta ni v skladu z načelom subsidiarnosti,
 - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora¹,
 - ob upoštevanju člena 55 Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov ter mnenj Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve in Odbora za okolje, javno zdravje in varno hrano (A7-0038/2013),
1. sprejme svoje stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

Predlog spremembe 1

Predlog direktive

Uvodna izjava 2 a (novo)

¹ UL C 191, 29.6.2012, str. 103.

(2a) Dualni sistemi poklicnega usposabljanja bistveno prispevajo k znižanju stopnje brezposelnosti mladih. Ker so prilagojeni zahtevam gospodarstva, zagotavljajo nemoten prehod iz usposabljanja v delovno življenje. Te sisteme bi bilo treba ne samo okrepiti v tej direktivi, temveč bi jih bilo treba tudi upoštevati v drugih evropskih zakonodajnih aktih o zmanjševanju brezposelnosti mladih. Poleg tega Direktiva 2005/36/ES teh sistemov poklicnega usposabljanja in njihovih posebnih značilnosti ne bi smela spreminjati.

Predlog spremembe 2

Predlog direktive Uvodna izjava 3

(3) Da bi spodbudili prosti pretok strokovnjakov ter obenem zagotovili učinkovito in pregledno priznavanje kvalifikacij, je treba uvesti evropsko poklicno izkaznico. *Ta izkaznica je potrebna zlasti zaradi pospeševanja začasne mobilnosti in priznavanja v okviru sistema samodejnega priznavanja, pa tudi zaradi spodbujanja poenostavljenega postopka priznavanja v okviru splošnega sistema. Izkaznica mora biti izdana na zahtevo strokovnjaka in po tem, ko so predloženi potrebni dokumenti ter pristojni organi zaključijo s tem povezane postopke pregledovanja in preverjanja. Delovanje izkaznice bi moralo biti podprto z informacijskim sistemom za notranji trg, vzpostavljenim z Uredbo (EU) št. [...] o upravnem sodelovanju prek informacijskega sistema za notranji trg. Ta mehanizem bi moral pripomoči k*

(3) Da bi spodbudili prosti pretok strokovnjakov ter obenem zagotovili učinkovitejše in preglednejše priznavanje kvalifikacij, je treba uvesti evropsko poklicno izkaznico. ***Uporabljati bi jo bilo treba izrecno kot orodje za priznavanje poklicnih kvalifikacij v drugih državah članicah, da bi izkoristili vse možnosti za mobilnost na enotnem trgu, ne pa kot način za urejanje in omejevanje kvalifikacije poklicev.*** *Izkaznica je potrebna zlasti zaradi pospeševanja začasne mobilnosti in priznavanja v okviru sistema samodejnega priznavanja, pa tudi zaradi spodbujanja poenostavljenega postopka priznavanja v okviru splošnega sistema. ***Evropska poklicna izkaznica bi morala*** biti izdana na zahtevo strokovnjaka in po tem, ko so predloženi potrebni dokumenti ter pristojni organi zaključijo s tem povezane postopke pregledovanja in*

povečanju sinergij in zaupanja med pristojnimi organi, obenem pa odpraviti podvajanje upravnega dela za organe ter izboljšati preglednost in varnost za strokovnjake. Postopek uporabe in izdaje izkaznice *mora* biti jasno strukturiran ter obsegati zaščitne ukrepe in ustrezne pravice do pritožbe za prosilca. Izkaznica in s tem *povezan* tok dela znotraj informacijskega sistema za notranji trg bi morala zagotoviti celovitost, pristnost in zaupnost shranjenih podatkov ter preprečiti nezakonit in nedovoljen dostop do informacij, shranjenih v sistemu.

preverjanja. Delovanje izkaznice bi moralo biti podprto z informacijskim sistemom za notranji trg, vzpostavljenim z Uredbo (EU) št. 1024/2012 o upravnem sodelovanju prek informacijskega sistema za notranji trg. Ta mehanizem bi moral pripomoči k povečanju sinergij in zaupanja med pristojnimi organi, obenem pa odpraviti podvajanje upravnega dela za *pristojne* organe ter izboljšati preglednost in varnost za strokovnjake. Postopek uporabe in izdaje *evropske poklicne* izkaznice *bi moral* biti jasno strukturiran ter obsegati zaščitne ukrepe in ustrezne pravice do pritožbe za prosilca. Izkaznica in s tem *povezani* tok dela znotraj informacijskega sistema za notranji trg bi morala zagotoviti celovitost, pristnost in zaupnost shranjenih podatkov ter preprečiti nezakonit in nedovoljen dostop do informacij, shranjenih v sistemu.

Predlog spremembe 3

Predlog direktive

Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Evropska poklicna izkaznica bi morala izpolnjevati posebne pogoje glede varnosti in varstva podatkov. Zato je treba vzpostaviti potrebne zaščitne ukrepe proti zlorabam in goljufijam v zvezi s podatki.

Predlog spremembe 4

Predlog direktive

Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4) Direktiva 2005/36/ES velja samo za strokovnjake, ki želijo v drugi državi članici opravljati isti poklic. V nekaterih primerih so zadevne dejavnosti del poklica z večjim obsegom dejavnosti v državi

(4) Direktiva 2005/36/ES velja samo za strokovnjake, ki želijo v drugi državi članici opravljati isti poklic. V nekaterih primerih so zadevne dejavnosti del poklica z večjim obsegom dejavnosti v državi

članici gostiteljici. Če so razlike med področji dejavnosti tako velike, da bi moral strokovnjak za nadomestitev vrzeli v znanju dejansko opraviti popoln program izobraževanja in usposabljanja, ter če strokovnjak to zahteva, *mora* država članica gostiteljica v teh posebnih okoliščinah odobriti delni dostop. ***Če pa obstajajo prevladujoči razlogi*** javnega interesa, *kot v primeru zdravnika ali drugih zdravstvenih delavcev, mora imeti država članica možnost, da delni dostop zavrne.*

Predlog spremembe 5

Predlog direktive

Uvodna izjava 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

članici gostiteljici. ***Samo*** če so razlike med področji dejavnosti tako velike, da bi moral strokovnjak za nadomestitev vrzeli v znanju dejansko opraviti popoln program izobraževanja in usposabljanja, ter če strokovnjak to zahteva, *bi morala* država članica gostiteljica v teh posebnih okoliščinah odobriti delni dostop. Država članica ***gostiteljica lahko delni dostop zavrne zaradi prevladujočih razlogov*** javnega interesa; delni dostop *se tudi ne more omogočiti poklicem, za katere velja samodejno priznanje.*

Predlog spremembe

(4a) Uporaba delnega dostopa iz te direktive v skladu s sodno prakso Sodišča Evropske unije nikoli ne bi smela povzročiti, da bi bila socialnim partnerjem v zadevnem sektorju odvzeta pravica do organiziranja.

Predlog spremembe 6

Predlog direktive

Uvodna izjava 4 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4b) Pojem prevladujočih razlogov splošnega interesa, na katerega se sklicujejo nekatere določbe te direktive, je razvilo Sodišče v svoji sodni praksi v zvezi s členoma 49 in 56 PDEU in se lahko razvija še naprej.

Predlog spremembe 7

Predlog direktive
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) **Direktiva 2005/36/ES bi morala zajemati tudi notarje. Glede zahteve po priznanju zaradi ustanovitve** bi morale imeti države članice možnost, da uvedejo potrebne preizkuse poklicne usposobljenosti ali prilagoditveno obdobje ter se tako izognejo diskriminaciji v postopkih nacionalnega izbora in imenovanja. Glede prostega opravljanja storitev notarji ne bi smeli imeti možnosti, da sestavljajo izvirne listine in izvajajo druge dejavnosti overjanja, pri katerih je potreben žig države članice gostiteljice.

Predlog spremembe 8
Predlog direktive
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Prošnje za priznanje s strani strokovnjakov, ki prihajajo iz držav članic, v katerih njihov poklic ni reguliran, je treba obravnavati enako kot prošnje strokovnjakov iz držav članic, v katerih je njihov poklic reguliran. Njihove kvalifikacije je treba primerjati s kvalifikacijami, zahtevanimi v državi

Predlog spremembe

(7) **Zaradi opustitve določbe o državljanstvu** bi morale države članice **pri prošnjah za priznanje notarskega poklica zaradi ustanovitve imeti** možnost, da uvedejo potrebne preizkuse poklicne usposobljenosti ali prilagoditveno obdobje ter se tako izognejo diskriminaciji v postopkih nacionalnega izbora in imenovanja **Prosilec zaradi dopolnilnih ukrepov ne bi smel biti oproščen izpolnjevanja veljavnih nacionalnih pravil – to velja predvsem za pogoje, zahtevane v nacionalnem postopku za izbor in imenovanje notarjev v državi članici gostiteljici. Notar ima kot javni uradnik, ki ga na svojem ozemlju na javno funkcijo uradno imenuje vlada države članice, posebno vlogo, zagotavlja predvsem zakonitost in pravno varnost aktov, ki jih v okviru sodnega sistema sklepajo posamezniki, je pravno neodvisen, nepristranski in mora izvajati dejavnosti na dodeljenem območju, zato ne bi smel imeti sedeža v več kot eni državi članici. Poleg tega se določbe te direktive o prostem opravljanju storitev ne bi smele uporabljati za notarje, saj imajo kot javni uradniki pooblastila samo na ozemlju države članice sedeža.**

Predlog spremembe

(9) Prošnje za priznanje s strani strokovnjakov, ki prihajajo iz držav članic, v katerih njihov poklic ni reguliran, je treba obravnavati enako kot prošnje strokovnjakov iz držav članic, v katerih je njihov poklic reguliran. Njihove kvalifikacije je treba primerjati s kvalifikacijami, zahtevanimi v državi

članici gostiteljici na podlagi ravni kvalifikacij iz Direktive 2005/36/ES. Če obstajajo večje razlike, *mora* imeti pristojni organ možnost, da uvede *kompensacijske* ukrepe.

članici gostiteljici na podlagi ravni kvalifikacij *in objektivnih meril* iz Direktive 2005/36/ES. Če obstajajo večje razlike, *bi moral* imeti pristojni organ možnost, da uvede *dopolnilne* ukrepe. ***Mehanizmi za preverjanje teoretičnih in praktičnih znanj in spretnosti, ki se morebiti zahtevajo za dostop do poklicne dejavnosti kot dopolnilni ukrepi, bi morali zagotavljati in spoštovati načelo preglednosti in nepristranskosti.***

Predlog spremembe 9

Predlog direktive Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Če minimalni pogoji glede usposobljenosti za dostop do poklicev, ki jih ureja splošni sistem, niso usklajeni, *je* treba državam članicam gostiteljicam še naprej omogočati, da uvedejo *kompensacijski* ukrep. Ta *ukrep mora* biti sorazmeren ter zlasti upoštevati znanje, spretnosti in sposobnosti, ki jih je prosilec pridobil prek svojih poklicnih izkušenj ali vseživljenjskega učenja. Da bi lahko prosilec bolje razumel svoj položaj in zahteval pravni pregled pred nacionalnimi sodišči na podlagi Direktive 2005/36/ES, *mora* biti odločitev glede uvedbe *kompensacijskega* ukrepa podrobno utemeljena.

Predlog spremembe 10 Predlog direktive Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Da bi povečali mobilnost zdravnikov specialistov, ki so že pridobili naziv zdravnika specialista in se nato udeležijo drugega specialističnega usposabljanja, bi

Predlog spremembe

(10) Če minimalni pogoji glede usposobljenosti za dostop do poklicev, ki jih ureja splošni sistem, niso usklajeni, *bi bilo* treba državam članicam gostiteljicam še naprej omogočati, da uvedejo *dopolnilni* ukrep. Ta *bi moral* biti sorazmeren ter zlasti upoštevati znanje, spretnosti in sposobnosti, ki jih je prosilec pridobil prek svojih poklicnih izkušenj ali vseživljenjskega učenja ***in so jih potrdili pristojni organi***. Da bi lahko prosilec bolje razumel svoj položaj in zahteval pravni pregled pred nacionalnimi sodišči na podlagi Direktive 2005/36/ES, *bi morala* biti odločitev glede uvedbe *dopolnilnega* ukrepa podrobno utemeljena.

Predlog spremembe

(14) Da bi povečali mobilnost zdravnikov specialistov, ki so že pridobili naziv zdravnika specialista in se nato udeležijo drugega specialističnega usposabljanja, bi

morale države članice imeti možnost, da odobrijo odstopanja od delov usposabljanja, če so bili ti deli usposabljanja že opravljeni med *prejšnjim* programom specialističnega usposabljanja v *tisti* državi članici, ki spada v sistem samodejnega priznavanja.

Predlog spremembe 11
Predlog direktive
Uvodna izjava 14 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

morale države članice imeti možnost, da odobrijo odstopanja od delov usposabljanja, če so bili ti deli usposabljanja že opravljeni med *preteklim* programom specialističnega usposabljanja v državi članici, ki spada v sistem samodejnega priznavanja.

Predlog spremembe

(14a) Da se poveča varnost bolnikov, bi morali zdravniki, zdravniki specialisti, medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, zobozdravniki, zobozdravniki specialisti, babice in farmacevti nadgrajevati svoja znanja v stalnih programih strokovnega izobraževanja in usposabljanja. Države članice bi morale javno objaviti ocenjevalno poročilo o postopkih stalnega strokovnega izobraževanja in usposabljanja, ki se jih udeležujejo zdravstveni delavci, in bi morale izmenjavati najboljšo prakso.

Predlog spremembe 12

Predlog direktive
Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Poklica medicinskih sester in babic sta se v zadnjih treh desetletjih precej razvila: zdravstvena oskrba na domu, uporaba kompleksnejših terapij in nenehen razvoj tehnologije zagotavljajo možnost večje odgovornosti medicinskih sester in babic. Da bi bili študenti, ki se vpišejo v šolo za medicinske sestre in babice, pripravljeni za opravljanje kompleksnih zdravstvenih storitev, morajo pred začetkom usposabljanja pridobiti dobro splošno izobrazbo. **Zato bi bilo treba za sprejem na**

Predlog spremembe

(15) Poklica medicinskih sester in babic sta se v zadnjih treh desetletjih precej razvila: zdravstvena oskrba na domu, uporaba kompleksnejših terapij in nenehen razvoj tehnologije zagotavljajo možnost večje odgovornosti medicinskih sester in babic. Da bi bili študenti, ki se vpišejo v šolo za medicinske sestre in babice, pripravljeni za opravljanje kompleksnih zdravstvenih storitev, morajo pred začetkom usposabljanja pridobiti dobro splošno izobrazbo. **Države članice bi morale pri**

tako usposabljanje opraviti dvanajst let splošnega izobraževanja ali uspešno opraviti preverjanje na enakovredni ravni.

zdravstvenih poklicih zagotoviti prepustnost in možnosti za poklicno napredovanje.

Predlog spremembe 13
Predlog direktive
Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Da bi poenostavili sistem samodejnega priznavanja zdravniških *in* zobozdravniških specializacij, bi morale biti *take* specializacije, če so skupne vsaj *trem državam članicam*, zajete v Direktivi 2005/36/ES.

Predlog spremembe

(16) Da bi poenostavili sistem samodejnega priznavanja zdravniških, zobozdravniških *in veterinarskih* specializacij, bi morale biti specializacije, če so skupne vsaj *tretjini držav članic*, zajete v Direktivi 2005/36/ES.

Predlog spremembe 14

Predlog direktive
Uvodna izjava 16 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(16a) Tudi mobilnost zdravstvenih delavcev bi bilo treba postaviti v širši okvir evropskih zdravstvenih delavcev. Njihovo mobilnost bi bilo treba obravnavati s posebno strategijo na evropski ravni in v sodelovanju z državami članicami, da bi zagotovili najvišjo raven varstva bolnikov in potrošnikov, pri tem pa ohranili finančno in organizacijsko vzdržnost nacionalnih zdravstvenih sistemov.

Predlog spremembe 15

Predlog direktive
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Direktiva 2005/36/ES bi morala spodbujati bolj samodejno priznavanje kvalifikacij za tiste poklice, ki trenutno od

Predlog spremembe

(18) Direktiva 2005/36/ES bi morala spodbujati bolj samodejno priznavanje kvalifikacij za tiste poklice, ki trenutno od

tega nimajo koristi. Pri tem bi bilo treba upoštevati pristojnost držav članic, da določijo kvalifikacije, potrebne za opravljanje poklicev na njihovem ozemlju, ter vsebine in organizacijo njihovega sistema izobraževanja in poklicnega usposabljanja. Poklicna združenja in organizacije, ki so reprezentativni na nacionalni ravni in ravni Unije, bi morali predlagati skupna načela za usposabljanje. Ta bi morala biti v obliki enotnega preizkusa, ki bi bil pogoj za pridobitev poklicne kvalifikacije, ali programov usposabljanja, ki temeljijo na enotnem sklopu znanja, spretnosti in sposobnosti. Kvalifikacije, pridobljene na podlagi *takih* enotnih okvirov za usposabljanje, bi morale države članice samodejno priznati.

tega nimajo koristi. Pri tem bi bilo treba upoštevati pristojnost držav članic, da določijo kvalifikacije, potrebne za opravljanje poklicev na njihovem ozemlju, ter vsebine in organizacijo njihovega sistema izobraževanja in poklicnega usposabljanja. ***Države članice bi morale pred uvedbo teh načel usposabljanja preučiti morebitne nadomestne možnosti, zlasti tiste, ki so na voljo v državah članicah s poklicnim usposabljanjem.*** Poklicna združenja in organizacije, ki so reprezentativni na nacionalni ravni in ravni Unije, bi morali imeti ***tudi*** možnost predlagati skupna načela za usposabljanje. Ta bi morala biti v obliki enotnega preizkusa, ki bi bil pogoj za pridobitev poklicne kvalifikacije, ali programov usposabljanja, ki temeljijo na enotnem sklopu znanja, spretnosti in sposobnosti. Kvalifikacije, pridobljene na podlagi *teh* enotnih okvirov za usposabljanje, bi morale države članice samodejno priznati.

Predlog spremembe 16

Predlog direktive Uvodna izjava 18 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(18a) Enotni okviri za usposabljanje bi morali omogočati tudi, da se za regulirane poklice, za katere se uporablja postopek samodejnega priznavanja na podlagi usklajevanja minimalnih pogojev glede usposobljenosti iz poglavja III naslova VIII in za katere se nove specializacije ne priznavajo v okviru tega postopka samodejnega priznavanja, specializacije priznajo s samodejnim postopkom.

Predlog spremembe 17

Predlog direktive
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) Direktiva 2005/36/ES že določa jasne obveznosti za strokovnjake, ki morajo imeti potrebno jezikovno znanje. Pregled te obveznosti je pokazal potrebo po pojasnitvi vloge pristojnih organov in delodajalcev, zlasti zaradi varnosti bolnikov. Vendar bi **moral** biti **nadzor** jezikovnega znanja **razumen** in **potreben** za zadevna delovna mesta ter ne bi **smel** biti razlog za izključitev strokovnjakov iz trga dela v državi članici gostiteljici.

Predlog spremembe

(19) Direktiva 2005/36/ES že določa jasne obveznosti za strokovnjake, ki morajo imeti potrebno jezikovno znanje. **Pristojni organ lahko preverja ali nadzoruje preverjanje jezikovnega znanja**, zlasti zaradi varnosti bolnikov **in javnega zdravja**. Vendar bi **moralo** biti **preverjanje** jezikovnega znanja **razumno** in **potrebno** za zadevna delovna mesta ter ne bi **smelo** biti razlog za izključitev strokovnjakov s trga dela v državi članici gostiteljici. **Za strokovnjake, ki zagotavljajo dokazila o potrebnem jezikovnem znanju, bi moralo med drugim veljati načelo sorazmernosti. V ta namen bi morale države članice spodbujati standardizirane jezikovne preizkuse, ki bi morali biti oblikovani na podlagi skupnega evropskega referenčnega okvira za jezike, prilagojenega posameznim poklicem.**

Predlog spremembe 18

Predlog direktive
Uvodna izjava 19 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(19a) Namen preverjanja jezikovnega znanja bi moral biti ugotoviti zmožnost strokovnjaka za pisno in ustno komuniciranje v okviru tega, kar je potrebno za opravljanje njegove poklicne dejavnosti, zlasti zaradi varnosti bolnikov in varovanja javnega zdravja.

Predlog spremembe 19

Predlog direktive
Uvodna izjava 19 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(19b) V državah članicah z več kot enim uradnim ali upravnim jezikom bi morali delodajalci in pristojni organi spodbujati znanje dodatnih jezikov. V ta namen bi morali omogočiti priložnosti za učenje jezikov in izpopolnjevanje jezikovnega znanja, na primer z zagotavljanjem jezikovnih tečajev, prilagojenih potrebam posameznih poklicev.

Predlog spremembe 20

Predlog direktive

Uvodna izjava 19 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(19c) Delodajalci bi morali še naprej imeti pomembno vlogo pri zagotavljanju in preverjanju jezikovnega znanja, ki je potrebno za izvajanje poklicnih dejavnosti, med drugim pri razgovorih s kandidati za zaposlitev, v primeru resnih pomislekov glede kandidatovega jezikovnega znanja pa bi morali o tem opozoriti pristojni organ.

Predlog spremembe 21

Predlog direktive

Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(20) Da bi pospešili mobilnost diplomantov, ki želijo opravljati plačano prakso v drugi državi članici, v kateri je opravljanje *take* prakse mogoče, bi morali biti ti diplomanti zajeti v Direktivi 2005/36/ES. Zagotoviti je treba tudi priznanje njihove prakse v državi članici izvora.

(20) Da bi pospešili mobilnost diplomantov, ki želijo opravljati prakso v drugi državi članici, v kateri je opravljanje prakse mogoče, bi morali biti ti diplomanti zajeti v Direktivi 2005/36/ES. Zagotoviti je treba tudi priznanje njihove prakse v državi članici izvora. ***Vendar bi morala ta direktiva z razširitvijo področja uporabe na delno kvalificirane strokovnjake zagotavljati tudi spoštovanje temeljnih***

socialnih pravic iz člena 151 Pogodbe o delovanju Evropske unije, ki določa, da je eden od ciljev Unije izboljšanje delovnih pogojev, kar velja tudi za opravljanje prakse in ne bi smelo posegati v nacionalna pravila, ki to urejajo.

Predlog spremembe 22

Predlog direktive Uvodna izjava 20 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(20a) V pogodbi o opravljanju strokovne prakse bi morali biti navedeni vsaj učni cilji in dodeljene naloge.

Predlog spremembe 23

Predlog direktive Uvodna izjava 21

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(21) Direktiva 2005/36/ES uvaja sistem nacionalnih kontaktnih točk. Zaradi začetka veljavnosti Direktive 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu ter vzpostavitve enotnih kontaktnih točk na podlagi te direktive obstaja nevarnost prekrivanja. Zato bi morale nacionalne kontaktne točke, vzpostavljene z Direktivo 2005/36/ES, postati centri za pomoč, ki bi se morali osredotočati na nudenje nasvetov državljanom, *tudi z osebnimi srečanji*, s čimer bi zagotovili, da se dnevna uporaba pravil notranjega trga v posameznih primerih državljanov *spoštuje* na nacionalni ravni.

(21) Direktiva 2005/36/ES uvaja sistem nacionalnih kontaktnih točk. Zaradi začetka veljavnosti Direktive 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu ter vzpostavitve enotnih kontaktnih točk na podlagi te direktive obstaja nevarnost prekrivanja. Zato bi morale nacionalne kontaktne točke, vzpostavljene z Direktivo 2005/36/ES, postati centri za pomoč, ki bi se morali osredotočati na nudenje *osebnih* nasvetov državljanom, s čimer bi zagotovili, da se *bo* dnevna uporaba pravil notranjega trga v posameznih primerih državljanov na nacionalni ravni *dejansko spoštovala*.

Predlog spremembe 24

Predlog direktive Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(22) Direktiva sicer že določa podrobne obveznosti držav članic glede izmenjave informacij, vendar bi bilo treba te obveznosti okrepiti. Države članice se ne bi smele samo odzivati na zahteve po informacijah, ampak tudi dejavno opozarjati druge države članice. *Tak* sistem opozarjanja bi moral biti podoben sistemu opozarjanja iz Direktive 2006/123/ES. Poseben sistem opozarjanja **pa je nujen** za zdravstvene delavce, ki *koristijo* samodejno priznavanje na podlagi Direktive 2005/36/ES. To bi moralo veljati tudi za veterinarje, razen če so države članice že sprožile mehanizem opozarjanja iz Direktive 2006/123/ES. *Vse države članice bi morale biti opozorjene, če* strokovnjak zaradi disciplinskega ukrepa ali kazenske obsodbe ne sme več opravljati **storitev v drugi državi članici**. To opozorilo bi moralo biti sproženo prek informacijskega sistema za notranji trg ne glede na to, ali je strokovnjak uveljavljal *kakšno* od pravic na podlagi Direktive 2005/36/ES oziroma ali je vložil prošnjo za priznanje njegovih poklicnih kvalifikacij z izdajo evropske poklicne izkaznice ali prek druge metode, določene z navedeno direktivo. Postopek opozarjanja *mora* biti skladen z zakonodajo Unije o varstvu osebnih podatkov in drugih temeljnih pravicah.

Predlog spremembe 25

Predlog direktive Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(24) Da bi dopolnili ali spremenili nekatere nebitvene določbe Direktive 2005/36/EC,

Predlog spremembe

(22) Direktiva sicer že določa podrobne obveznosti držav članic glede izmenjave informacij, vendar bi bilo treba te obveznosti okrepiti. Države članice se ne bi smele samo odzivati na zahteve po informacijah, ampak tudi dejavno opozarjati druge države članice. *Ta* sistem opozarjanja bi moral biti podoben sistemu opozarjanja iz Direktive 2006/123/ES. **Ta direktiva zagotavlja** poseben sistem opozarjanja za zdravstvene delavce, ki *izkoristijo* samodejno priznavanje na podlagi Direktive 2005/36/ES. To bi moralo veljati tudi za veterinarje, razen če so države članice že sprožile mehanizem opozarjanja iz Direktive 2006/123/ES. Če strokovnjak zaradi disciplinskega ukrepa ali kazenske obsodbe **začasno ali trajno** ne sme več opravljati **poklicnih dejavnosti v kateri od držav članic ali jo sme opravljati samo v omejenem obsegu**, bi morale biti *opozorjene vse države članice*. To opozorilo bi moralo biti sproženo prek informacijskega sistema za notranji trg ne glede na to, ali je strokovnjak uveljavljal *katero* od pravic na podlagi Direktive 2005/36/ES oziroma ali je vložil prošnjo za priznanje njegovih poklicnih kvalifikacij z izdajo evropske poklicne izkaznice ali prek druge metode, določene z navedeno direktivo. Postopek opozarjanja *bi moral* biti skladen z zakonodajo Unije o varstvu osebnih podatkov in drugih temeljnih pravicah.

Predlog spremembe

(24) Da bi dopolnili ali spremenili nekatere nebitvene določbe Direktive 2005/36/EC,

bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastila, da v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejme akte v zvezi s posodobitvijo Priloge I, *določanjem* meril za izračun pristojbin, povezanih z evropsko poklicno izkaznico, določanjem podrobnosti glede dokumentov, potrebnih za evropsko poklicno izkaznico, spremembo seznamov dejavnosti iz Priloge IV, spremembo točk 5.1.1 do 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 in 5.7.1 Priloge V, pojasnilom znanja in spretnosti za zdravnike, medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, zobozdravnike, veterinarje, babice, farmacevte in arhitekte, sprejetjem minimalnih obdobj usposabljanja za specialistično medicinsko usposabljanje in specialistično zobozdravstveno usposabljanje, vključitvijo novih zdravniških specializacij v točko 5.1.3 Priloge V, spremembo seznamov iz točk 5.2.1, 5.3.1, 5.4.1, 5.5.1 in 5.6.1 Priloge V, vključitvijo novih zobozdravniških specializacij v točko 5.3.3 Priloge V, določanjem pogojev uporabe enotnih okvirov za usposabljanje in določanjem pogojev uporabe enotnih preizkusov usposobljenosti. Zlasti *je* pomembno, da Komisija med pripravljalnimi deli opravi ustrezna posvetovanja, tudi na strokovni ravni. Komisija *mora* pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti, da Evropskemu parlamentu in Svetu istočasno, pravočasno in ustrezno predloži zadevne dokumente.

bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastila, da v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejme akte v zvezi s posodobitvijo Priloge I, *spremembo seznamov dejavnosti v Prilogi I, določitvijo* podrobnosti glede dokumentov, potrebnih za evropsko poklicno izkaznico, spremembo seznamov dejavnosti iz Priloge IV, spremembo točk 5.1.1 do 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 in 5.7.1 Priloge V, pojasnilom znanja in spretnosti za zdravnike, medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, zobozdravnike, veterinarje, babice, farmacevte in arhitekte, sprejetjem minimalnih obdobj usposabljanja za specialistično medicinsko usposabljanje in specialistično zobozdravstveno usposabljanje, vključitvijo novih zdravniških specializacij v točko 5.1.3 Priloge V, spremembo seznamov iz točk 5.2.1, 5.3.1, 5.4.1, 5.5.1 in 5.6.1 Priloge V, vključitvijo novih zobozdravniških specializacij v točko 5.3.3 Priloge V, določanjem pogojev uporabe enotnih okvirov za usposabljanje in določanjem pogojev uporabe enotnih preizkusov usposobljenosti. Zlasti pomembno je, da Komisija med pripravljalnimi deli opravi *zagotovi ustrezno zastopnost in* ustrezna posvetovanja, tudi na strokovni ravni *na ravni Unije in nacionalni ravni, kar lahko zajema pristojne organe, poklicna združenja, znanstvene organizacije, predstavnike akademskih ustanov in socialne partnerje*. Komisija *moral*a pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti, da Evropskemu parlamentu in Svetu istočasno, pravočasno, *pregledno* in ustrezno predloži zadevne dokumente.

Predlog spremembe 26

Predlog direktive Uvodna izjava 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(26) Postopek preverjanja bi bilo treba uporabiti za sprejetje izvedbenih aktov, da bi določili skupna in enotna pravila glede specifikacije evropskih poklicnih izkaznic za določene poklice, obliko evropske poklicne izkaznice, prevode, potrebne za podporo prošnji za izdajo evropske poklicne izkaznice, podrobnosti glede ocene prošenj za evropsko poklicno izkaznico, tehnične specifikacije in ukrepe, potrebne za zagotavljanje celovitosti, zaupnosti in točnosti informacij na evropski poklicni izkaznici ***in v datoteki v informacijskem sistemu za notranji trg, pogoje in postopke za dostop do evropske poklicne izkaznice, pogoje glede dostopa do datoteke informacijskega sistema za notranji trg, tehnična sredstva in postopke za preverjanje pristnosti in veljavnosti evropske poklicne izkaznice ter izvajanje mehanizma za opozarjanje.***

Predlog spremembe 27

Predlog direktive

Člen 1 – točka 1

Direktiva 2005/36/ES

Člen 1 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ta direktiva določa tudi pravila glede delnega dostopa do ***reguliranega poklica*** ter dostopa do prakse, opravljene v drugi državi članici, in njenega priznavanja.

Predlog spremembe 28

Predlog direktive

Člen 1 – točka 1 a (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 1 – odstavek 3 (novo)

Predlog spremembe

(26) Postopek preverjanja bi bilo treba uporabiti za sprejetje izvedbenih aktov, da bi določili skupna in enotna pravila glede specifikacije evropskih poklicnih izkaznic za določene poklice, obliko evropske poklicne izkaznice, prevode, potrebne za podporo prošnji za izdajo evropske poklicne izkaznice, podrobnosti glede ocene prošenj za evropsko poklicno izkaznico, tehnične specifikacije in ukrepe, potrebne za zagotavljanje celovitosti, zaupnosti in točnosti informacij na evropski poklicni izkaznici.

Predlog spremembe

Ta direktiva določa tudi pravila glede delnega dostopa do ***nekaterih reguliranih poklicev*** ter dostopa do prakse, opravljene v drugi državi članici, in njenega priznavanja.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1a) V členu 1 se doda naslednji odstavek:

„Ta direktiva se uporablja brez poseganja v ukrepe, potrebne za zagotovitev visoke ravni zdravja in varstva potrošnikov.“

Predlog spremembe 29

Predlog direktive

Člen 1 – točka 2

Direktiva 2005/36/ES

Člen 2 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Ta direktiva se uporablja za vse državljane države članice, ki želijo kot samozaposlene ali zaposlene osebe opravljati reguliran poklic ali prakso, vključno s svobodnimi poklici, v državi članici, v kateri niso pridobili svojih poklicnih kvalifikacij.

Ne zadeva slovenske različice

Predlog spremembe 30

Predlog direktive

Člen 1 – točka 2 a (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 2 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2a) V člen 2 se vstavi naslednji odstavek:

„1a. Naslov II o prostem opravljanju storitev ne velja za notarje.“

Predlog spremembe 31

Predlog direktive

Člen 1 – točka 3 – točka a – točka i – uvodni del

Direktiva 2005/36/ES

Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

i) **točka** (f) se **nadomesti** z naslednjim:

Predlog spremembe 32

Predlog direktive

Člen 1 – točka 3 – točka a – točka i

Direktiva 2005/36/ES

Člen 3 – odstavek 1 – točki f in h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) ‚poklicne izkušnje‘: dejansko in zakonito opravljanje poklica s polnim delovnim časom ali enakovrednim krajšim delovnim časom v državi članici;

Predlog spremembe

i) **točki** (f) **in** (h) se **nadomestita** z naslednjim:

Predlog spremembe

(f) ‚poklicne izkušnje‘: dejansko in zakonito opravljanje poklica brez omejitev s polnim delovnim časom ali enakovrednim krajšim delovnim časom v državi članici;

(h) ‚preizkus poklicne usposobljenosti‘: preizkus, omejen na prosilčevo poklicno znanje, spretnosti in sposobnosti, ki ga izvedejo ali priznajo pristojni organi države članice gostiteljice, da bi ocenili sposobnost prosilca za opravljanje reguliranega poklica v tej državi članici. Da bi omogočili opravljanje tega preizkusa, pristojni organi na podlagi primerjave izobrazbe in usposobljenosti, ki se zahteva v tej državi članici, z izobrazbo in usposobljenostjo, ki jo je pridobil prosilec, sestavijo seznam predmetov, ki niso zajeti v diplomi ali drugih dokazilih o formalnih kvalifikacijah, ki jih ima prosilec.

Pri preizkusu poklicne usposobljenosti je treba upoštevati dejstvo, da prosilec v državi članici izvora ali državi članici, iz katere prihaja, velja za usposobljenega strokovnjaka. Preizkus zajema predmete s seznama, katerih poznavanje je bistveno za opravljanje poklica v državi članici gostiteljici. Preizkus lahko zajema tudi poznavanje poklicnih pravil, ki veljajo za to dejavnost v državi članici

gostiteljici.

Podrobno prijavo za preizkus poklicne usposobljenosti in status prosilca v državi članici gostiteljici, ki se želi pripraviti za preizkus poklicne usposobljenosti v tej državi, določijo pristojni organi te države članice;

Predlog spremembe 33

Predlog direktive

Člen 1 – točka 3 – točka (a) – točka ii

Direktiva 2005/36/ES

Člen 3 – odstavek 1 – točka (j)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(j) *plačana* praksa: opravljanje nadzorovanih *in plačanih* dejavnosti *zaradi* dostopa do reguliranega poklica, *dovoljenega na podlagi opravljenega izpita*;

Predlog spremembe

(j) ,praksa': opravljanje nadzorovanih dejavnosti, *ki se izvajajo na podlagi pogodbe in so obvezni del usposabljanja za pridobitev* dostopa do reguliranega poklica *ali pravice do izvajanja tega poklica*;

Predlog spremembe 34

Predlog direktive

Člen 1 – točka 3 – točka (a) – točka ii

Direktiva 2005/36/ES

Člen 3 – odstavek 1 – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(l) ,vseživljenjsko učenje': vse oblike splošnega izobraževanja, poklicnega izobraževanja in usposabljanja, neformalno *in priložnostno* učenje skozi vse življenje, ki izboljša znanje, spretnosti in sposobnosti.

Predlog spremembe

(l) ,vseživljenjsko učenje': oblike splošnega izobraževanja, poklicnega izobraževanja in usposabljanja ter neformalnega učenja skozi vse življenje, ki izboljšajo znanje, spretnosti in sposobnosti *z vidika poklicnih zahtev in poklicne etike*;

Predlog spremembe 35

Predlog direktive

Člen 1 – točka 3 – točka (a) – točka ii

Direktiva 2005/36/ES

Člen 3 – odstavek 1 – točka 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1a) ,zahteve in pogoji glede usposobljenosti': enoten sklop znanja, veščin in zmožnosti, potrebnih za opravljanje določenega poklica;

Predlog spremembe 36

Predlog direktive

Člen 1 – točka 3 – točka (a) – točka ii

Direktiva 2005/36/ES

Člen 3 – odstavek 1 – točka 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1b) 'evropski sistem prenašanja in zbiranja kreditnih točk ali točke ECTS': kreditne točke, ki izražajo obseg dela, ki ga zahteva vsaka enota pouka glede na skupni obseg dela, potrebnega za uspešno opravljeno celo študijsko leto v sistemu prenašanja in zbiranja kreditnih točk (ECTS) v okviru preglednosti in primerljivosti diplom; obseg dela ne vključuje le predavanj, praktičnega dela in seminarjev, temveč tudi prakso, raziskave ali delo na terenu, samostojno delo ter izpite in morebitne druge načine ocenjevanja; v sistemu prenašanja in zbiranja kreditnih točk (ECTS) pomeni 60 kreditnih točk delo enega študijskega leta, 30 kreditnih točk pa delo enega študijskega semestra;

Predlog spremembe 37

Predlog direktive

Člen 1 – točka 3 – točka (a) – točka ii

Direktiva 2005/36/ES

Člen 3 – odstavek 1 – točka 1 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1c) ,svobodni poklici': poklici, ki jih na podlagi ustreznih poklicnih kvalifikacij

osebno, odgovorno in strokovno neodvisno opravljajo osebe, ki izvajajo intelektualne in konceptualne storitve v interesu stranke in javnosti;

Predlog spremembe 38

Predlog direktive

Člen 1 – točka 3 – točka (a) – točka ii

Direktiva 2005/36/ES

Člen 3 – odstavek 1 – točka 1 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1d) ,dualno usposabljanje‘: izmenjujoče se zagotavljanje poklicnih veščin v dveh učnih okvirih – v delovnem okolju in poklicni šoli – na podlagi usklajenih standardov izobraževanja in kakovosti. Izraz „poklicne veščine“ pomeni zmožnost in pripravljenost za uporabo znanja, kompetenc ter osebnih, socialnih in metodoloških zmožnosti v delovnih situacijah ter za strokovni in osebni razvoj;

Predlog spremembe 39

Predlog direktive

Člen 1 – točka 3 – točka (a) – točka ii

Direktiva 2005/36/ES

Člen 3 – odstavek 1 – točka 1 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1e) ,prevladujoči razlogi javnega interesa‘ pomenijo razloge, ki jih kot takšne priznava sodna praksa Sodišča, med drugim: javni red, zaščita javne varnosti, javna varnost, javno zdravje, ohranjanje finančnega ravnovesja sistemov socialne varnosti, varstvo potrošnikov, prejemnikov storitev in delavcev, zagotavljanje poštenih poslovnih transakcij, boj proti goljufijam, zagotavljanje dobrega delovanja sodnega sistema, varstvo okolja in mestnega okolja, zdravje živali,

intelektualna lastnina, ohranjanje nacionalne zgodovinske in umetnostne dediščine, uresničevanje ciljev socialne in kulturne politike.

Predlog spremembe 40

Predlog direktive

Člen 1 – točka 4

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Priznavanje poklicnih kvalifikacij s strani države članice gostiteljice omogoča prosilcu dostop do tistega poklica v tej državi članici ***ali v primerih iz člena 4f delov tega poklica***, za katerega je usposobljen v državi članici izvora, in da ga opravlja v državi članici gostiteljici pod enakimi pogoji, kot veljajo za njene državljane.

Predlog spremembe

1. Priznavanje poklicnih kvalifikacij s strani države članice gostiteljice omogoča prosilcu dostop do tistega poklica v tej državi članici, za katerega je usposobljen v državi članici izvora, in njegovo opravljanje v državi članici gostiteljici pod enakimi pogoji, kot veljajo za njene državljane.

Predlog spremembe 41

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 a – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Države članice določijo organe, pristojne za izdajo evropskih poklicnih izkaznic. Ti *organi* zagotovijo nepristransko, objektivno in pravočasno obravnavo prošenj za evropske poklicne izkaznice. Centri za pomoč iz člena 57b ***lahko prav tako delujejo kot pristojni organ za izdajo evropskih poklicnih izkaznic***. Države članice zagotovijo, da pristojni organi državljane, vključno z morebitnimi prosilci, seznanijo s prednostmi evropske poklicne izkaznice, kjer je *ta* na voljo.

Predlog spremembe

5. Države članice določijo organe, pristojne za izdajo evropskih poklicnih izkaznic. Ti zagotovijo nepristransko, objektivno in pravočasno obravnavo prošenj za evropske poklicne izkaznice. ***Države članice se lahko odločijo, da centri za pomoč iz člena 57b podpirajo pristojne organe v predhodni fazi priprave dokumentov, potrebnih za pridobitev poklicne izkaznice v skladu s tem členom***. Države članice zagotovijo, da pristojni organi državljane, vključno z morebitnimi prosilci, seznanijo s prednostmi evropske poklicne izkaznice,

kjer je na voljo.

Predlog spremembe 42

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 a – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Komisija sprejme izvedbene akte, ki določajo evropske poklicne izkaznice za določene poklice, določajo obliko evropske poklicne izkaznice, prevode, potrebne za podporo prošnji za izdajo evropske poklicne izkaznice, in podrobnosti glede ocene prošenj za evropsko poklicno izkaznico, ob upoštevanju posebnosti vsakega zadevnega poklica. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 58.

Predlog spremembe

6. Komisija sprejme izvedbene akte, ki določajo evropske poklicne izkaznice za določene poklice, ***ki se izdajajo na njihovo prošnjo***, določajo obliko evropske poklicne izkaznice, prevode, potrebne za podporo prošnji za izdajo evropske poklicne izkaznice, in podrobnosti glede ocene prošenj za evropsko poklicno izkaznico, ob upoštevanju posebnosti vsakega zadevnega poklica. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 58. ***Komisija poleg postopka iz člena 58 pred sprejetjem tovrstnega akta izvede ustrezno posvetovanje z interesnimi skupinami. S tem postopkom je treba zlasti zagotoviti, da bo evropska poklicna izkaznica namenjena predvsem lažšanju in povečevanju mobilnosti v poklicih, ne glede na to, ali so regulirani ali ne, prav tako pa mora preprečevati ustvarjanje dodatnih regulativnih in upravnih ovir.***

Predlog spremembe 43

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 a – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

7. Morebitne pristojbine, ki jih morajo prosilci plačati zaradi upravnih postopkov za izdajo evropske poklicne izkaznice, so razumne, sorazmerne in v skladu s

Predlog spremembe

7. Upravni postopek za izdajo evropske poklicne izkaznice posameznemu strokovnjaku ne povzroča dodatnih

stroški, ki jih imata država članica izvora in država članica gostiteljica, ter ne odvrčajo od oddaje prošelj za evropsko poklicno izkaznico. Komisija je v skladu s členom 58a pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov v zvezi z določanjem meril za izračun in razdelitev pristojbin.

stroškov.

Predlog spremembe 44

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 a – odstavek 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

8a. Členi od 4a do 4e se ne uporabljajo za poklicne skupine, ki so pred začetkom veljavnosti te direktive že uvedle lastno evropsko poklicno izkaznico za svoje strokovnjake po sistemu iz direktiv 77/249 in 98/05.

Predlog spremembe 45

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 b – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da lahko imetnik poklicne kvalifikacije pristojni organ države članice izvora zaprosi za evropsko poklicno izkaznico **po kakršni koli poti**, tudi prek spletnega orodja.

1. Države članice zagotovijo, da lahko imetnik poklicne kvalifikacije pristojni organ države članice izvora zaprosi za evropsko poklicno izkaznico **v pisni ali elektronski obliki**, tudi prek spletnega orodja.

Predlog spremembe 46

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES
Člen 4 b – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Če države članice menijo, da je tako ustrezno, lahko centri za pomoč iz člena 57b podprejo pristojne organe pri predhodni obdelavi dokumentov, potrebnih za priznanje poklicnih kvalifikacij, navedeni v odstavku 2 tega člena.

Predlog spremembe 47

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

2005/36/ES

Člen 4 b – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Pristojni organ države članice izvora potrdi prejem prošnje in prosilca po vložitvi prošnje **nemudoma** obvesti o morebitnih manjkajočih dokumentih. V informacijskem sistemu za notranji trg, vzpostavljenem z Uredbo (EU) št. [...] Evropskega parlamenta in Sveta(*), ustvari datoteko s prošnjo, ki vsebuje vsa dokazila. Če isti prosilec vloži naknadno prošnjo, pristojni organi države članice izvora ali države članice gostiteljice ne smejo zahtevati ponovne vloge dokumentov, ki jih datoteka v informacijskem sistemu za notranji trg že vsebuje in so še veljavni.

3. Pristojni organ države članice izvora potrdi prejem prošnje in prosilca po vložitvi prošnje **v roku treh delovnih dni** obvesti o morebitnih manjkajočih dokumentih. V informacijskem sistemu za notranji trg, vzpostavljenem z Uredbo (EU) št. **1024/2012** Evropskega parlamenta in Sveta, ustvari datoteko s prošnjo, ki vsebuje vsa **veljavna overjena** dokazila. Če isti prosilec vloži naknadno prošnjo, pristojni organi države članice izvora ali države članice gostiteljice ne smejo zahtevati ponovne vloge dokumentov, ki jih datoteka v informacijskem sistemu za notranji trg že vsebuje in so še veljavni.

Predlog spremembe 48

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 c – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Evropska poklicna izkaznica za začasno opravljanje storitev, ki niso storitve iz člena 7(4)

Predlog spremembe 49

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 c – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Pristojni organ države članice izvora preveri prošnjo ter pripravi in potrdi evropsko poklicno izkaznico v **dveh** tednih po prejemu popolne prošnje. Prosilca in državo članico, v kateri namerava prosilec opravljati storitev, obvesti o potrditvi evropske poklicne izkaznice. Prenos informacij o potrditvi zadevni državi članici gostiteljici obsega prijavo iz člena 7. Država članica gostiteljica nadaljnje prijave na podlagi člena 7 ne sme zahtevati naslednji dve leti.

Predlog spremembe 50

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4c – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Evropska poklicna izkaznica za začasno **in občasno** opravljanje storitev, ki niso storitve iz člena 7(4)

Predlog spremembe

1. Pristojni organ države članice izvora preveri prošnjo ter pripravi in potrdi evropsko poklicno izkaznico v **treh** tednih po prejemu popolne prošnje. Prosilca in državo članico, v kateri namerava prosilec opravljati storitev, obvesti o potrditvi evropske poklicne izkaznice. Prenos informacij o potrditvi zadevni državi članici gostiteljici obsega prijavo iz člena 7. Država članica gostiteljica nadaljnje prijave na podlagi člena 7 ne sme zahtevati naslednji dve leti.

Predlog spremembe

1a. V primerih, ko v državi članici izvora poklic ali izobrazba in usposabljanje, ki vodita do tega poklica, nista regulirana, pristojni organ te države članice vsaj preveri pravni status prosilca ter pristnost in popolnost vložene vloge in priložene dokumentacije.

Predlog spremembe 51

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 c – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Na sklep države članice izvora ali odsotnost sklepa v obdobju **dveh** tednov iz odstavka 1 se lahko vloži pritožba v skladu z nacionalno zakonodajo.

Predlog spremembe

2. Na sklep države članice izvora ali odsotnost sklepa v obdobju **treh** tednov iz odstavka 1 se lahko vloži pritožba v skladu z nacionalno zakonodajo.

Predlog spremembe 52

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 c – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Evropska poklicna izkaznica velja, dokler ima njen imetnik pravico do opravljanja storitev v državi članici izvora na podlagi dokumentov in informacij v datoteki v informacijskem sistemu za notranji trg.

Predlog spremembe

4. Evropska poklicna izkaznica velja, dokler ima njen imetnik pravico do opravljanja storitev v državi članici izvora na podlagi dokumentov in informacij v datoteki v informacijskem sistemu za notranji trg, **razen če je bila imetniku v kateri koli državi članici izrečena omejitev ali prepoved izvajanje storitev.**

Predlog spremembe 53

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 d – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Evropska poklicna izkaznica za ustanovitev in začasno opravljanje storitev na podlagi člena 7(4)

Predlog spremembe

Evropska poklicna izkaznica za ustanovitev in začasno **in občasno** opravljanje storitev na podlagi člena 7(4)

Predlog spremembe 54

PE494.470v02-00

30/187

RR\927072SL.doc

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 d – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Po prejemu popolne prošnje za evropsko poklicno izkaznico pristojni organ države članice izvora v **dveh** tednih preveri in potrdi pristnost in veljavnost predloženih dokazil, pripravi evropsko poklicno izkaznico, jo pošlje pristojnemu organu države članice gostiteljice v potrditev in navedeni organ obvesti o ustrezni datoteki v informacijskem sistemu za notranji trg. Država članica izvora prosilca obvesti o poteku postopka.

Predlog spremembe

1. Po prejemu popolne prošnje za evropsko poklicno izkaznico pristojni organ države članice izvora v **treh** tednih preveri in potrdi pristnost in veljavnost predloženih dokazil, pripravi evropsko poklicno izkaznico, jo pošlje pristojnemu organu države članice gostiteljice v potrditev in navedeni organ obvesti o ustrezni datoteki v informacijskem sistemu za notranji trg. Država članica izvora prosilca obvesti o poteku postopka.

Predlog spremembe 55

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 d – odstavek 1a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Država članica gostiteljica zadevnemu strokovnjaku potrdi prejem prošnje za potrditev evropske poklicne izkaznice v petih dneh od datuma prejema .

Predlog spremembe 56

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 d – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. V primerih iz členov 16 in 21 ter člena 49a država članica gostiteljica v enem mesecu od prejema evropske poklicne izkaznice, ki jo je poslala država

članica izvora, sprejme sklep o potrditvi evropske poklicne izkaznice na podlagi odstavka 1. Če obstajajo utemeljeni pomisleki, lahko od države članice izvora zahteva dodatne informacije. Pri poklicih, ki vplivajo na varnost bolnikov, se lahko zaradi te zahteve rok osmih tednov začasno prekine za dva tedna. Država članica izvora posreduje zahtevane dodatne informacije v enem tednu po prejetju zahteve. Zadevnega strokovnjaka se o začasni prekinitvi obvesti.

Predlog spremembe 57

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 d – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. V primerih iz člena 7(4) in člena 14 država članica gostiteljica v dveh mesecih od prejema evropske poklicne izkaznice, ki jo je v potrditev poslala država članica izvora, sprejme sklep o tem, ali bo priznala kvalifikacije imetnika ali pa bo zanj uvedla dopolnilne ukrepe. Če obstajajo utemeljeni pomisleki, lahko država članica gostiteljica od države članice izvora zahteva dodatne informacije. ***Taka zahteva ne vpliva na dvomesečni rok.***

Predlog spremembe 58

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 d – odstavek 5

Predlog spremembe

3. V primerih iz člena 7(4) in člena 14 država članica gostiteljica v dveh mesecih od prejema evropske poklicne izkaznice, ki jo je v potrditev poslala država članica izvora, sprejme sklep o tem, ali bo priznala kvalifikacije imetnika ali pa bo zanj uvedla dopolnilne ukrepe. Če obstajajo utemeljeni pomisleki, lahko država članica gostiteljica od države članice izvora zahteva dodatne informacije. ***Pri poklicih, ki vplivajo na varnost bolnikov, se lahko zaradi te zahteve rok osmih tednov začasno prekine za dva tedna. Država članica izvora posreduje zahtevane dodatne informacije v enem tednu po prejetju zahteve. Zadevnega strokovnjaka se o začasni prekinitvi obvesti.***

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Če država članica gostiteljica sklepa ne sprejme v rokih iz odstavkov 2 in 3 ali *ne zahteva dodatnih informacij* v enem mesecu od prejema evropske poklicne izkaznice, ki jo je poslala država članica izvora, *se za evropsko poklicno izkaznico šteje, da jo* je država članica gostiteljica potrdila in da to pomeni priznanje poklicnih kvalifikacij za zadevni regulirani poklic v državi članici gostiteljici.

Predlog spremembe 59

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 e – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Pristojni organi države članice izvora in države članice gostiteljice ustrezno datoteko v informacijskem sistemu za notranji trg pravočasno posodobijo z informacijami o sprejetih disciplinskih ukrepih ali kazenskih sankcijah ali *katerih koli* drugih resnih posebnih okoliščinah, ki bodo verjetno vplivale na opravljanje dejavnosti imetnika evropske poklicne izkaznice na podlagi te direktive. *Take* posodobitve vključujejo izbris informacij, ki niso več potrebne. Imetnik evropske poklicne izkaznice in pristojni organi, na katere se nanaša ustrezna datoteka v informacijskem sistemu za notranji trg, so obveščeni o vseh spremembah s strani zadevnih pristojnih organov.

Predlog spremembe

5. Če država članica gostiteljica sklepa ne sprejme v rokih iz odstavkov 2 in 3 ali v enem mesecu od prejema evropske poklicne izkaznice, ki jo je poslala država članica izvora, *ne zahteva dodatnih informacij*, šteje, da je država članica gostiteljica *evropsko poklicno izkaznico* potrdila in da to pomeni priznanje poklicnih kvalifikacij za zadevni regulirani poklic v državi članici gostiteljici. ***To tiho priznanje kvalifikacij ne pomeni samodejnega priznanja pravice do opravljanja zadevne poklicne dejavnosti.***

Predlog spremembe

1. ***Brez poseganja v domnevo nedolžnosti*** pristojni organi države članice izvora in države članice gostiteljice ustrezno datoteko v informacijskem sistemu za notranji trg pravočasno posodobijo z informacijami o sprejetih disciplinskih ukrepih ali kazenskih sankcijah ali drugih resnih posebnih okoliščinah, ki bodo verjetno vplivale na opravljanje dejavnosti imetnika evropske poklicne izkaznice na podlagi te direktive, ***vključno z odločitvami v skladu s členom 56a.*** Posodobitve vključujejo izbris informacij, ki niso več potrebne. Imetnik evropske poklicne izkaznice in pristojni organi, na katere se nanaša ustrezna datoteka v informacijskem sistemu za notranji trg, so ***nemudoma*** obveščeni o vseh spremembah s strani zadevnih pristojnih organov.

Predlog spremembe 60

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 e – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Vsebina posodobljenih informacij iz odstavka 1 je omejena na naslednje:

(a) ali je bila strokovnjaku izrečena omejitev ali prepoved izvajanja poklicne dejavnosti,

(b) ali gre za začasno ali dokončno omejitev ali prepoved,

(c) za kako dolgo obdobje omejitev ali prepoved velja in

(d) identiteto pristojnega organa, ki je izrekel omejitev ali prepoved.

Predlog spremembe 61

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

2005/36/ES

Člen 4 e – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Dostop do informacij v datoteki v informacijskem sistemu za notranji trg je omejen na pristojne organe države članice izvora in države članice gostiteljice ter na imetnika evropske poklicne izkaznice v skladu z Direktivo 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta(**).

2. Dostop do informacij v datoteki v informacijskem sistemu za notranji trg je omejen na pristojne organe države članice izvora in države članice gostiteljice ter na imetnika evropske poklicne izkaznice v skladu z Direktivo 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z ***dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov***¹.

¹ UL L 281, 23.11.1995, str. 31.

Predlog spremembe 62

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 e – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Informacije, ki jih vključuje evropska poklicna izkaznica, so omejene na informacije, potrebne za preverjanje pravice njenega imetnika do opravljanja poklica, za katerega je bila izkaznica izdana, zlasti na ime, priimek, datum in kraj rojstva, poklic, veljavni sistem, vključene pristojne organe, številko izkaznice, varnostne zahteve in navedbo veljavnega dokazila identitete.

Predlog spremembe

4. Informacije, ki jih vključuje evropska poklicna izkaznica, so omejene na informacije, potrebne za preverjanje pravice njenega imetnika do opravljanja poklica, za katerega je bila izkaznica izdana, zlasti na ime, priimek, datum in kraj rojstva, poklic, **dokazilo o izobrazbi v skladu s členom 49a, dokazilo o delovnih izkušnjah**, veljavni sistem, vključene pristojne organe, številko izkaznice, varnostne zahteve in navedbo veljavnega dokazila identitete.

Predlog spremembe 63

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 e – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Države članice zagotovijo, da ima imetnik evropske poklicne izkaznice na zahtevo kadar koli pravico zahtevati popravek, izbris in blokado svoje datoteke v informacijskem sistemu za notranji trg, pri čemer je o tej pravici obveščen ob izdaji evropske poklicne izkaznice in ga nanjo opomnijo vsaki dve leti po izdaji evropske poklicne izkaznice.

Predlog spremembe

5. Države članice zagotovijo, da ima imetnik evropske poklicne izkaznice pravico kadar koli **in brezplačno** zahtevati popravek, izbris in blokado svoje datoteke v informacijskem sistemu za notranji trg, pri čemer je o tej pravici obveščen ob izdaji evropske poklicne izkaznice in ga nanjo opomnijo vsaki dve leti po izdaji evropske poklicne izkaznice.

Predlog spremembe 64

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 e – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

7. Države članice zagotovijo, da lahko delodajalci, potrošniki, bolniki in druge interesne skupine brez poseganja v **odstavka 2** in 3 preverijo pristnost in veljavnost evropske poklicne izkaznice, ki jim jo predloži imetnik kartice.

Komisija sprejme izvedbene akte, ki določajo pogoje glede dostopa do datoteke v informacijskem sistemu za notranji trg, tehnična sredstva in postopke za preverjanje iz prvega pododstavka. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s **svetovalnim** postopkom iz člena 58.

Predlog spremembe 65

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 f – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Pristojni organ države članice gostiteljice delni dostop do poklicne dejavnosti na svojem ozemlju odobri, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

Predlog spremembe 66

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 f – odstavek 1 – točka (a a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

7. Države članice **gostiteljice** zagotovijo, da lahko delodajalci, potrošniki, bolniki in druge interesne skupine brez poseganja v **odstavka 2** in 3 preverijo pristnost in veljavnost evropske poklicne izkaznice, ki jim jo predloži imetnik kartice.

Komisija sprejme izvedbene akte, ki določajo pogoje glede dostopa do datoteke v informacijskem sistemu za notranji trg, tehnična sredstva in postopke za preverjanje iz prvega pododstavka. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom **pregleda** iz člena 58.

Predlog spremembe

1. Pristojni organ države članice gostiteljice delni dostop do poklicne dejavnosti na svojem ozemlju odobri **za vsak primer posebej**, če so izpolnjeni naslednji **kumulativni** pogoji:

Predlog spremembe

(aa) strokovnjak je popolnoma kvalificiran, da v državi članici izvora opravlja poklicno dejavnost, za katero je

zaprosil za delni dostop;

Predlog spremembe 67

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4 f – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Delni dostop se lahko zavrne, če je *taka* zavrnitev upravičena zaradi **prevladujočega razloga** v splošnem interesu, kot je javno zdravje, če lahko zagotavlja uresničitev zastavljenega cilja in ne presega tega, kar je nujno potrebno.

Predlog spremembe

2. Delni dostop se lahko zavrne, če je zavrnitev upravičena zaradi **prevladujočih razlogov** v splošnem interesu, če lahko zagotavlja uresničitev zastavljenega cilja in ne presega tega, kar je nujno potrebno. **Delnega dostopa ni mogoče odobriti za poklice, za katere velja samodejno priznavanje iz poglavij III in IIIa naslova III.**

Predlog spremembe 68

Predlog direktive

Člen 1 – točka 6 – točka (a)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 5 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) ponudnik storitve spremlja prejemnika storitve, če **je običajno prebivališče prejemnika** storitve v državi članici **sedeža ponudnika** storitve in poklic ni naveden na seznamu iz **člena 7(4)**.

Predlog spremembe

(b) ponudnik storitve spremlja prejemnika storitve, če **ponudnik** storitve **opravlja storitve** v državi članici **gostiteljici izključno za tega prejemnika** storitve in poklic ni naveden na seznamu iz **člena 7(4)**.

Predlog spremembe 69

Predlog direktive

Člen 1 – točka 6 – točka (b)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 5 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) doda se naslednji odstavek 4:

črtano

4. V primeru notarjev so izvirne listine in druge dejavnosti overjanja, pri katerih je potreben žig države gostiteljice, izključene iz opravljanja storitev.“

Predlog spremembe 70

Predlog direktive

Člen 1 – točka 7 – točka a – točka i

Direktiva 2005/36/ES

Člen 7 – odstavek 2 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(e) dokazilo o tem, da ponudniku niso niti začasno niti dokončno odvzete pravice do opravljanja poklica, ter dokazilo o nekaznovanosti za poklice na področju varovanja **in** v zdravstvenem sektorju, če država članica isto zahteva za svoje državljane;

(e) dokazilo o tem, da ponudniku niso niti začasno niti dokončno odvzete pravice do opravljanja poklica, ter dokazilo o nekaznovanosti za poklice na področju varovanja, v zdravstvenem sektorju **ali za poklice, ki vključujejo vsakodnevno delo z otroki in mladino**, če država članica isto zahteva za svoje državljane;

Predlog spremembe 71

Predlog direktive

Člen 1 – točka 7 – točka (a) – točka ii

Direktiva 2005/36/ES

Člen 7 – odstavek 2 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(f) v primeru dokazil o formalnih kvalifikacijah iz člena 21(1) ter dokazil o pridobljenih pravicah iz členov 23, 26, 27, 30, 33, 33a, 37, 39 in 43 potrdilo o zadovoljivem znanju jezika države članice gostiteljice;

(f) v primeru dokazil o formalnih kvalifikacijah iz člena 21(1) ter dokazil o pridobljenih pravicah iz členov 23, 26, 27, 30, 33, 33a, 37, 39 in 43 potrdilo o znanju jezika, **v katerem bo strokovnjak opravljal svoj poklic in ki je eden od uradnih jezikov** države članice gostiteljice;

Predlog spremembe 72

Predlog direktive

Člen 1 – točka 7 – točka (c)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 7 – odstavek 4 – pododstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Kadar je bistvena razlika med poklicnimi kvalifikacijami ponudnika storitev in usposobljenostjo, ki se zahteva v državi članici gostiteljici, pri čemer je ta razlika tako velika, da ogroža javno zdravje ali varnost, poklicne izkušnje ali vseživljenjsko učenje ponudnika storitev pa je ne morejo nadomestiti, država članica gostiteljica ponudniku storitev omogoči, da dokaže, zlasti s preizkusom poklicne usposobljenosti, *da je pridobil manjkajoča znanja ali sposobnosti*. Vsekakor pa mora biti opravljanje storitev mogoče v enem mesecu po sprejetju odločitve v skladu s tretjim pododstavkom.

Predlog spremembe 73

Predlog direktive

Člen 1 – točka 8

Direktiva 2005/36/ES

Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Pristojni organi države članice gostiteljice lahko v primeru pomislekov zaprosijo pristojne organe države članice sedeža, da jim posredujejo *kakršne koli* podatke, povezane z zakonitostjo ustanovitve izvajalca storitev in njegovim primernim obnašanjem, kakor tudi o disciplinski ali poklicni nekaznovanosti. V primeru nadzora kvalifikacij lahko pristojni organi države članice gostiteljice pristojne organe države članice sedeža zaprosijo za

Predlog spremembe

Kadar je bistvena razlika med poklicnimi kvalifikacijami ponudnika storitev in usposobljenostjo, ki se zahteva v državi članici gostiteljici, pri čemer je ta razlika tako velika, da ogroža javni interes, poklicne izkušnje ali vseživljenjsko učenje ponudnika storitev, *ki jih je potrdil pristojni organ*, pa je ne morejo nadomestiti, država članica gostiteljica ponudniku storitev omogoči, da dokaže, *da je pridobil manjkajoča znanja ali sposobnosti*, zlasti s preizkusom poklicne usposobljenosti, *prilagoditvenim obdobjem ali z upoštevanjem potrdil ali kvalifikacij, izdanih po postopkih iz točk (a) in (b) člena 49(2)*. Vsekakor pa mora biti opravljanje storitev mogoče v enem mesecu po sprejetju odločitve v skladu s tretjim pododstavkom.

Predlog spremembe

1. Pristojni organi države članice gostiteljice lahko v primeru pomislekov zaprosijo pristojne organe države članice sedeža, da jim posredujejo podatke, povezane z zakonitostjo ustanovitve izvajalca storitev in njegovim primernim obnašanjem, kakor tudi o disciplinski ali poklicni nekaznovanosti. V primeru nadzora kvalifikacij lahko pristojni organi države članice gostiteljice pristojne organe države članice sedeža zaprosijo za

informacije o programih izobraževanja, ki jih je opravil ponudnik storitev, v tolikšnem obsegu, da lahko ocenijo pomembne razlike, ki bi lahko škodile javnemu zdravju ali varnosti. Pristojni organi države članice sedeža te podatke sporočijo v skladu s členom 56.

informacije o programih izobraževanja, ki jih je opravil ponudnik storitev, v tolikšnem obsegu, da lahko ocenijo pomembne razlike, ki bi lahko škodile javnemu zdravju ali varnosti. **Država članica gostiteljica lahko upošteva predvsem kvalifikacije ali potrdila, pridobljena po postopkih iz točk (a) in (b) člena 49(2).** Pristojni organi države članice sedeža te podatke sporočijo v skladu s členom 56.

Predlog spremembe 74

Predlog direktive

Člen 1 – točka 9 – točka (b)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 11 – odstavek 1 – točka (c) – točka (ii)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) v točki (c) se točka (ii) nadomesti z naslednjim:

(ii) regulirano izobraževanje in usposabljanje ali v primeru reguliranega poklica poklicno usposabljanje s posebno strukturo, s sposobnostmi, ki presegajo tiste, določene za raven b, enakovredno ravni usposabljanja, določeni pod točko (i), ki zagotavlja primerljiv poklicni standard ter ki pripravi udeleženca usposabljanja za primerljivo raven odgovornosti in nalog, če je diplomi priloženo spričevalo države članice izvora;“;

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 75

Predlog direktive

Člen 1 – točka 9 – točka (c)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 11 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) diploma, ki potrjuje uspešno zaključeno usposabljanje na posrednješolski ravni, ki traja **več kot** štiri leta ali enakovredno obdobje *s krajšim delovnim časom*, **ali če se uporabljajo v državi članici izvora, enakovredno število** kreditnih točk ECTS, na univerzi ali visokošolskem zavodu ali drugi ustanovi na enaki ravni, in po potrebi uspešno opravljeno poklicno usposabljanje, zahtevano poleg posrednješolskega programa.

Predlog spremembe 76

Predlog direktive

Člen 1 – točka 9 – točka (d)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 11 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) *drugi odstavek se črta.*

Predlog spremembe 77

Predlog direktive

Člen 1 – točka 10

Direktiva 2005/36/ES

Člen 12 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Vsa dokazila o formalnih kvalifikacijah ali sklop dokazil o formalnih kvalifikacijah, ki

Predlog spremembe

(e) diploma, ki potrjuje uspešno zaključeno usposabljanje na posrednješolski ravni, ki traja **vsaj** štiri leta ali enakovredno obdobje *z delno časovno obveznostjo in ustreza enakovrednemu številu* kreditnih točk ECTS na univerzi ali visokošolskem zavodu ali drugi ustanovi na enaki ravni (*če se v državi članici izvora uporabljajo*) in po potrebi uspešno opravljeno poklicno usposabljanje, zahtevano poleg posrednješolskega programa.

Predlog spremembe

(d) **Drugi odstavek se nadomesti z naslednjim:**

„Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a v zvezi s spremembo seznamov dejavnosti iz Priloge II, da vanje vključi izobraževalne programe, ki izpolnjujejo zahteve iz podtočke (ii) točke (c) prvega odstavka.“

Predlog spremembe

Ne zadeva slovenske različice

jih izda pristojni organ v državi članici in ki potrjujejo uspešno opravljeno usposabljanje v Uniji, redno ali s krajšim delovnim časom, v okviru formalnih programov, ter jih navedena država članica prizna kot enakovredna in imetniku podeljujejo enake pravice dostopa do ali opravljanja poklica ali ki pomenijo pripravo za opravljanje poklica, se obravnavajo kot dokazila o formalnih kvalifikacijah, zajeta v členu 11, vključno z zadevno ravnjo.

Predlog spremembe 78

Predlog direktive

Člen 1 – točka 11

Direktiva 2005/36/ES

Člen 13 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. V primeru potrdila o kompetenci ali dokazila o formalnih kvalifikacijah iz odstavkov 1 in 2 ali dokazila, ki potrjuje regulirano izobraževanje in usposabljanje ali poklicno izobraževanje s posebno strukturo, enakovredno ravni iz člena 11(c)(i), država članica gostiteljica sprejme raven, ki jo je potrdila država članica izvora.

Predlog spremembe 79

Predlog direktive

Člen 1 – točka 11

Direktiva 2005/36/ES

Člen 13 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Z odstopanjem od odstavkov 1 in 2 tega člena lahko pristojni organ države članice gostiteljice zavrne dostop do in opravljanje poklica imetnikom potrdila o kompetenci, če je nacionalna kvalifikacija, zahtevana za

Predlog spremembe

3. V primeru potrdila o kompetenci ali dokazila o formalnih kvalifikacijah iz odstavkov 1 in 2 ali dokazila, ki potrjuje regulirano izobraževanje in usposabljanje ali poklicno izobraževanje s posebno strukturo, enakovredno ravni iz člena 11(c), država članica gostiteljica sprejme raven, ki jo je potrdila država članica izvora.

Predlog spremembe

4. Z odstopanjem od odstavkov 1 in 2 tega člena lahko pristojni organ države članice gostiteljice zavrne dostop do in opravljanje poklica imetnikom potrdila o kompetenci *iz člena 11(a) ali dokazila o kvalifikacijah,*

opravljanje poklica na njenem ozemlju, uvrščena pod **točko** (d) ali (e) člena 11.

katerih raven ni najmanj enakovredna za eno stopnjo nižja od ravni, ki se zahteva v državi članici gostiteljici, če je nacionalna kvalifikacija, zahtevana za opravljanje poklica na njenem ozemlju, uvrščena pod **točke** (c), (d) ali (e) člena 11.

Predlog spremembe 80

Predlog direktive

Člen 1 – točka 12 – točka (c)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 14 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Za **poklic notarja** lahko država članica gostiteljica, ko določi dopolnilni ukrep, upošteva posebne dejavnosti tega poklica na svojem ozemlju, zlasti glede zakonodaje, ki se uporablja.

Predlog spremembe

Za **notarje, ki jih uradno imenuje vlada**, lahko država članica gostiteljica, ko določi dopolnilni ukrep, upošteva posebne dejavnosti tega poklica na svojem ozemlju, zlasti glede zakonodaje, ki se uporablja.

Država članica gostiteljica lahko od prosilca zahteva, da pred pristopom k preizkusu poklicne usposobljenosti opravi prilagoditveno obdobje.

Ta dopolnilni ukrep ne pomeni, da je prosilec oproščen izpolnjevanja drugih pogojev v postopku izbire in imenovanja v državi članici gostiteljici, saj gre za javno službo.

Predlog spremembe 81

Predlog direktive

Člen 1 – točka 12 – točka (d)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 14 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Za namene odstavkov 1 in 5 so ‚vsebine, ki se znatno razlikujejo‘, tiste vsebine, katerih poznavanje **je** bistvenega pomena za opravljanje poklica in po katerih se usposabljanje, ki ga je opravil migrant, po

Predlog spremembe

4. Za namene odstavkov 1 in 5 so ‚vsebine, ki se znatno razlikujejo‘, tiste vsebine, **veščine in zmožnosti**, katerih **obvladovanje** je bistvenega pomena za opravljanje poklica in po katerih se usposabljanje, ki

trajanju in vsebini pomembno razlikuje od usposabljanja, ki ga zahteva država članica gostiteljica.

ga je opravil migrant, po trajanju ali vsebini pomembno razlikuje od usposabljanja, ki ga zahteva država članica gostiteljica.

Predlog spremembe 82

Predlog direktive

Člen 1 – točka 12 – točka (e)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 14 – odstavek 6 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) razlaga znatnih razlik glede vsebine;

Predlog spremembe

(c) razlaga znatnih razlik glede *trajanja ali vsebine in kako te razlike vplivajo na možnost strokovnjaka, da v državi članici gostiteljici zadovoljivo opravlja svoj poklic;*

Predlog spremembe 83

Predlog direktive

Člen 1 – točka 12 – točka (e)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 14 – odstavek 6 – točka (d)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) razlaga, zakaj prosilec zaradi teh znatnih razlik ne more zadovoljivo opravljati svojega poklica na ozemlju države članice gostiteljice;

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 84

Predlog direktive

Člen 1 – točka 12 – točka (e)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 14 – odstavek 6 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) razlaga, zakaj teh znatnih razlik ni mogoče nadomestiti z znanjem,

Predlog spremembe

(e) razlaga, zakaj teh znatnih razlik ni mogoče nadomestiti z znanjem,

spretnostmi in sposobnostmi prosilca, ki jih je pridobil s poklicnimi izkušnjami in vseživljenjskim učenjem.

spretnostmi in sposobnostmi prosilca, ki jih je pridobil s poklicnimi izkušnjami in vseživljenjskim učenjem, *ki jih je potrdil pristojni organ.*

Predlog spremembe 85

Predlog direktive

Člen 1 – točka 12 – točka (e)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 14 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

7. Preizkus poklicne usposobljenosti iz odstavka 1 *se* organizira *vsaj dvakrat letno*, prosilci *pa* imajo možnost, da preizkus, če ga niso naredili v prvem poizkusu, ponavljajo vsaj enkrat.

Predlog spremembe

7. *Države članice zagotovijo, da se* preizkus poklicne usposobljenosti iz odstavka 1 *lahko* organizira *najpozneje šest mesecev po uvedbi dopolnilnega ukrepa za konkretnega prosilca za priznanje kvalifikacije*. Prosilci imajo možnost, da preizkus, če ga niso naredili v prvem poizkusu, ponavljajo vsaj enkrat.

Predlog spremembe 86

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 12 – točka (ea) (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 14 – odstavek 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ea) Doda se naslednji odstavek:

„7a. Za namene odstavkov 1 do 7 od [vstavi datum – dan po datumu iz prvega pododstavka člena 3(1)] in nato vsakih pet let pristojni organi Komisiji in drugim državam članicam predložijo javno dostopna poročila o odločitvah glede dopolnilnih ukrepov, vključno z razlogi zanje, ter ali je bil dosežen napredek pri nadaljnjem usklajevanju z drugimi državami članicami, vključno s skupnimi načeli za usposabljanje.“

Predlog spremembe 87

Predlog direktive
Člen 1 – točka 14
Direktiva 2005/36/ES
Člen 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

*Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a o prilagoditvi seznamov dejavnosti iz Priloge IV, za katere velja priznavanje poklicnih izkušenj v skladu s členom 16, z namenom posodobitve ali razjasnitve nomenklature, če to ne **vključuje nikakršnega** krčenja obsega dejavnosti, povezanih s posameznimi skupinami.*

Predlog spremembe 88

Predlog direktive
Člen 1 – točka 14 a (novo)
Direktiva 2005/36/ES
Poglavje III – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 89
Predlog direktive
Člen 1 – točka 15
Direktiva 2005/36/ES
Člen 21

Predlog spremembe

*Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a v zvezi s prilagoditvijo seznamov dejavnosti iz Priloge IV, za katere velja priznavanje poklicnih izkušenj v skladu s členom 16, z namenom posodobitve ali razjasnitve nomenklature, če to ne **pomeni niti** krčenja obsega dejavnosti, povezanih s posameznimi skupinami, **niti prerazporejanja posameznih dejavnosti, ki so na seznamu iz Priloge IV, na drug seznam.***

Predlog spremembe

(14a) Naslov poglavja III se nadomesti z naslednjim:

„Priznavanje na podlagi skupnega niza pogojev in ravni usposabljanja“

(Sprememba velja za vse besedilo: če bo sprejeta, bodo potrebne ustrezne prilagoditve v vsem besedilu.)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) *odstavki 4, 6 in 7 člena 21 se črtajo;*

Predlog spremembe

(15) *Odstavek 4, drugi in tretji pododstavek odstavka 6 in odstavek 7 člena 21 se črtajo.*

Predlog spremembe 90

Predlog direktive

Člen 1 – točka 15 a (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 21 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(15a) vstavi se naslednji odstavek:

„(4a) Države članice pa niso dolžne priznati veljavnosti dokazil o formalnih kvalifikacijah farmacevtov iz točke 5.6.2 Priloge V v zvezi z ustanovitvijo novih javnih lekarn. Za namene tega odstavka se tudi lekarne, ki so odprte manj kot tri leta, obravnavajo kot nove lekarne.“

Predlog spremembe 91

Predlog direktive

Člen 1 – točka 16

Direktiva 2005/36/ES

Člen 21a – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Če Komisija meni, da priglašeni akti iz odstavka 1 niso v skladu s to direktivo, o navedeni neskladnosti v šestih mesecih po prejemu vseh potrebnih informacij sprejme izvedbeni sklep.

Predlog spremembe

4. Če Komisija meni, da priglašeni akti iz odstavka 1 niso v skladu s to direktivo, o navedeni neskladnosti v šestih mesecih po prejemu vseh potrebnih informacij sprejme izvedbeni sklep *v skladu s postopkom iz člena 58.*

Predlog spremembe 92

Predlog direktive

Člen 1 – točka -17 (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 22 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(-17) V členu 22(1) se doda naslednja točka:

„(c) Države članice do ... uvedejo programe za obvezno stalno izobraževanje in usposabljanje za zdravnike, zdravnike specialiste, medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, zobozdravnike, zobozdravnike specialiste, babice in farmacevte.“*

**UL: prosimo, vstavite datum: pet let po začetku veljavnosti te direktive*

Predlog spremembe 93

Predlog direktive

Člen 1 – točka 17

Direktiva 2005/36/ES

Člen 22 – odstavek 2 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(17) Členu 22 se doda naslednji odstavek 2:

Za namene **točke (b)** prvega odstavka od [vstavi datum – dan po datumu iz prvega pododstavka odstavka 1 člena 3] in nato vsakih pet let pristojni organi v državah članicah Komisiji in drugim državam članicam predložijo javno dostopna poročila **o svojih stalnih programih** izobraževanja in usposabljanja za zdravnike, zdravnike specialiste, medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, zobozdravnike, zobozdravnike specialiste, veterinarje, babice in farmacevte.

(17) Členu 22 se dodata naslednja drugi in tretji odstavek:

„Za namene **točk (b) in (c)** prvega odstavka od [vstavi datum – dan po datumu iz prvega pododstavka odstavka 1 člena 3] in nato vsakih pet let pristojni organi v državah članicah Komisiji in drugim državam članicam predložijo javno dostopna **ocenjevalna** poročila za **optimizacijo stalnega** izobraževanja in usposabljanja za zdravnike, zdravnike specialiste, medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, zobozdravnike, zobozdravnike specialiste, veterinarje, babice in farmacevte.

Zavode, ki nudijo stalno izobraževanje in usposabljanje, oceni organ, vpisan v

evropski register za zagotavljanje kakovosti (EQAR, European Quality Assurance Register), ki svoje zaključke posreduje Komisiji in zadevni državi članici.“

Predlog spremembe 94

Predlog direktive

Člen 1 – točka 18 b a (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 24 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) vstavi se naslednji odstavek:

„4a. Ta direktiva v nobenem primeru ne utemeljuje zmanjšanja zahtev glede usposabljanja, ki v državah članicah že veljajo za splošno medicinsko usposabljanje.“

Predlog spremembe 95

Predlog direktive

Člen 1– točka 19 – točka (a a) (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 25 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) odstavek 2 se nadomesti z naslednjim:

„2. Države članice zagotovijo, da specialistično medicinsko usposabljanje izpolnjuje naslednje osnovne pogoje:

(a) traja najmanj pet let, kar je lahko kot dopolnitev izraženo tudi z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS. To usposabljanje se izvaja pod nadzorom pristojnih organov ali teles. Vključevati mora osebno sodelovanje zdravnika specializanta v dejavnosti in odgovornostih zadevnih služb;

(b) zagotovi, da je zdravnik specializant pridobil sposobnosti na naslednjih področjih:

(i) komunikacija;

(ii) reševanje težav;

(iii) uporaba znanja in znanosti;

(iv) pregled bolnika;

(v) obravnava/zdravljenje bolnika;

(vi) uporaba socialnega in skupnostnega okvira zdravstvenega varstva; in

(vii) samorefleksija.“

Predlog spremembe 96

Predlog direktive

Člen 1 – točka 19 – točka (b)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 25 – odstavek 3 a – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3a) Države članice lahko v svojih nacionalnih zakonodajah določijo delna odstopanja od delov specialističnega medicinskega usposabljanja, če je bil ta del usposabljanja že opravljen med drugim zaključenim programom specialističnega usposabljanja, navedenim v točki 5.1.3 Priloge V, in če je prejšnjo kvalifikacijo specialista strokovnjak že pridobil **v navedeni državi članici**. Države članice zagotovijo, da dovoljeno odstopanje ne presega ene tretjine minimalnega trajanja specialističnega medicinskega usposabljanja iz točke 5.1.3 Priloge V.

Predlog spremembe 97

Predlog direktive

Člen 1 – točka 19 – točka (c)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 25 – odstavek 5

Predlog spremembe

(3a) Države članice lahko v svojih nacionalnih zakonodajah določijo delna odstopanja od delov specialističnega medicinskega usposabljanja, **ki se uporabijo za vsak primer posebej**, če je bil ta del usposabljanja že opravljen med drugim zaključenim programom specialističnega usposabljanja, navedenim v točki 5.1.3 Priloge V, in če je prejšnjo kvalifikacijo specialista strokovnjak že pridobil. Države članice zagotovijo, da dovoljeno odstopanje ne presega ene tretjine minimalnega trajanja specialističnega medicinskega usposabljanja iz točke 5.1.3 Priloge V.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a o prilagoditvah **minimalnih obdobj** usposabljanja iz točke 5.1.3 Priloge V znanstvenemu in tehničnemu napredku.“.

Predlog spremembe 98

Predlog direktive

Člen 1 – točka 20 – uvodni del

Direktiva 2005/36/ES

Člen 26

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

20) *V členu 26 se drugi odstavek nadomesti z naslednjim:*

Predlog spremembe 99

Predlog direktive

Člen 1 – točka 20

Direktiva 2005/36/ES

Člen 26 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a o vključitvi novih zdravniških specializacij, ki so enake v vsaj eni tretjini držav članic, v točko 5.1.3 Priloge V z namenom posodobitve te direktive glede na spremembe v nacionalni zakonodaji.“.

Predlog spremembe

5. Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a o prilagoditvah **zahtev glede** usposabljanja iz točke 5.1.3 Priloge V znanstvenemu in tehničnemu napredku.“.

Predlog spremembe

20) *Člen 26 se nadomesti z naslednjim:*

Predlog spremembe

Dokazila o formalnih kvalifikacijah za zdravnika specialista iz člena 21 so tista, ki jih izdajo ali priznajo pristojni organi ali organi iz točke 5.1.2 Priloge V in ki ustrezajo, kar zadeva specialistično usposabljanje, nazivom, ki se uporabljajo v posameznih državah članicah in so navedena v točki 5.1.3 Priloge V.

Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a o vključitvi novih zdravniških specializacij, ki so enake v vsaj eni tretjini držav članic, v točko 5.1.3 Priloge V z namenom posodobitve te direktive glede na spremembe v nacionalni zakonodaji.“.

Predlog spremembe 100

Predlog direktive

Člen 1 – točka 22 – točka (a)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 31 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Za sprejem v usposabljanje medicinskih sester za splošno zdravstveno nego se zahteva zaključeno desetletno splošno izobraževanje, potrjeno z diplomom, spričevalom ali drugim dokazilom, ki ga izdajo pristojni organi ali telesa v državi članici, ali s spričevalom o opravljenem izpitu enakovredne stopnje, ki omogoča sprejem v šolo za medicinske sestre.

Predlog spremembe

1. Za sprejem v usposabljanje medicinskih sester za splošno zdravstveno nego se zahteva:

(a) pridobljena diploma, spričevalo ali drugo dokazilo o kvalifikacijah na podlagi dvanajstletnega splošnega izobraževanja, ki omogoča vpis na univerze ali visokošolske zavode s priznano enakovredno ravno; ali

(b) zaključeno vsaj desetletno splošno izobraževanje, potrjeno z diplomom, spričevalom ali drugim dokazilom, ki ga izdajo pristojni organi ali telesa v državi članici, ali s spričevalom o opravljenem izpitu enakovredne stopnje, ki omogoča vpis v poklicno šolo za zdravstveno nego.

Predlog spremembe 101

Predlog direktive

Člen 1 – točka 22 – točka c a (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 31 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) odstavek 4 se nadomesti z naslednjim:

„4. Teoretično usposabljanje je tisti del usposabljanja medicinskih sester, med katerim medicinske sestre, udeleženke

usposabljanja, pridobijo poklicno znanje, veščine in sposobnosti, ki se zahtevajo v odstavkih 6 in 6a. Usposabljanje izvajajo učitelji zdravstvene nege in druge pristojne osebe na univerzah, v visokošolskih zavodih s priznano enakovredno ravnjjo ali na poklicnih šolah za zdravstveno nego.“

Predlog spremembe 102

Predlog direktive

Člen 1 – točka 22 – točka (c b) (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 31 – odstavek 5 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(cb) odstavek 5 se nadomesti z naslednjim:

„(5) Klinično izobraževanje je del usposabljanja medicinskih sester, pri katerem se medicinske sestre, udeleženke praktičnega usposabljanja, učijo v skupini in v neposrednem stiku z zdravim ali bolnim posameznikom in/ali skupnostjo organizirati, pripravljati in dajati zdravila in oceniti zahtevano celovito zdravstveno nego na podlagi pridobljenega znanja, veščin in sposobnosti. Medicinska sestra, udeleženka praktičnega usposabljanja, se nauči ne le delati v skupini, temveč tudi voditi skupino in organizirati celovito zdravstveno nego, vključno z zdravstvenim izobraževanjem posameznikov in manjših skupin v zdravstveni ustanovi ali skupnosti.“

Predlog spremembe 103

Predlog direktive

Člen 1 – točka 22 – točka (a c) (novo)

(ca) vstavi se naslednji odstavek:

„6a. Formalne kvalifikacije medicinskih sester za splošno zdravstveno nego služijo kot dokaz, da je zadevna oseba sposobna uporabljati vsaj naslednje znanje, spretnosti in ključne sposobnosti, ne glede na to, ali se je usposabljala na univerzi, visokošolskem zavodu s priznано enakovredno ravno ali poklicni šoli za zdravstveno nego:

(a) sposobnost neodvisno določiti potrebno zdravstveno nego z uporabo veljavnega teoretičnega in kliničnega znanja ter načrtovati, organizirati in izvajati zdravstveno nego pri zdravljenju bolnikov na osnovi znanja in spretnosti, pridobljenih v skladu s točkami (a), (b) in (c) odstavka 6;

(b) sposobnost učinkovitega sodelovanja z drugimi akterji v zdravstvenem sektorju, vključno s sodelovanjem v praktičnem usposabljanju zdravstvenega osebja na osnovi znanja in spretnosti, pridobljenih v skladu s točkama (d) in (e) odstavka 6;

(c) sposobnost spodbujanja posameznikov, družin in skupin k zdravemu načinu življenja in samopomoči na osnovi znanja in spretnosti, pridobljenih v skladu s točkama (a) in (b) odstavka 6;

(d) sposobnost neodvisno začeti takojšnje ukrepe za ohranjanje življenja in izvajanje ukrepov v kriznih razmerah in ob naravnih nesrečah;

(e) sposobnost neodvisno svetovati, voditi in podpirati osebe, ki potrebujejo nego, in njihove bližnje;

(f) sposobnost neodvisno zagotavljati kakovost zdravstvene nege in jo ocenjevati;

(g) sposobnost celovite profesionalne komunikacije in sodelovanja s pripadniki drugih poklicev v zdravstvenem sektorju;“

Predlog spremembe 104

Predlog direktive

Člen 1 – točka (d)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 31 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a, v katerih določi:

(a) primerno poznavanje ved splošne zdravstvene nege iz točke (a) odstavka 6, v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom ter potrebne sposobnosti, ki jih mora tako znanje zajemati v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom ter nedavnim razvojem na področju izobraževanja;

(b) stopnjo zadostnega razumevanja postavk iz točke (a) odstavka 6 in sposobnosti, potrebne za tako razumevanje v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom ter nedavnim razvojem na področju izobraževanja;

(c) stopnjo zadostnega znanja o postavkah iz točke (b) odstavka 6 in sposobnosti, potrebne za tako znanje v skladu z znanstvenim napredkom in nedavnim razvojem na področju izobraževanja;

(d) ustrezne klinične izkušnje iz točke (c) odstavka 6 in sposobnosti, ki izhajajo iz takih ustreznih kliničnih izkušenj v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom ter nedavnim razvojem na področju izobraževanja.“.

Predlog spremembe

Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a, v katerih določi:

a) primerno poznavanje ved splošne zdravstvene nege iz točke (a) odstavka 6 **in odstavka 6a**, v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom ter potrebne sposobnosti, ki jih mora tako znanje zajemati v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom ter nedavnim razvojem na področju izobraževanja;

b) stopnjo zadostnega razumevanja postavk iz točke (a) odstavka 6 **in odstavka 6a in** sposobnosti, potrebne za tako razumevanje v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom ter nedavnim razvojem na področju izobraževanja;

c) stopnjo zadostnega znanja o postavkah iz točke (b) odstavka 6 **in odstavka 6a in** sposobnosti, potrebne za tako znanje v skladu z znanstvenim napredkom in nedavnim razvojem na področju izobraževanja;

d) ustrezne klinične izkušnje iz točke (c) odstavka 6 **in odstavka 6a in** sposobnosti, ki izhajajo iz takih ustreznih kliničnih izkušenj v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom ter nedavnim razvojem na področju izobraževanja.“.

Predlog spremembe 105

Predlog direktive

Člen 1 – točka 23 – točka (a a) (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 33 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) odstavek 2 se črta;

Predlog spremembe 106

Predlog direktive

Člen 1 – točka 23 – točka (b)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 33 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Države članice priznavajo dokazila o formalnih kvalifikacijah iz zdravstvene nege, izdana medicinskim sestram na Poljskem, ki so dokončale usposabljanje pred 1. majem 2004, ki ne izpolnjuje minimalnih zahtev usposobljenosti iz člena 31, potrjena z diplomo ‚diplomirani‘, pridobljeno na podlagi posebnega dopolnilnega programa iz člena 11 Zakona z dne 20. aprila 2004 o spremembi Zakona o poklicih medicinske sestre in babice in o nekaterih drugih pravnih aktih (Uradni list Republike Poljske z dne 30. aprila 2004, št. 92, pos. 885) ter **Uredbe ministra za zdravje z dne 12. aprila 2010 o spremembi Uredbe ministra za zdravje z dne 11. maja 2004 o podrobnih pogojih izvajanja študija za medicinske sestre in babice, ki imajo spričevalo o končani srednji šoli (končni izpit — matura) ter so diplomanti medicinskega liceja in poklicnih zdravstvenih šol za poklic medicinske sestre in babice (Uradni list Republike Poljske z dne 21. aprila 2010, št. 65, pos. 420)**, z namenom, da se preveri, ali je raven znanja in sposobnosti take osebe primerljiva z znanjem in sposobnostmi medicinskih sester s kvalifikacijami, ki so za Poljsko

3. Države članice priznavajo dokazila o formalnih kvalifikacijah iz zdravstvene nege, izdana medicinskim sestram na Poljskem, ki so dokončale usposabljanje pred 1. majem 2004, ki ne izpolnjuje minimalnih zahtev usposobljenosti iz člena 31, potrjena z diplomo ‚diplomirani‘, pridobljeno na podlagi posebnega dopolnilnega programa iz člena 11 Zakona z dne 20. aprila 2004 o spremembi Zakona o poklicih medicinske sestre in babice in o nekaterih drugih pravnih aktih (Uradni list Republike Poljske z dne 30. aprila 2004, št. 92, pos. 885) ter Uredbe ministra za zdravje z dne 11. maja 2004 o podrobnih pogojih izvajanja študija za medicinske sestre in babice, ki imajo spričevalo o končani srednji šoli (končni izpit – matura) ter so diplomanti medicinskega liceja in poklicnih zdravstvenih šol za poklic medicinske sestre in babice (Uradni list Republike Poljske z dne 13. maja 2004, št. 110, pos. 1170, z dodatnimi spremembami), ki je bila nadomeščena s členom 55.2 Zakona z dne 15. julija 2011 o poklicih medicinske sestre in babice (Uradni list Republike Poljske z dne 23. avgusta 2001, št. 174, pos. 1039) in Uredbe ministra za zdravje z dne

opredeljene v točki 5.2.2 Priloge V.“.

14. junija 2012 o podrobnih pogojih izvajanja visokošolskih programov za medicinske sestre in babice, ki imajo spričevalo o končani srednji šoli (končni izpit – matura) ter so diplomantke srednje zdravstvene šole ali posrednješolskega programa za poklic medicinske sestre in babice (Uradni list Republike Poljske z dne 6. julija 2012, pos. 770), z namenom, da se preveri, ali je raven znanja in sposobnosti take osebe primerljiva z znanjem in sposobnostmi medicinskih sester s kvalifikacijami, ki so za Poljsko opredeljene v točki 5.2.2 Priloge V.

Predlog spremembe 107

Predlog direktive

Člen 1 – točka 24 – točka (a)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 34 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Osnovno zobozdravstveno usposabljanje obsega skupno najmanj pet let rednega **teoretičnega in praktičnega** študija, ki se lahko izrazi z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS in zajema vsaj program, opisan v točki 5.3.1 Priloge V, ter se izvaja na univerzi, *visokošolski ustanovi*, ki izvaja usposabljanje s priznано enakovredno ravno, ali pod nadzorom univerze.

Predlog spremembe

2. Osnovno zobozdravstveno usposabljanje obsega skupno najmanj pet let rednega študija, ki se lahko **dodatno** izrazi z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS, **ki sestojijo iz najmanj 5000 ur teoretičnega in praktičnega študija**, in zajema vsaj program, opisan v točki 5.3.1 Priloge V, ter se izvaja na univerzi, *visokošolskem zavodu*, ki izvaja usposabljanje s priznано enakovredno ravno, ali pod nadzorom univerze.

Predlog spremembe 108

Predlog direktive

Člen 1 – točka 25 – točka (a)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 35 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

„Specialistični zobozdravstveni programi s

Predlog spremembe

Specialistični zobozdravstveni programi s

polno časovno obveznostjo trajajo najmanj tri leta, ki so lahko izražena tudi z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS in se izvajajo pod nadzorom pristojnih oblasti ali organov. Tako usposabljanje vključuje osebno sodelovanje zobozdravnika specializanta v dejavnostih in odgovornostih take ustanove.“;

polno časovno obveznostjo trajajo najmanj tri leta, ki so lahko **dodatno** izražena tudi z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS, in se izvajajo pod nadzorom pristojnih oblasti ali organov. Tako usposabljanje vključuje osebno sodelovanje zobozdravnika specializanta v dejavnostih in odgovornostih take ustanove.

Predlog spremembe 109

Predlog direktive

Člen 1 – točka 26 – točka (a)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 38 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

„Usposabljanje veterinarjev obsega skupno najmanj pet let rednega teoretičnega in praktičnega študija, ki je lahko izražen tudi z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS in zajema vsaj program, opisan v točki 5.4.1 Priloge V, ter se izvaja na univerzi ali *visokošolski ustanovi*, ki izvaja usposabljanje s priznано enakovredno ravno, ali pod nadzorom univerze.

Predlog spremembe

Usposabljanje veterinarjev obsega skupno najmanj pet let rednega teoretičnega in praktičnega študija, ki je lahko **dodatno** izražen tudi z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS in zajema vsaj program, opisan v točki 5.4.1 Priloge V, ter se izvaja na univerzi ali *visokošolskem zavodu*, ki izvaja usposabljanje s priznано enakovredno ravno, ali pod nadzorom univerze.

Predlog spremembe 110

Predlog direktive

Člen 1– točka 26 – točka (a a) (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 38 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) odstavek 3 se nadomesti z naslednjim:

„3. Usposabljanje veterinarja zagotavlja, da zadevna oseba pridobi naslednja znanja in spretnosti:

(a) primerno poznavanje znanosti, na katerih temeljijo veterinarske

dejavnosti;

(b) primerno poznavanje zgradbe in delovanja organizma zdravih živali, reje, reprodukcije in splošne higiene ter krmljenja, vključno s tehnologijo, potrebno za proizvodnjo in konzerviranje raznih vrst krme, ustrezne njihovim potrebam;

(c) primerno poznavanje obnašanja živali in njihove zaščite;

(d) primerno poznavanje vzrokov, vrst, poteka, učinkov, diagnosticiranja in zdravljenja bolezni živali, bodisi posamezno ali v skupinah, vključno s specialističnim poznavanjem bolezni, prenosljivih na ljudi;

(e) primerno poznavanje preventivne veterinarske medicine;

(ea) znanje, ki je potrebno za jemanje, pakiranje, shranjevanje in prevoz vzorcev, izvedbo osnovnih laboratorijskih analiz in oceno rezultatov analiz;

(f) primerno poznavanje higiene in tehnologije za proizvodnjo, izdelavo in dajanje v promet živalskih proizvodov ali izdelkov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi, ter možnost razumeti in pojasniti dobro higiensko prakso v kmetijskih obratih in sodelovati pri inšpekcijskih pregledih živali pred zakolom in po njem;

(fa) poznavanje osnovnih značilnosti deskriptivne epidemiologije kot osnove za sposobnost prispevanja pri epidemioloških pregledih;

(fb) znanje, ki je potrebno za pomoč v programih za preprečevanje zoonoz in nalezljivih bolezni ter izbruhov bolezni ali izbruhov novih bolezni;

(fc) znanje, ki je potrebno za odgovorno in razumno ravnanje z zdravili za uporabo v veterini, ki se uporabljajo za preprečevanje, zdravljenje, nadzor ali izkoreninjenje povzročiteljev, ki so

škodljivi za živali, oziroma živalskih bolezni, da bi preprečili tveganje odpornosti, med drugim odpornosti na protimikrobne učinkovine, ter da bi ohranili varnost prehranske verige in okolja ter zaščitili zdravje živali;

(fd) poznavanje higienskih predpisov za odstranitev in uničenje trupov živali in kliničnih odpadkov, ki nastajajo pri zdravljenju in predstavljajo tveganje okužbe, ter znanje, ki je potrebno za sterilizacijo materialov in izvedbo kirurških posegov v ustreznih aseptičnih pogojih;

(fe) znanje, ki je potrebno za potrditev zdravstvenega stanja posameznih živali ali skupin živali v zvezi z boleznimi, v skladu z etičnimi in poklicnimi standardi;

(g) primerno poznavanje zakonov in drugih predpisov v zvezi z zgoraj navedenimi področji;

(h) primerne klinične in druge praktične izkušnje pod ustreznim nadzorom.“

Predlog spremembe 111

Predlog direktive

Člen 1 – točka 26 a (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 38 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(26a) Vstavi se naslednji člen:

„Člen 38a

Veterinarske specializacije

Komisija do ... preveri, ali bi poleg zdravniških in zobozdravniških specializacij morale biti v Direktivi 2005/36/ES zajete tudi veterinarske specializacije, če so urejene vsaj v tretjini držav članic, in po potrebi predloži zakonodajni predlog.“*

UL: prosimo, vstavite datum: dve leti po začetku veljavnosti te direktive.

Predlog spremembe 112

Predlog direktive

Člen 1 – točka 28

Direktiva 2005/36/ES

Člen 41 – odstavek 1 – točka a – c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) vsaj triletno usposabljanje babic s polno časovno obveznostjo;

(b) usposabljanje s polno časovno obveznostjo za babice, ki traja vsaj dve leti in vsaj 3 600 ur, pod pogojem, da ima oseba dokazila o formalnih kvalifikacijah za medicinsko sestro za splošno zdravstveno nego, kot je opredeljeno v točki 5.2.2 Priloge V;

(c) usposabljanje s polno časovno obveznostjo za babice, ki traja vsaj 18 mesecev in vsaj 3 000 ur, pod pogojem, da ima oseba dokazila o formalnih kvalifikacijah za medicinsko sestro za splošno zdravstveno nego, kot je to opredeljeno v točki 5.2.2 Priloge V, in eno leto poklicnih izkušenj, za katere je bilo izdano potrdilo v skladu z odstavkom 2.“.

Predlog spremembe

(a) *(a)* vsaj triletno usposabljanje babic s polno časovno obveznostjo, ***ki se lahko dodatno izrazi z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS in obsega najmanj 4500 ur teoretičnega in praktičnega pouka in vključuje najmanj tretjino neposredne klinične prakse;***

(b) usposabljanje s polno časovno obveznostjo za babice, ki traja vsaj dve leti in vsaj 3 600 ur ***ter se lahko dodatno izrazi tudi z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS***, pod pogojem, da ima oseba dokazila o formalnih kvalifikacijah za medicinsko sestro za splošno zdravstveno nego, kot je opredeljeno v točki 5.2.2 Priloge V;

(c) usposabljanje s polno časovno obveznostjo za babice, ki traja vsaj 18 mesecev in vsaj 3 000 ur ***ter se lahko dodatno izrazi tudi z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS***, pod pogojem, da ima oseba dokazila o formalnih kvalifikacijah za medicinsko sestro za splošno zdravstveno nego, kot je to opredeljeno v točki 5.2.2 Priloge V, in eno leto poklicnih izkušenj, za katere je bilo izdano potrdilo v skladu z odstavkom 2.“.

Predlog spremembe 113

Predlog direktive

Člen 1 – točka 28 a (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 42

(28a) člen 42 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 42

Opravljanje dejavnosti babic

1. Določbe tega oddelka se uporabljajo za *samostojne* dejavnosti babic, kot jih določi vsaka država članica brez poseganja v odstavek 2 in ki se opravljajo pod poklicnimi nazivi, navedenimi v točki 5.5.2 Priloge V.

2. Države članice zagotovijo, da sta babicam omogočena dostop do in opravljanje vsaj naslednjih dejavnosti:

(a) ustrezno informiranje in svetovanje v zvezi z *reproduktivnim zdravjem* žensk, vključno z načrtovanjem družine;

(b) diagnosticiranje nosečnosti, ocenjevanje in spremljanje normalnega poteka nosečnosti, izvajanje *potrebnih* preiskav;

(c) svetovanje ali *predpisovanje preiskav*, potrebnih za *čimprejšnjo identifikacijo* rizičnih nosečnosti;

(d) izvajanje *celovitih programov za* pripravo na starševstvo in porod;

(e) skrb za mater in pomoč med porodom *in pri rojstvu* ter spremljanje stanja zarodka v maternici z ustreznimi kliničnimi metodami in tehničnimi sredstvi;

(f) izvajanje spontanih porodov, vključno z epiziotemijo, kadar je potrebna, *pa tudi šivanje ran in porod* v medenični vstavi;

(g) prepoznavanje opozorilnih znakov nepravilnosti pri materi ali otroku, ki zahtevajo napotitev k *specialistu*, in pomoč temu zdravniku, kadar je to primerno; izvajanje ustreznih nujnih ukrepov v zdravnikovi odsotnosti, zlasti ročne odstranitve placente, ki ji lahko

- sledi ročni pregled maternice;
- (h) pregledovanje in negovanje novorojenega otroka; ukrepanje po lastni presoji v primeru potrebe in izvajanje takojšnjega oživljanja, kadar je to potrebno;
- (i) nega matere in spremljanje njenega napredka v poporodnem obdobju ter dajanje vseh potrebnih nasvetov o negi otroka, da bi lahko svojemu novorojenemu otroku zagotovila optimalen razvoj;
- (j) izvajanje zdravljenja, ki ga predpiše zdravnik, in predpisovanje potrebnih zdravil v okviru poklicne prakse babic;
- (k) priprava potrebnih kliničnih in pravnih dokumentov.“

Predlog spremembe 114

Predlog direktive

Člen 1 – točka 29 a (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 43 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(29a) odstavek 3 člena 43 se črta;

Predlog spremembe 115

Predlog direktive

Člen 1 – točka 29 b (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 43 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(29b) člen 43(4) se nadomesti z naslednjim:

„4. Države članice priznajo dokazila o formalnih kvalifikacijah za babištvo, izdana na Poljskem babicam, ki so dokončale usposabljanje pred 1. majem

2004, ki niso izpolnjevala minimalnih zahtev usposobljenosti iz člena 40, potrjena z diplomo ‚diplomirani‘, pridobljeno na podlagi posebnega dopolnilnega programa iz člena 11 Zakona z dne 20. aprila 2004 o spremembi Zakona o poklicih medicinske sestre in babice in o nekaterih drugih pravnih predpisih (Uradni list Republike Poljske z dne 30. aprila 2004, št. 92, pos. 885) in Uredbe ministra za zdravje z dne 11. maja 2004 o podrobnih pogojih izvajanja študija za medicinske sestre in babice, ki imajo spričevalo o končani srednji šoli (končni izpit – matura) in so diplomanti medicinskega liceja in poklicnih zdravstvenih šol za poklic medicinske sestre in babice (Uradni list Republike Poljske z dne 13. maja 2004, št. 110, pos. 1170, z dodatnimi spremembami), ki je bila nadomeščena s členom 55.2 Zakona z dne 15. julija 2011 o poklicih medicinske sestre in babice (Uradni list Republike Poljske z dne 23. avgusta 2001, št. 174, pos. 1039) in Uredbe ministra za zdravje z dne 14. junija 2012 o podrobnih pogojih izvajanja visokošolskih programov za medicinske sestre in babice, ki imajo spričevalo o končani srednji šoli (končni izpit – matura) ter so diplomanti srednje zdravstvene šole ali posrednješolskega programa za poklic medicinske sestre in babice (Uradni list Republike Poljske z dne 6. julija 2012, pos. 770), z namenom, da se preveri, ali je raven znanja in sposobnosti take osebe primerljiva z znanjem in sposobnostmi babic s kvalifikacijami, ki so za Poljsko opredeljene v točki 5.5.2 Priloge V.“

Predlog spremembe 116

Predlog direktive

Člen 1 – točka 30 – točka (a)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 44 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Dokazila o formalnih kvalifikacijah za farmacevta potrjujejo usposabljanje, ki traja najmanj pet let in se lahko izrazi z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS ter vključuje vsaj:

Predlog spremembe 117

Predlog direktive

Člen 1 – točka 30 – točka (a)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 44 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) ob koncu teoretičnega in praktičnega usposabljanja šest mesecev pripravništva v javni lekarni ali v bolnišnici pod nadzorom farmacevtskega oddelka navedene bolnišnice.

Predlog spremembe 118

Predlog direktive

Člen 1 – točka 31

Direktiva 2005/36/ES

Člen 45 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(31) *V členu 45(2) se doda naslednja točka (h):*

Predlog spremembe

Dokazila o formalnih kvalifikacijah za farmacevta potrjujejo usposabljanje, ki traja najmanj pet let in se lahko **dodatno** izrazi z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS ter vključuje vsaj:

Predlog spremembe

(b) ob koncu teoretičnega in praktičnega usposabljanja **ali med njim** šest mesecev pripravništva v javni lekarni ali v bolnišnici pod nadzorom farmacevtskega oddelka navedene bolnišnice.

Predlog spremembe

(31) *Člen 45(2) se nadomesti z naslednjim:*

„2. Države članice imetnikom dokazil o formalnih kvalifikacijah iz farmacije na univerzitetni ali enakovredni stopnji, ki izpolnjujejo pogoje iz člena 44, zagotovijo pravico do dostopa do vsaj naslednjih dejavnosti, ob upoštevanju, kadar je to primerno, zahtev po dodatnih poklicnih izkušnjah:

(a) priprava farmacevtskih oblik zdravil;

(h) poročanje pristojnim organom o neželenih učinkih farmacevtskih izdelkov.“.

(b) izdelava in preizkušanje zdravil;

(c) preizkušanje zdravil v laboratoriju za preizkušanje zdravil;

(d) skladiščenje, hramba in distribucija zdravil v prodaji na debelo;

(e) *dobava, priprava, preizkušanje, skladiščenje in izdajanje varnih in kakovostnih zdravil v javnih lekarnah;*

(f) priprava, preizkušanje, hramba in izdajanje zdravil v bolnišnicah;

(g) *spremljanje zdravljenj z zdravili ter obveščanje in svetovanje o zdravilih in vprašanjih, povezanih z zdravjem v sodelovanju z zdravnikom;*

(h) poročanje pristojnim organom o neželenih učinkih farmacevtskih izdelkov;

(ha) osebno spremljanje bolnikov v primerih samozdravljenja;

(hb) prispevanje k institucionalnim kampanjam za javno zdravje.“.

Predlog spremembe 119

Predlog direktive

Člen 1 – točka 32

Direktiva 2005/36/ES

Člen 46 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Trajanje usposabljanja arhitektov mora obsegati vsaj šest let, ki se lahko izrazijo tudi z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS. Usposabljanje v državi članici obsega eno od naslednjega:

(a) vsaj **štiri leta** rednega študija na univerzi ali v primerljivi izobraževalni ustanovi, **ki se konča z uspešno opravljenim izpitom na univerzitetni stopnji, in vsaj dve leti plačane prakse;**

(b) vsaj **pet let rednega študija na univerzi ali v primerljivi izobraževalni ustanovi, ki**

Predlog spremembe

1. Usposabljanje arhitektov obsega:

(a) **skupaj vsaj pet let** rednega študija na univerzi ali v primerljivi izobraževalni ustanovi. **Končati se mora z uspešno opravljenim izpitom na univerzitetni stopnji, ali**

(b) **najmanj štiri leta rednega študija na univerzi ali v primerljivi izobraževalni**

se konča z uspešno opravljenim izpitom na univerzitetni stopnji, in vsaj eno leto plačane prakse.“

ustanovi, ki se konča z uspešno opravljenim izpitom na univerzitetni stopnji, skupaj s spričevalom o opravljenem dveletnem praktičnem usposabljanju v skladu z odstavkom 5;

Predlog spremembe 120

Predlog direktive

Člen 1 – točka 32

Direktiva 2005/36/ES

Člen 46 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. **Plačana** praksa mora biti opravljena v državi članici pod nadzorom osebe, ki **ima ustrežna jamstva glede svojih** sposobnosti zagotavljanja praktičnega usposabljanja. **Opravljen mora biti po zaključku študija iz odstavka 1.** Zaključek **plačane** prakse mora biti **potrjen** s spričevalom, **priloženem** dokazilu o formalnih kvalifikacijah.

Predlog spremembe

3. Praksa mora biti opravljena v državi članici pod nadzorom **ali vodstvom arhitekta ali osebe ali organa**, ki **ga za ta namen odobri pristojni organ, ki je opravil ustrezno preverjanje njegovih** sposobnosti zagotavljanja praktičnega usposabljanja. Zaključek prakse mora biti s spričevalom, **ki ga izda organ in je priloženo uradnemu** dokazilu o formalnih kvalifikacijah.

Predlog spremembe 121

Predlog direktive

Člen 1 – točka 35

Direktiva 2005/36/ES

Člen 49 a – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Za namene tega člena ‚enotni okvir za usposabljanje‘ pomeni enotni sklop znanja, spretnosti in sposobnosti, potrebnih za opravljanje določenega poklica. Za namene dostopa do in opravljanje takega poklica država članica dokazilo o kvalifikacijah, pridobljeno na podlagi takega okvira na svojem ozemlju, prizna kot enakovredno dokazilo o formalnih kvalifikacijah, ki ga izda sama, pod pogojem, da tak okvir izpolnjuje merila iz odstavka 2. Ta merila

Predlog spremembe

1. Za namene tega člena ‚enotni okvir za usposabljanje‘ pomeni enotni sklop znanja, spretnosti in sposobnosti, potrebnih za opravljanje določenega poklica, **ali podiplomsko specializacijo v poklicu, ki ga ureja poglavje III naslova III. Zahteve lahko vključujejo število kreditnih točk ECTS, vendar pa te točke niso edino merilo.** Za namene dostopa do in opravljanje takega poklica država članica dokazilo o kvalifikacijah, pridobljeno na

upoštevajo specifikacije iz odstavka 3.

podlagi takega okvira na svojem ozemlju, prizna kot enakovredno dokazilu o formalnih kvalifikacijah, ki ga izda sama, pod pogojem, da tak okvir izpolnjuje merila iz odstavka 2. Ta merila upoštevajo specifikacije iz odstavka 3.

Predlog spremembe 122

Predlog direktive

Člen 1 – točka 35

Direktiva 2005/36/ES

Člen 49 a – odstavek 2 – točka (b)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) *zadevni poklic* je že *reguliran* v vsaj eni tretjini vseh držav članic;

Predlog spremembe

(b) *opravljanje poklica in/ali usposabljanja, ki omogoča dostop do poklica*, je že *regulirano* v vsaj eni tretjini vseh držav članic;

Predlog spremembe 123

Predlog direktive

Člen 1 – točka 35

Direktiva 2005/36/ES

Člen 49 a – odstavek 2 – točka (c)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) enotni sklop znanja, spretnosti in sposobnosti združuje znanje, spretnosti in sposobnosti, opredeljene v sistemih izobraževanja in usposabljanja, ki se uporabljajo v vsaj eni tretjini vseh držav članic;

Predlog spremembe

(c) enotni sklop znanja, spretnosti in sposobnosti združuje znanje, spretnosti in sposobnosti, opredeljene v sistemih izobraževanja in usposabljanja, ki se uporabljajo v vsaj eni tretjini vseh držav članic; *s tega vidika ni pomembno, ali so bili znanje, spretnosti in sposobnosti pridobljeni kot del splošnega programa usposabljanja na univerzi ali visokošolskem zavodu ali kot del programa poklicnega usposabljanja;*

Predlog spremembe 124

Predlog direktive

Člen 1 – točka 35

Direktiva 2005/36/ES

Člen 49 a – odstavek 2 – točka (d)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) znanje, spretnosti in sposobnosti za tak enotni okvir za usposabljanje se nanašajo na ravni **evropskega ogrodja** kvalifikacij, **kakor je opredeljen v Prilogi II Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi evropskega ogrodja kvalifikacij za vseživljenjsko učenje(*)**;

Predlog spremembe

(d) znanje, spretnosti in sposobnosti za tak enotni okvir za usposabljanje se nanašajo na ravni kvalifikacij **iz člena 11**;

Predlog spremembe 125

Predlog direktive

Člen 1 – točka 35

Direktiva 2005/36/ES

Člen 49 a – odstavek 2 – točka (e)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) zadevni poklic **ni zajet** v drugem enotnem okviru za usposabljanje oziroma še **ni reguliran** na podlagi poglavja III naslova III;

Predlog spremembe

(e) zadevni poklic **ali podiplomska poklicna specializacija, regulirana na podlagi poglavja III naslova III, nista zajeta** v drugem enotnem okviru za usposabljanje oziroma še **nista regulirana** na podlagi poglavja III naslova III;

Predlog spremembe 126

Predlog direktive

Člen 1 – točka 35

Direktiva 2005/36/ES

Člen 49 a – odstavek 2 – točka (f)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) enotni okvir za usposabljanje je bil oblikovan na podlagi preglednega postopka, **tudi** s sodelovanjem **interesnim skupin** iz držav članic, v katerih poklic ni reguliran;

Predlog spremembe

(f) enotni okvir za usposabljanje je bil oblikovan na podlagi preglednega postopka, **kar pomeni, da se pobude v zvezi s tem objavljajo in izvajajo v tesnem sodelovanju s poklicnimi organizacijami in drugimi predstavniki, vključno s**

sodelovanjem z *zainteresiranimi stranmi* iz držav članic, v katerih poklic ni reguliran, *kadar je to primerno*;

Predlog spremembe 127

Predlog direktive

Člen 1 – točka 35

Direktiva 2005/36/ES

Člen 49 a– odstavek 2 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(g) enotni okvir za usposabljanje državljanu iz katere koli države članice omogoča, da je upravičen do pridobivanja kvalifikacij na podlagi takega okvira, pri čemer ni potrebno, da je član *katere koli* poklicne organizacije ali da je pri taki organizaciji registriran.

Predlog spremembe

(g) enotni okvir za usposabljanje državljanu iz katere koli države članice omogoča, da je upravičen do pridobivanja kvalifikacij na podlagi takega okvira, pri čemer ni potrebno, da je ***bil poprej*** član poklicne organizacije ali da je pri taki organizaciji registriran.

Predlog spremembe 128

Predlog direktive

Člen 1 – točka 35 a (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 49 a – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(35a) v členu 49a se doda naslednji odstavek:

„2a. Komisija preuči predloge in osnutke dokumentov, ki jih predložijo poklicna združenja in države članice, da ugotovi, ali izpolnjujejo pogoje iz odstavka 2, ter pozove vse države članice, da ocenijo možne posledice uvedbe enotnega okvira za usposabljanje in opredelijo organe, ki jim je mogoče ponuditi takšen okvir. Države članice v zvezi s tem preučijo, ali in v kolikšni meri se takšni enotni okviri za usposabljanje lahko ponudijo kot del splošnega programa usposabljanja na univerzi ali visokošolskem zavodu ali kot

del programa poklicnega usposabljanja.“

Predlog spremembe 129

Predlog direktive

Člen 1 – točka 35 b (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 49 b – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(35b) v členu 49a se doda naslednji odstavek:

„3a. Izmenjava informacij med pristojnimi organi različnih držav članic v skladu s tem členom se izvaja prek informacijskega sistema za notranji trg (IMI).“

Predlog spremembe 130

Predlog direktive

Člen 1 – točka 38

Direktiva 2005/36/ES

Člen 53 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

„Država članica zagotovi, da **morebitni nadzor jezikovnega znanja** izvede **pristojni organ** po sprejetju sklepov iz členov 4d, 7(4) in 51(3) ter če obstajajo resni in trdni pomisleki glede ustreznega jezikovnega znanja strokovnjaka v zvezi s poklicnimi dejavnostmi, ki jih namerava ta oseba opravljati.

V primeru poklicev, ki vplivajo na varnost bolnikov, lahko **države članice na pristojne organe prenesejo pravico do izvajanja preverjanja jezika**, ki zajema vse zadevne strokovnjake, **če to izrecno**

„Država članica zagotovi, da se **jezikovno preverjanje** izvede **pod nadzorom pristojnega organa** po sprejetju sklepov iz členov 4d, 7(4) in 51(3) ter če obstajajo resni in trdni pomisleki glede ustreznega jezikovnega znanja strokovnjaka v zvezi s poklicnimi dejavnostmi, ki jih namerava ta oseba opravljati. **Če za določen poklic ni pristojen noben organ, države članice poskrbijo za razpoložljivost priznanega organa, ki lahko izvede jezikovno preverjanje.**

Za poklice, ki vplivajo na **javno zdravje ali** varnost bolnikov, se lahko **jezikovno preverjanje**, ki zajema vse zadevne strokovnjake, **organizira pod nadzorom**

zahteva nacionalni zdravstveni sistem ali v primeru samozaposlenih strokovnjakov, ki niso povezani z nacionalnim zdravstvenim sistemom, reprezentativne nacionalne organizacije pacientov.

Morebitno preverjanje *jezikovnega znanja* je omejeno na znanje enega od uradnih jezikov *države članice* v skladu z izbiro zadevne osebe, je sorazmerno z dejavnostjo, ki se bo opravljala, in za strokovnjaka ne pomeni nobenih stroškov. Zadevna oseba ima možnost, da se na tako preverjanje pritoži pred nacionalnimi sodišči.

Predlog spremembe 131

Predlog direktive

Člen 1 – točka 39

Direktiva 2005/36/ES

Člen 55a – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Priznavanje *plačane* prakse

Predlog spremembe 132

Predlog direktive

Člen 1 – točka 39

Direktiva 2005/36/ES

Člen 55a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Da bi omogočila dostop do reguliranega poklica, država članica izvora prizna *plačano* prakso, ki je bila opravljena v

pristojnega organa.

To jezikovno preverjanje se izvede po priznanju poklicnih kvalifikacij, vendar pred odobritvijo dostopa do zadevnega poklica.

Jezikovno preverjanje je omejeno na znanje enega od uradnih jezikov *kraja*, v katerem želi *prosilec imeti sedež ali opravljati storitve* v skladu z izbiro zadevne osebe, je sorazmerno z dejavnostjo, ki se bo opravljala, in za strokovnjaka ne pomeni nobenih stroškov. *Upoštevajo se dokazila, ki jih predložijo strokovnjaki in potrjujejo njihovo znanje jezika.* Zadevna oseba ima možnost, da se na tako preverjanje pritoži pred nacionalnimi sodišči.“.

Predlog spremembe

Priznavanje prakse

Predlog spremembe

Da bi omogočila dostop do reguliranega poklica, država članica izvora prizna prakso, ki je bila opravljena v drugi državi

drugi državi članici in jo je potrdil pristojni organ navedene države članice.“.

članici in jo je potrdil pristojni organ navedene države članice. **Države članice lahko omejijo najdaljše trajanje prakse, ki je opravljena v drugi državi članici. Priznavanje prakse ne nadomesti izpita, ki ga je treba opraviti za pridobitev dostopa do zadevnega poklica.“.**

Predlog spremembe 133

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56 a – odstavek 1 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Pristojni organi države članice pristojne organe vseh ostalih držav članic in Komisijo obvestijo o identiteti strokovnjaka, ki so mu nacionalni organi ali sodišča prepovedali opravljanje naslednjih poklicnih dejavnosti na ozemlju navedene države članice, tudi če gre za začasno prepoved:

Predlog spremembe

1. Pristojni organi države članice pristojne organe vseh ostalih držav članic in Komisijo obvestijo o identiteti strokovnjaka, ki so mu nacionalni organi ali sodišča **omejili ali** prepovedali opravljanje naslednjih poklicnih dejavnosti na ozemlju navedene države članice, tudi če gre za začasno prepoved:

Predlog spremembe 134

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56a – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) **zdravnik** splošne prakse z dokazili o formalnih kvalifikacijah iz **točke 5.1.4** Priloge V;

Predlog spremembe

(a) **zdravniki** splošne prakse z dokazili o formalnih kvalifikacijah iz **točk 5.1.1, 5.1.3 in 5.1.4** Priloge V;

Predlog spremembe 135

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56a – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

**(b) zdravnik specialist z nazivom iz točke
5.1.3 Priloge V;**

črtano

Predlog spremembe 136

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56 a – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka (ba) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

**(ba) sektorski poklici, za katere velja
priznavanje v skladu s členom 10;**

Predlog spremembe 137

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56a – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka (j a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

**(ja) pripadniki poklicev, ki niso zajeti v
Direktivi 2006/123/ES in ki vplivajo na
javno zdravje in varnost.**

Predlog spremembe 138

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56a – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka (j b) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

**(jb) strokovnjaki, ki vplivajo na varnost
bolnikov in za katere velja splošni sistem
priznavanja v skladu s poglavjema I in II
naslova III.**

Predlog spremembe 139

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56 a – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Informacije iz prvega pododstavka se pošljejo najkasneje v **treh dneh** od dneva sprejetja sklepa, ki zadevnemu strokovnjaku prepoveduje opravljanje poklicne dejavnosti.

Predlog spremembe

Informacije iz prvega pododstavka se pošljejo najkasneje v **48 urah** od dneva sprejetja sklepa, ki zadevnemu strokovnjaku **omejuje ali** prepoveduje opravljanje poklicne dejavnosti, **prek informacijskega sistema za notranji trg**.

Predlog spremembe 140

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56 a – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Odstavek 1 se uporablja tudi za izmenjavo podatkov v zvezi s prosilci, ki so dokazano predložili lažne informacije, med drugim lažne dokaze o usposabljanju, izobraževanju in delovnih izkušnjah.

Predlog spremembe 141

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56 a – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Obdelava osebnih podatkov za namene izmenjave informacij med državami članicami v skladu z odstavkoma 1 in 2 se

Predlog spremembe

3. Obdelava osebnih podatkov za namene izmenjave informacij med državami članicami v skladu z odstavkoma 1 in 2 se

izvaja v skladu z direktivama 95/46/ES in 2002/58/ES. Komisija osebne podatke obdeluje v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001.

izvaja v skladu z direktivama 95/46/ES in 2002/58/ES. Komisija osebne podatke obdeluje v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001. **Podatki v opozorilu so v vsakem primeru omejeni na identiteto strokovnjaka, datum izdaje opozorila in, če je ustrezno, trajanje omejitve ali prepovedi.**

Predlog spremembe 142

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56 a – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Opozorila in njihova vsebina, prejeta s strani drugih držav članic ter pristojnih organov in poklicnih teles, ostanejo zaupna, razen če se podatki objavijo v skladu z nacionalno zakonodajo države članice, ki je izdala opozorilo.

Predlog spremembe 143

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56 a – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Podatki v zvezi z opozorili lahko v informacijskem sistemu za notranji trg (IMI) ostanejo samo, dokler so veljavni.

Predlog spremembe 144

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56 a – odstavek 4 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4b. Opozorila se izbrišejo v 24 urah po datumu sprejetja sklepa o preklicu.

Predlog spremembe 145

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56 a – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. Komisija sprejme izvedbene akte za uporabo mehanizma opozarjanja. Izvedbeni akt vključuje določbe o pristojnih organih, upravičenih do pošiljanja in/ali prejemanja opozoril, o dopolnjevanju opozoril z dodatnimi informacijami, o umiku in opustitvi opozoril, o pravicah do dostopa do podatkov, načinih za popravljanje informacij v opozorilih ter ukrepih za zagotavljanje zaščite v času obdelave in hrambe podatkov. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s **svetovalnim** postopkom iz člena 58.

5. Komisija sprejme izvedbene akte za uporabo mehanizma opozarjanja. Izvedbeni akt vključuje določbe o pristojnih organih, upravičenih do pošiljanja in/ali prejemanja opozoril, o dopolnjevanju opozoril z dodatnimi informacijami, o umiku in opustitvi opozoril, o pravicah do dostopa do podatkov, načinih za popravljanje informacij v opozorilih ter ukrepih za zagotavljanje zaščite v času obdelave in hrambe podatkov. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom **pregleda** iz člena 58.

Predlog spremembe 146

Predlog direktive

Člen 1 – točka 43

Direktiva 2005/36/ES

Člen 57 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da so na **enotnih kontaktnih točkah na** spletu dostopne naslednje informacije, ki se redno posodabljujejo:

1. Države članice zagotovijo, da so na spletu dostopne naslednje informacije, ki **jih pristojni organi ali enotne kontaktne točke, ki morajo razpolagati s specializiranim podpornim osebjem za zagotavljanje svetovanja državljanom, med drugim tudi osebnega svetovanja, in**

da se te informacije redno posodablajo:

Predlog spremembe 147

Predlog direktive

Člen 1 – točka 43

Direktiva 2005/36/ES

Člen 57 – odstavek 1 – točka (a)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

a) seznam vseh reguliranih poklicev v smislu člena 3(1)(a) v državi članici, vključno s podatki za stik s pristojnimi organi za vsak reguliran poklic in centrom za pomoč iz člena 57b;

Predlog spremembe

a) seznam vseh reguliranih poklicev v smislu člena 3(1)(a) v državi članici, vključno s podatki za stik s pristojnimi organi za vsak reguliran poklic in centrom za pomoč **ter enotnimi kontaktnimi točkami** iz člena 57b;

Predlog spremembe 148

Predlog direktive

Člen 1 – točka 43

Direktiva 2005/36/ES

Člen 57 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Države članice zagotovijo, da so informacije iz odstavka 1 jasne in uporabniku razumljive, da so brez težav dostopne na daljavo in v elektronski obliki ter da se **redno** posodablajo.

Predlog spremembe

2. Države članice zagotovijo, da so informacije iz odstavka 1 jasne in uporabniku razumljive, da so brez težav dostopne na daljavo in v elektronski obliki ter da se posodablajo **s čim krajšim časovnim zamikom**.

Predlog spremembe 149

Predlog direktive

Člen 1 – točka 43

Direktiva 2005/36/ES

Člen 57 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice **zagotovijo**, da enotne kontaktne točke in **pristojni organi** čim hitreje **odgovorijo na vsako zahtevo po**

Predlog spremembe

3. Države članice **morajo zagotoviti**, da se **zahteve po informacijah, naslovljene na** enotne kontaktne točke in **pristojne**

informacijah, naslovljeno na enotne kontaktne točke. Tako zahtevo po informacijah lahko preusmerijo tudi na centre za pomoč iz člena 57b in o tem obvestijo zadevnega državljana.

organe, obravnavajo čim hitreje. Tako zahtevo po informacijah lahko preusmerijo tudi na centre za pomoč iz člena 57b in o tem obvestijo zadevnega državljana.

Predlog spremembe 150

Predlog direktive

Člen 1 – točka 43

Direktiva 2005/36/ES

Člen 57 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Države članice in Komisija sprejmejo spremljevalne ukrepe in tako zagotovijo, da enotne kontaktne točke informacije iz odstavka 1 ponudijo tudi v drugih uradnih jezikih Unije. To ne vpliva na zakonodajo držav članic o uporabi jezikov na njihovem ozemlju.

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice.)

Predlog spremembe 151

Predlog direktive

Člen 1 – točka 44

Direktiva 2005/36/ES

Člen 57 a – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da se vse zahteve, postopki in formalnosti v zvezi z zadevami iz te direktive lahko brez težav zaključijo na daljavo ter po elektronski poti prek ustrezne enotne kontaktne točke.

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da se vse zahteve, postopki in formalnosti v zvezi z zadevami iz te direktive lahko brez težav zaključijo na daljavo ter po elektronski poti prek ustrezne enotne kontaktne točke, **če spadajo na področje uporabe Direktive 2005/36/ES.**

Predlog spremembe 152

Predlog direktive

Člen 1 – točka 44

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Vsi postopki se izvedejo v skladu z določbami Direktive 2006/123/ES o enotnih kontaktnih točkah. Morebitni roki, ki jih morajo države članice upoštevati pri postopkih ali formalnostih iz te direktive, začnejo teči ob vložitvi prošnje državljana na **enotno kontaktno točko**.

Predlog spremembe 153

Predlog direktive

Člen 1 – točka 45

Direktiva 2005/36/ES

Člen 57 b – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka država članica **najkasneje do [vstavi datum – rok za prenos]** imenuje center za pomoč, katerega naloga je državljanom in centrom drugih držav članic zagotoviti pomoč glede priznavanja poklicnih kvalifikacij iz te direktive, vključno z informacijami o nacionalni zakonodaji, ki ureja poklice in opravljanje navedenih poklicev, socialni zakonodaji in po potrebi o etičnih pravilih.

Predlog spremembe 154

Predlog spremembe

4. Vsi postopki se izvedejo v skladu z določbami Direktive 2006/123/ES o enotnih kontaktnih točkah. Morebitni roki, ki jih morajo države članice upoštevati pri postopkih ali formalnostih iz te direktive, začnejo teči ob vložitvi **popolne** prošnje državljana **prek enotne kontaktne točke** na **pristojni organ**.

Predlog spremembe

1. Vsaka država članica **do ...*** imenuje center za pomoč, katerega naloga je državljanom in centrom drugih držav članic zagotoviti pomoč glede priznavanja poklicnih kvalifikacij iz te direktive, vključno z informacijami o nacionalni zakonodaji, ki ureja poklice in opravljanje navedenih poklicev, socialni zakonodaji in po potrebi o etičnih pravilih. **Poleg tega lahko centri za pomoč, kadar se države članice tako odločijo, podpirajo pristojne organe v predhodni fazi priprave dokumentov, potrebnih za pridobitev poklicne izkaznice in pri obdelavi teh dokumentov v skladu s členoma 4a(5) in 4b(2a).**

***UL: prosimo, vstavite datum: dve leti po začetku veljavnosti te direktive.**

Predlog direktive

Člen 1 – točka 46

Direktiva 2005/36/ES

Člen 58 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Komisiji pomaga Odbor za priznavanje poklicnih kvalifikacij. Navedeni odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

Predlog spremembe

1. Komisiji pomaga Odbor za priznavanje poklicnih kvalifikacij, **ki zagotavlja ustrezno zastopanost in posvetovanje na evropski in nacionalni strokovni ravni.** Navedeni odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

Predlog spremembe 155

Predlog direktive

Člen 1 – točka 47 a (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 58 a – odstavek -1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

- 1. Komisija si pri pripravi delegiranih aktov prizadeva za posvetovanja z vsemi ustreznimi zainteresiranimi stranmi, ki lahko vključujejo pristojne organe, poklicna združenja, znanstvene organizacije, akademske ustanove in socialne partnerje.

Predlog spremembe 156

Predlog direktive

Člen 1 – točka 48

Direktiva 2005/36/ES

Člen 59 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice Komisiji do **[vstavi datum – konec obdobja prenosa]** predložijo seznam poklicev, reguliranih v skladu z njihovo nacionalno zakonodajo. Morebitne spremembe seznama reguliranih

Predlog spremembe

1. Države članice Komisiji do ...* predložijo seznam *obstojećih* poklicev, reguliranih **na njihovem ozemlju.** Morebitne spremembe seznama reguliranih poklicev je prav tako treba takoj priglasiti

poklicev je prav tako treba takoj priglasiti Komisiji. Komisija *za te informacije* vzpostavi in vzdržuje javno dostopno zbirko podatkov.

Komisiji. Komisija vzpostavi in vzdržuje javno dostopno zbirko podatkov *o reguliranih poklicih, vključno s splošnim opisom dejavnosti, ki jih zajema vsak poklic.*

**UL: prosimo, vstavite datum: leto dni po začetku veljavnosti te direktive.*

Predlog spremembe 157

Predlog direktive

Člen 1 – točka 48

Direktiva 2005/36/ES

Člen 59 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) zahteve morajo biti utemeljene s prevladujočimi razlogi, ki se nanašajo na *javni* interes;

Predlog spremembe

(b) zahteve morajo biti utemeljene s prevladujočimi razlogi, ki se nanašajo na *splošni* interes;

Predlog spremembe 158

Predlog direktive

Člen 1 – točka 48 a (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 60 – odstavek 1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(48a) V členu 60(1) se doda naslednji pododstavek:

„Od [vstavite datum] ta statistični povzetek sprejetih odločitev vsebuje tudi odločitve za zavrnitev delnega dostopa, sprejete v skladu s členom 4f(2)“.

Predlog spremembe 159

Predlog direktive

Člen 1 – točka 48 b (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 60 – odstavki 3 do 6 (novo)

(48b) V členu 60 se dodajo naslednji odstavki:

„3. Komisija najkasneje do ... pripravi poročilo o evropski poklicni izkaznici kot instrumentu mobilnosti. Poročilo lahko po potrebi spremlja zakonodajni predlog.*

4. Komisija do ... sprejme zakonodajni predlog, v katerem zagotovi uskladitev petih ravni iz člena 11 z osmimi ravnmi evropskega ogrođa kvalifikacij ter vključitev evropskega sistema prenašanja kreditnih točk v pravni red Unije.*

*5. Komisija do *** predloži poročilo o možnosti ohranitve posebnih določb iz člena 33(3) ter člena 33a.*

*6. Komisija od ...**** in nato vsaka tri leta poroča Evropskemu parlamentu in Svetu o rezultatih rednega pregleda določb Priloge V k tej direktivi v skladu s cilji in zahtevami glede prilagoditev, predvidenih v členih 24(4), 25(5), 26(2), 31(2) in (7), 34(2) in (4), 35(4), 38(1) in (4), 40(1) in (4), 44(2) in (4) ter 46(4).“*

**UL: prosimo, vstavite datum: tri leta po začetku veljavnosti te direktive.*

***UL: prosimo, vstavite datum: dve leti po začetku veljavnosti te direktive*

****UL: prosimo, vstavite datum: dve leti po začetku veljavnosti te direktive*

*****UL: prosimo, vstavite datum: začetka veljavnosti te direktive*

OBRAZLOŽITEV

Poklicna mobilnost je ključni element konkurenčnosti in zaposlovanja v Evropi ter del strategije Evropa 2020 in Akta za enotni trg. Vendar ostaja majhna, ker manjkajo preprosta in jasna pravila za priznavanje poklicnih kvalifikacij, čeprav evropski pravni okvir obstaja od 70. let 20. stoletja. Tako se velika večina pritožb, ki jih državljani vložijo v centrih za pomoč „Solvit“, nanaša na težave pri doseganju priznanja njihovih kvalifikacij, da bi lahko opravljali poklic v drugi državi članici Unije.

Temeljna pravica do prostega gibanja se mora še vedno uveljaviti, ta zakonodajni predlog pa mora pri tem pomagati s poenostavitvijo postopkov za državljane, ki se želijo preseliti, pri čemer je treba zagotoviti visoko raven kakovosti in varnosti za potrošnike, bolnike, delavce in vse državljane EU ter izboljšati zaupanje med državami članicami.

Ta poenostavitev in zaupanje se zagotovita tudi z rednim prilagajanjem enotnih zahtev glede usposobljenosti za poklice, upravičene do samodejnega priznavanja, nazadnje pa tudi s povečanjem števila teh poklicev, ki jih je zdaj samo sedem med več kot 800 poklici, ki so regulirani v EU.

Ta postopek se hkrati ujema z gibanjem, ki se je začelo z bolonjskim procesom, ki postopno in prožno približuje merila in opredelitve usposabljanj, hkrati pa državam in zadevnim ustanovam pušča popolno neodvisnost pri njihovem organiziranju. Izboljšanje priznavanja kvalifikacij se mora opirati na te dosežke, posodobitev pa je mogoča s čim bolj odprtim posvetovanjem in dogovarjanjem pristojnih organov, poklicnih združenj, akademskih ustanov in socialnih partnerjev.

To je velik izziv za potencial enotnega trga in sam obstoj evropskega državljanstva. Tako je bil ta predlog prenove po sprejetju Akta za enotni trg opredeljen kot eden od dvanajstih vzvodov za spodbujanje rasti in krepitev zaupanja med evropskimi državljani.

Zato poročevalka pozdravlja ta predlog Komisije, ki vsebuje pomembne zamisli, s katerimi sprejema ta izziv, zlasti oblikovanje poklicne izkaznice, kar zagovarja od leta 2007. Poleg tega je treba poudariti duh izmenjave in pozornosti med institucijami in zainteresiranimi stranmi, ki je vladal pri pripravi tega predloga, zaradi česar je bilo mogoče napisati dosledno in splošno dobro sprejeto besedilo, tudi če je treba nekatere nezanemarljive točke še izboljšati.

OLAJŠATI POSTOPKE

Poročevalka pozdravlja uvedbo sistema poklicne izkaznice na podlagi prostovoljstva. Ta postopek, ki mora obstajati vzporedno s klasičnim sistemom, temelji na omrežju informacijskega sistema za notranji trg (IMI) in je torej popolnoma dematerializiran. Cilj uporabe tega postopka je poenostaviti ukrepe za strokovnjake in pristojne organe, hkrati pa zagotoviti visoko raven zanesljivosti posredovanih informacij in boljše komuniciranje med državami članicami, kar mora prispevati k medsebojnemu zaupanju.

Vseeno bi bilo treba v prvi fazi izvajanja sistema podaljšati roke obdelave, da se zagotovita

optimalno delovanje in boljša kakovost storitve. Prav tako bi bilo treba ponuditi usposabljanje za uporabo novih funkcij informacijskega sistema za notranji trg. Poleg teh praktičnih vidikov je treba poudariti, da je lahko evropska poklicna izkaznica pomemben simbol in resnično orodje evropskega državljanstva.

Napake sedanjega sistema so namreč pomemben vzrok težav in nejevolje pri osebah, ki jih zanima mobilnost. Da bi jim lahko pomagali pri ukrepih, je ključno, da imajo lahko na voljo zanesljive in učinkovite vire informacij, da se postopki pospešijo. Zato poročevalka meni, da je nujno okrepiti vlogo centrov za pomoč in povečati pokritost celotnega evropskega ozemlja z enotnimi kontaktnimi točkami, ki bodo dostopne vsem strokovnjakom.

ZAGOTOVITI ZANESLJIVOST, KAKOVOST IN VARNOST

Ena od glavnih ovir za mobilnost je pomanjkanje zaupanja pri potrošnikih, bolnikih, pristojnih organih in strokovnjakih. To nezaupanje je povezano z razlikami med usposabljanji, metodami in pogoji opravljanja dejavnosti ter neupoštevanjem teh razlik. To pomanjkanje zaupanje je posebej opazno pri poklicih, za katere velja samodejno priznavanje, čeprav minimalne enotne zahteve glede usposobljenosti v teoriji zagotavljajo ustrezno raven kvalifikacij.

Predlog uvaja več načinov za izboljšanje položaja, zlasti z večjo uporabo možnosti, ki jih ponujata informacijski sistem za notranji trg in poklicna izkaznica. Predvsem gre za potrjevanje dokumentov s strani organa države članice izvora ter mehanizem opozarjanja v primeru odvzema pravice do opravljanja storitev, ki bi ga bilo treba razširiti na strokovnjake, ki so uporabili ponarejene dokumente pri vložitvi prošnje za priznanje kvalifikacije.

Na splošno je medsebojno zaupanje glede ravni kvalifikacij mogoče izboljšati z rednim posodabljanjem in nadgradnjo zahtev glede usposabljanja, kar zahteva redno posvetovanje z zadevnimi stranmi, da bi priloge prilagodili ob strogem upoštevanju neodvisnosti organiziranja programov.

Poročevalka zato pozdravlja predloge za posodobitev programov za poklice medicinske sestre, babice, farmacevta in arhitekta, pri čemer pa se ne sme zanemariti upoštevanje težav pri prilagajanju, ki jih to lahko povzroči v nekaterih državah članicah.

Kar zadeva poklice, ki niso upravičeni do samodejnega priznavanja, nove določbe o enotnih okvirih za usposabljanje in enotnih preizkusih usposobljenosti vzbujajo velika pričakovanja glede na neuspeh sedanjega mehanizma skupne platforme. Poročevalka meni, da so lahko ta orodja, ki bodo dobro vodena in jih bodo spremljala obsežna posvetovanja, učinkovit most med splošnim sistemom in samodejnim priznavanjem ter da lahko zato podpirajo mobilnost in hkrati zagotavljajo visoko raven kakovosti in medsebojnega zaupanja.

Z direktivo bi se lahko uvedel tudi mehanizem nadzora kakovosti usposabljanj, ki jih izvajajo ustanove, z vidika zahtev, določenih v direktivi, da bi se zaščitili pred vsakršnim dvomom o resnični vrednosti opravljenih usposabljanj.

Nadalje, zaradi pravice do opravljanja dejavnosti velja, da so preverjanja jezikovnega znanja potrebno jamstvo za varnost državljanov, zlasti bolnikov. Prav tako mehanizem nadzora

kakovosti usposabljanj, ki jih izvajajo ustanove, z vidika zahtev, določenih v direktivi, da bi se zaščitili pred vsakršnim dvomom o resnični vrednosti opravljenih usposabljanj.

Poročevalka nasprotno meni, da lahko določbe, kot sta delni dostop ali podaljšanje veljavnosti obvezne prijave na dve leti, vzbujajo dvom in negotovost. Zato bi bilo treba državam članicam omogočiti, da zavrnejo načelo delnega dostopa do vsakega poklica, ki vpliva na javno zdravje, varnost ali spremljanje zdravja, poleg tega pa bi bilo treba v prvi fazi izvajanja sistema podaljšati roke obdelave, da se zagotovita optimalno delovanje in boljša kakovost storitve.

Evropa mora v času finančne, gospodarske in socialne krize, s kakršno se še ni spopadla od svojega nastanka, dati zagon novemu duhu dinamičnosti in inovacij, ki bo temeljil na vrednotah enotnosti, raznolikosti in solidarnosti. Za številne evropske državljane, zlasti mlade, ki jih v zaskrbljujočem obsegu prizadeva brezposelnost, je poklicna mobilnost lahko nuja, ki jim zagotavlja prihodnost in ponovno zaupanje v evropski projekt.

Ta prenova mora doseči cilj, ki je ob upoštevanju načel subsidiarnosti in sorazmernosti dokazati državam članicam, da evropska zakonodaja prispeva h krepitvi državljanstva in evropske demokracije s tem, ko zagotavlja resnično dodano vrednost v politikah, ki so bistvene za vsakodnevno življenje državljanov.

18.10.2012

MNENJE ODBORA ZA ZAPOSLOVANJE IN SOCIALNE ZADEVE

za Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2005/36/ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij in Uredbe št. [...] o upravnem sodelovanju prek informacijskega sistema za notranji trg
(COM(2011)0883 – C7-0512/2011 – 2011/0435(COD))

Pripravljalnica mnenja: Licia Ronzulli

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Direktiva št. 2005/36/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij je združila in poenotila sisteme priznavanja reguliranih poklicev, ki so bili prej razdrobljeni.

Začetek veljavnosti tega zakonodajnega akta je prinesel dvojno korist, tako za delavce kot za podjetja. Direktiva je namreč po eni strani spodbudila in omogočila mobilnost kvalificiranih delavcev na evropskem trgu dela in s tem spodbudila razvoj čezmejnih storitev. Odprava nekaterih ovir za mobilnost je prispevala k oblikovanju enotnega evropskega trga. Po drugi strani pa je direktiva omogočila vključitev strokovnih profilov v specifične sektorje, v katerih je bil pogosto opažen znaten razkorak med povpraševanjem in ponudbo, tako da je v nekaterih primerih ublažila pomanjkanje spretnosti in znanja.

Novi kontekst je prispeval k gospodarski rasti, spodbudil konkurenčnost in ustvarjal nova delovna mesta.

Število strokovnjakov, ki se odločijo, da bodo opravljali svoj poklic v državi članici, ki ni njihova matična država, pa je še zmeraj omejeno, sedanje gospodarske razmere pa negativno vplivajo na obete v prihodnosti.

Mobilnost znatno povečuje izmenjavo znanja med državami članicami, kar je mogoče izboljšati le s skupnim pristopom, usmerjenim v zagotavljanje visoke kakovosti izobraževanja in usposabljanja.

Trg poklicev se neprestano posodablja. Številni tradicionalni poklici se umikajo in dajejo prostor novim kvalifikacijam, ki zahtevajo vse bolj specifično usposobljenost, znanje in

izkušnje.

Zato je treba posodobiti regulativni okvir priznavanja poklicnih kvalifikacij, da bo omogočal večjo prožnost, dejansko priznavanje resničnih znanj in spretnosti, ki jih osvojijo posamezni strokovnjaki, ter zmanjšanje upravnih stroškov.

Namen predloga revizije Direktive št. 2005/36/ES je poenostavitev pravil o mobilnosti strokovnjakov znotraj Evropske unije, in sicer z uvedbo evropske poklicne izkaznice kot inovativnega elementa, ki bo omogočal lažje in hitrejše priznavanje kvalifikacij, hkrati pa tudi zmanjšanje upravnih stroškov.

Novo besedilo predlaga posodobitev minimalnih zahtev usposobljenosti za zdravnike, zobozdravnike, farmacevte, medicinske sestre, babice, veterinarje in arhitekte, s čimer bi se upošteval razvoj teh poklicev in zadevnih usposabljanj.

Države članice bodo morale med drugim zagotoviti sezname reguliranih poklicev z obrazložitvijo potrebe po regulaciji. Končni cilj je preprečiti nastanek umetnih ovir za prosti pretok ljudi.

Eden od načinov, kako bi olajšali mobilnost zlasti novih generacij, je osredotočanje na odlike in konkurenčnost na področju svobodnih poklicev, in sicer z odpravo ovir ob vstopu in zmanjševanjem področij dejavnosti, rezerviranih za posameznike, ki so vpisani v registre ali sezname.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve poziva Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog direktive

Uvodna izjava 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2a) Za spodbuditev gospodarske rasti in inovacij, povečanje prožnosti trga dela ter odzivanje na demografsko pogojene primanjkljaje in strukturno brezposelnost v EU je bistveno posodobiti sistem priznavanja poklicnih kvalifikacij.

Predlog spremembe 2

Predlog direktive
Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Komisija bi morala pet let po sprejetju evropske poklicne izkaznice oceniti učinek, ki bi ga imela obvezna uvedba izkaznice, in navesti, ali bi bilo kasneje priporočljivo izvesti nadaljnje ukrepe.

Predlog spremembe 3

Predlog direktive
Uvodna izjava 3 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3b) Izkaznica bi morala izpolnjevati posebne pogoje glede varnosti in varstva podatkov, prav tako pa bi bilo treba zagotoviti potrebne zaščitne ukrepe pred zlorabo in goljufijami v zvezi s podatki.

Predlog spremembe 4

Predlog direktive
Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4) Direktiva 2005/36/ES velja samo za strokovnjake, ki želijo v drugi državi članici opravljati isti poklic. V nekaterih primerih so zadevne dejavnosti del poklica z večjim obsegom dejavnosti v državi članici gostiteljici. Če so razlike med področji dejavnosti tako velike, da bi moral strokovnjak za nadomestitev vzeli v znanju dejansko opraviti popoln program izobraževanja in usposabljanja, ter če strokovnjak to zahteva, mora država članica gostiteljica v teh posebnih okoliščinah odobriti delni dostop. Če pa obstajajo prevladujoči razlogi **javnega**

(4) Direktiva 2005/36/ES velja samo za strokovnjake, ki želijo v drugi državi članici opravljati isti poklic. V nekaterih primerih so zadevne dejavnosti del poklica z večjim obsegom dejavnosti v državi članici gostiteljici. Če so razlike med področji dejavnosti tako velike, da bi moral strokovnjak za nadomestitev vzeli v znanju dejansko opraviti popoln program izobraževanja in usposabljanja, ter če strokovnjak to zahteva, mora država članica gostiteljica v teh posebnih okoliščinah odobriti delni dostop. Če pa obstajajo prevladujoči razlogi, **ki se**

interesa, kot v primeru zdravnika ali drugih zdravstvenih delavcev, mora imeti država članica možnost, da delni dostop zavrne.

nanašajo na javni interes, na primer varnost bolnikov ali varstvo potrošnikov, mora imeti država članica možnost, da delni dostop zavrne. V takem primeru sme država članica zavrniti uporabo načela delnega dostopa za nekatere poklice, na primer v zdravstvu ali na področju javnega zdravja.

Predlog spremembe 5
Predlog direktive
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7) Direktiva 2005/36/ES bi morala zajemati tudi notarje. Glede zahteve po priznanju zaradi ustanovitve bi morale imeti države članice možnost, da uvedejo potrebne preizkuse poklicne usposobljenosti ali prilagoditveno obdobje ter se tako izognejo diskriminaciji v postopkih nacionalnega izbora in imenovanja. Glede prostega opravljanja storitev notarji ne bi smeli imeti možnosti, da sestavljajo izvirne listine in izvajajo druge dejavnosti overjanja, pri katerih je potreben žig države članice gostiteljice.

črtano

Predlog spremembe 6

Predlog direktive
Uvodna izjava 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(7a) Iz področja uporabe te direktive bi bilo treba izključiti notarje, ki so jih države članice imenovale za področja v nacionalni pravosodni pristojnosti, saj morajo po zakonu delovati neodvisno in nepristransko ter zagotavljajo zakonitost zakonodajnih aktov in pravno varnost v okviru preventivnega pravosodja. Glede na posebne naloge, ki jih notarji opravljajo v pravosodnem sistemu, za ta

poklic ne bi smelo veljati niti temeljno načelo prostega pretoka storitev niti priznavanje poklicnih kvalifikacij, pridobljenih v tujini.

Predlog spremembe 7
Predlog direktive
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Prošnje za priznanje s strani strokovnjakov, ki prihajajo iz držav članic, v katerih njihov poklic ni reguliran, je treba obravnavati enako kot prošnje strokovnjakov iz držav članic, v katerih je njihov poklic reguliran. Njihove kvalifikacije je treba primerjati s kvalifikacijami, zahtevanimi v državi članici gostiteljici na podlagi ravni kvalifikacij iz Direktive 2005/36/ES. Če obstajajo večje razlike, *mora* imeti pristojni organ možnost, da uvede kompenzacijske ukrepe.

Predlog spremembe

(9) Prošnje za priznanje s strani strokovnjakov, ki prihajajo iz držav članic, v katerih njihov poklic ni reguliran, je treba obravnavati enako kot prošnje strokovnjakov iz držav članic, v katerih je njihov poklic reguliran. Njihove kvalifikacije je treba primerjati s kvalifikacijami, zahtevanimi v državi članici gostiteljici na podlagi ravni kvalifikacij *in objektivnih meril* iz Direktive 2005/36/ES. Če obstajajo večje razlike, *bi moral* imeti pristojni organ možnost, da uvede kompenzacijske ukrepe. *Mehanizmi za preverjanje teoretičnih in praktičnih znanj in spretnosti, ki se morebiti zahtevajo za dostop do poklicne dejavnosti kot kompenzacijski ukrepi, morajo zagotavljati in spoštovati načelo preglednosti in nepristranskosti.*

Predlog spremembe 8
Predlog direktive
Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Če minimalni pogoji glede usposobljenosti za dostop do poklicev, ki jih ureja splošni sistem, niso usklajeni, *je* treba državam članicam gostiteljicam *še naprej omogočiti, da uvedejo* kompenzacijski ukrep. Ta *ukrep mora* biti sorazmeren ter zlasti upoštevati znanje, spretnosti in sposobnosti, ki jih je prosilec

Predlog spremembe

(10) Če minimalni pogoji glede usposobljenosti za dostop do poklicev, ki jih ureja splošni sistem, niso usklajeni, *bi bilo* treba državam članicam gostiteljicam *zagotoviti možnost, da določijo* kompenzacijski ukrep. Ta *bi moral* biti sorazmeren ter zlasti upoštevati znanje, spretnosti in sposobnosti, ki jih je prosilec

pridobil prek svojih poklicnih izkušenj ali vseživljenjskega učenja. Da bi lahko prosilec bolje razumel svoj položaj in zahteval pravni pregled pred nacionalnimi sodišči na podlagi Direktive 2005/36/ES, **mora** biti odločitev glede uvedbe kompenzacijskega ukrepa podrobno **utemeljena**.

Predlog spremembe 9
Predlog direktive
Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) Direktiva 2005/36/ES bi morala spodbujati bolj samodejno priznavanje kvalifikacij za tiste poklice, ki trenutno *od tega nimajo koristi*. Pri tem bi bilo treba upoštevati pristojnost držav članic, da določijo kvalifikacije, potrebne za opravljanje poklicev na njihovem ozemlju, ter vsebine in organizacijo njihovega sistema izobraževanja in poklicnega usposabljanja. Poklicna združenja in organizacije, ki so reprezentativni na nacionalni ravni in ravni Unije, bi morali predlagati skupna načela za usposabljanje. Ta bi morala biti v obliki enotnega preizkusa, ki bi bil pogoj za pridobitev poklicne kvalifikacije, ali programov usposabljanja, ki temeljijo na enotnem sklopu znanja, spretnosti in sposobnosti. Kvalifikacije, pridobljene na podlagi takih enotnih okvirov za usposabljanje, bi morale države članice samodejno priznati.

pridobil prek svojih poklicnih izkušenj ali vseživljenjskega učenja. Da bi lahko prosilec bolje razumel svoj položaj in zahteval pravni pregled pred nacionalnimi sodišči na podlagi Direktive 2005/36/ES, **bi morali** biti **razlogi za** odločitev glede uvedbe kompenzacijskega ukrepa podrobno **obrazloženi**.

Predlog spremembe

(18) Direktiva 2005/36/ES bi morala spodbujati bolj samodejno priznavanje kvalifikacij za tiste poklice, ki *jim to* trenutno ni *omogočeno*. Pri tem bi bilo treba upoštevati pristojnost držav članic, da določijo kvalifikacije, potrebne za opravljanje poklicev na njihovem ozemlju, ter vsebine in organizacijo njihovega sistema izobraževanja in poklicnega usposabljanja. Poklicna združenja in organizacije, ki so reprezentativni na nacionalni ravni in ravni Unije, bi morali predlagati skupna načela za usposabljanje. Ta bi morala biti v obliki enotnega preizkusa, ki bi bil pogoj za pridobitev poklicne kvalifikacije, ali programov usposabljanja, ki temeljijo na enotnem sklopu znanja, spretnosti in sposobnosti. Kvalifikacije, pridobljene na podlagi takih enotnih okvirov za usposabljanje, bi morale države članice samodejno priznati.

Države članice bi bilo treba spodbujati k razvoju sistema, ki bi vsem strokovnjakom omogočal redno nadgrajevanje kompetenc in novopridobljenih spretnosti s stalnim strokovnim razvojem.

Predlog spremembe 10
Predlog direktive
Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) Direktiva 2005/36/ES že določa jasne obveznosti za strokovnjake, ki morajo imeti potrebno jezikovno znanje. Pregled te obveznosti je pokazal potrebo po pojasnitvi vloge pristojnih organov in delodajalcev, zlasti zaradi varnosti bolnikov. **Vendar bi moral biti nadzor jezikovnega znanja razumen in potreben** za zadevna delovna mesta **ter** ne bi smel biti razlog za izključitev strokovnjakov iz trga dela v državi članici gostiteljici.

Predlog spremembe

(19) Direktiva 2005/36/ES že določa jasne obveznosti za strokovnjake, ki morajo imeti potrebno jezikovno znanje **za opravljanje poklica v državi članici gostiteljici**. Pregled te obveznosti je pokazal potrebo po pojasnitvi vloge pristojnih organov in delodajalcev, zlasti zaradi varnosti bolnikov **in potrošnikov**. Nadzor jezikovnega znanja za zadevna delovna mesta ne bi smel biti razlog za izključitev strokovnjakov iz trga dela v državi članici gostiteljici, **torej bi moral biti razumen in potreben. Pojem razumnosti in potrebnosti bi morali opredeliti pristojni organi v sodelovanju z nacionalnimi socialnimi partnerji in poklicnimi združenji v zadevnem sektorju.**

Obrazložitev

Jezikovno znanje ne bi smelo biti potrebno le v zvezi z bolniki. Ker je pomembna pravica delodajalcev določanje meril, ki jih morajo izpolnjevati delojemalci za določeno delo, bi morali biti kot socialni partnerji tudi oni vključeni v opredeljevanje pojma razumnosti in potrebnosti skupaj s pristojnimi organi v državah članicah.

Predlog spremembe 11

Predlog direktive
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20) Da bi pospešili mobilnost diplomantov, ki želijo opravljati **plačano** prakso v drugi državi članici, v kateri je opravljanje take prakse mogoče, bi morali biti ti diplomanti zajeti v Direktivi 2005/36/ES. Zagotoviti je treba tudi priznanje njihove prakse v državi članici izvora.

Predlog spremembe

(20) Da bi pospešili mobilnost diplomantov, ki želijo opravljati prakso v drugi državi članici, v kateri je opravljanje take prakse mogoče, bi morali biti ti diplomanti zajeti v Direktivi 2005/36/ES. Zagotoviti je treba tudi priznanje njihove prakse v državi članici izvora.

Pri nekaterih poklicih je običajno, da je treba opraviti neplačano prakso. Vendar osebe, ki jo opravijo, ne bi smele biti prikrajšane, zato je treba njihovo prakso uradno priznati.

Predlog spremembe 12

Predlog direktive

Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(22) Direktiva sicer že določa podrobne obveznosti držav članic glede izmenjave informacij, vendar bi bilo treba te obveznosti okrepiti. Države članice se ne bi smele samo odzivati na zahteve po informacijah, ampak tudi dejavno opozarjati druge države članice. Tak sistem opozarjanja bi moral biti podoben sistemu opozarjanja iz Direktive 2006/123/ES. Poseben sistem opozarjanja pa je nujen za zdravstvene delavce, **ki koristijo samodejno priznavanje na podlagi Direktive 2005/36/ES**. To bi moralo veljati tudi za veterinarje, razen če so države članice že sprožile mehanizem opozarjanja iz Direktive 2006/123/ES. Vse države članice bi morale biti opozorjene, če **strokovnjak zaradi disciplinskega ukrepa ali kazenske obsodbe ne sme več opravljati storitev v drugi državi članici**. To opozorilo bi moralo biti sproženo prek informacijskega sistema za notranji trg ne glede na to, ali je strokovnjak uveljavljal kakšno od pravic na podlagi Direktive 2005/36/ES oziroma ali je vložil prošnjo za priznanje njegovih poklicnih kvalifikacij z izdajo evropske poklicne izkaznice ali prek druge metode, določene z navedeno direktivo. Postopek opozarjanja mora biti skladen z zakonodajo Unije o varstvu osebnih podatkov in drugih temeljnih pravicah.

Predlog spremembe

(22) Direktiva sicer že določa podrobne obveznosti držav članic glede izmenjave informacij, vendar bi bilo treba te obveznosti okrepiti. Države članice se ne bi smele samo odzivati na zahteve po informacijah, ampak tudi dejavno opozarjati druge države članice. Tak sistem opozarjanja bi moral biti podoben sistemu opozarjanja iz Direktive 2006/123/ES. Poseben sistem opozarjanja pa je nujen za zdravstvene delavce, **za katere velja Direktiva 2005/36/ES**. To bi moralo veljati tudi za veterinarje, razen če so države članice že sprožile mehanizem opozarjanja iz Direktive 2006/123/ES. Vse države članice bi morale biti opozorjene, če **je bila strokovnjaku začasno ali trajno odvzeta pravica do opravljanja storitev ali če so bile uvedene omejitve v zvezi z opravljanjem storitev ali pogoji za pridobitev pravice do opravljanja storitev v njegovi državi članici izvora ali državi članici gostiteljici**. To opozorilo bi moralo biti sproženo prek informacijskega sistema za notranji trg ne glede na to, ali je strokovnjak uveljavljal kakšno od pravic na podlagi Direktive 2005/36/ES oziroma ali je vložil prošnjo za priznanje njegovih poklicnih kvalifikacij z izdajo evropske poklicne izkaznice ali prek druge metode, določene z navedeno direktivo. Postopek opozarjanja mora biti skladen z zakonodajo Unije o varstvu osebnih podatkov in drugih temeljnih pravicah. **Države članice se spodbuja k javni izmenjavi informacij o**

nacionalnih ureditvah osnovnega izobraževanja in usposabljanja ter o mehanizmih za zagotavljanje kakovosti, da bi okrepili zaupanje v sisteme izobraževanja in usposabljanja držav članic ter zagotovili, da bodo vsi zadevni programi v skladu z zahtevami iz te direktive.

Predlog spremembe 13

Predlog direktive Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(24) Da bi dopolnili ali spremenili nekatere ne bistvene določbe Direktive 2005/36/EC, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastila, da v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejme akte v zvezi s posodobitvijo Priloge I, določanjem meril za izračun pristojbin, povezanih z evropsko poklicno izkaznico, določanjem podrobnosti glede dokumentov, potrebnih za evropsko poklicno izkaznico, spremembo seznamov dejavnosti iz Priloge IV, spremembo točk 5.1.1 do 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 in 5.7.1 Priloge V, pojasnilom znanja in spretnosti za zdravnike, medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, zobozdravnike, veterinarje, babice, farmacevte in arhitekte, sprejetjem minimalnih obdobj usposabljanja za specialistično medicinsko usposabljanje in specialistično zobozdravstveno usposabljanje, vključitvijo novih zdravniških specializacij v točko 5.1.3 Priloge V, spremembo seznamov iz točk 5.2.1, 5.3.1, 5.4.1, 5.5.1 in 5.6.1 Priloge V, vključitvijo novih zobozdravniških specializacij v točko 5.3.3 Priloge V, določanjem pogojev uporabe enotnih okvirov za usposabljanje in določanjem pogojev uporabe enotnih preizkusov usposobljenosti. Zlasti je pomembno, da

Predlog spremembe

(24) Da bi dopolnili ali spremenili nekatere ne bistvene določbe Direktive 2005/36/EC, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastila, da v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejme akte v zvezi s posodobitvijo Priloge I, določanjem meril za izračun pristojbin, povezanih z evropsko poklicno izkaznico, določanjem podrobnosti glede dokumentov, potrebnih za evropsko poklicno izkaznico, spremembo seznamov dejavnosti iz Priloge IV, spremembo točk 5.1.1 do 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 in 5.7.1 Priloge V, pojasnilom znanja in spretnosti za zdravnike, medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, zobozdravnike, veterinarje, babice, farmacevte in arhitekte, sprejetjem minimalnih obdobj usposabljanja za specialistično medicinsko usposabljanje in specialistično zobozdravstveno usposabljanje, vključitvijo novih zdravniških specializacij v točko 5.1.3 Priloge V, spremembo seznamov iz točk 5.2.1, 5.3.1, 5.4.1, 5.5.1 in 5.6.1 Priloge V, vključitvijo novih zobozdravniških specializacij v točko 5.3.3 Priloge V, določanjem pogojev uporabe enotnih okvirov za usposabljanje in določanjem pogojev uporabe enotnih preizkusov usposobljenosti. Zlasti je pomembno, da

Komisija med pripravljalnimi deli opravi *ustrezna* posvetovanja, tudi na *strokovni* ravni. Komisija *mora* pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti, da Evropskemu parlamentu in Svetu istočasno, pravočasno in ustrezno predloži zadevne dokumente.

Komisija med pripravljalnimi deli opravi *ustrezno zastopanje in* posvetovanja, tudi s *strokovnjaki na evropski in nacionalni* ravni. Komisija *bi morala* pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti, da Evropskemu parlamentu in Svetu istočasno, pravočasno, *pregledno* in ustrezno predloži zadevne dokumente.

Predlog spremembe 14

Predlog direktive

Uvodna izjava 30 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(30a) Ta direktiva ne posega v ukrepe, potrebne za zagotovitev visoke ravni zdravja in varstva potrošnikov.

Predlog spremembe 15

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 1

Direktiva 2005/36/ES

Člen 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Ta direktiva določa tudi pravila glede delnega dostopa do reguliranega poklica ter dostopa do *plačane* prakse, opravljene v drugi državi članici, in njenega priznavanja.

Ta direktiva določa tudi pravila glede delnega dostopa do reguliranega poklica ter dostopa do prakse, opravljene v drugi državi članici, in njenega priznavanja.

Predlog spremembe 16

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2

Direktiva 2005/36/ES

Člen 2 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Ta direktiva se uporablja za vse

1. Ta direktiva se uporablja za vse

državljanke države članice, ki želijo kot samozaposlene ali zaposlene osebe opravljati reguliran poklic ali *plačano* prakso, vključno s svobodnimi poklici, v državi članici, v kateri niso pridobili svojih poklicnih kvalifikacij.

državljanke države članice, ki želijo kot samozaposlene ali zaposlene osebe opravljati reguliran poklic ali prakso, vključno s svobodnimi poklici¹, v državi članici, v kateri niso pridobili svojih poklicnih kvalifikacij.

¹ V skladu z *opredelitvijo svobodnih poklicev v sodbi Sodišča Evropske unije z dne 11. oktobra 2001 v zadevi Adam, C-267/99, vir: Recueil 2001, stran I-07467 (ni na voljo v slovenščini).*

Obrazložitev

Pri nekaterih poklicih je običajno, da je treba opraviti neplačano prakso. Vendar osebe, ki jo opravijo, ne bi smele biti prikrajšane, zato je treba njihovo prakso uradno priznati.

Predlog spremembe 17

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 2

Direktiva 2005/36/ES

Člen 2 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Ta direktiva se ne uporablja za notarje, ki jih imenuje vlada.

Obrazložitev

Notarje imenujejo nacionalni javni organi, da zagotavljajo zakonitost in pravno varnost listin, ki jih sklepajo fizične osebe, in so del preventivnega pravosodnega sistema zadevne države. Po zakonu morajo delovati neodvisno in nepristransko. Glede na posebno naravo njihove pomožne vloge v pravosodnem sistemu ne bi bilo ustrezno, da bi za njihov poklic veljala svoboda opravljanja storitev in priznavanje poklicnih kvalifikacij.

Predlog spremembe 18

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 3 – točka a – točka i

Direktiva 2005/36/ES

Člen 3 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) ‚poklicne izkušnje‘: dejansko in zakonito opravljanje poklica s **polnim delovnim časom ali enakovrednim krajšim delovnim časom** v državi članici;

Predlog spremembe

(f) ‚poklicne izkušnje‘: dejansko in zakonito opravljanje poklica v državi članici, **ki omogoča doseganje standardov znanja, sposobnosti, usposobljenosti in spretnosti v zvezi s posameznim poklicem**;

Obrazložitev

Pojem polnega ali krajšega delovnega časa ne zajema vseh možnosti delovnega časa, zato ima omejujoč učinek. Zagotoviti bi bilo treba, da bi se za poklicne izkušnje štelo vsako dejansko in zakonito opravljanje poklica.

Predlog spremembe 19

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 3 – točka a – točka ii

Direktiva 2005/36/ES

Člen 3 – odstavek 1 – točka j

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(j) ‚**plačana** praksa‘: opravljanje nadzorovanih **in plačanih** dejavnosti zaradi **dostopa** do reguliranega poklica, dovoljenega na podlagi opravljenega izpita;

Predlog spremembe

(j) ‚praksa‘: opravljanje nadzorovanih dejavnosti **za dostop** do reguliranega poklica, dovoljenega na podlagi opravljenega izpita;

Obrazložitev

Pri nekaterih poklicih je običajno, da je treba opraviti neplačano prakso. Vendar osebe, ki jo opravijo, ne bi smele biti prikrajšane, zato je treba njihovo prakso uradno priznati.

Predlog spremembe 20

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 3 – točka a – točka ii

Direktiva 2005/36/ES

Člen 3 – odstavek 1 – točka k

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(k) ‚evropska poklicna izkaznica‘: elektronsko spričevalo, **izdano** strokovnjaku, **ki** dokazuje priznanje

Predlog spremembe

(k) ‚evropska poklicna izkaznica‘: elektronsko spričevalo, **ki ga** strokovnjaku **izda matična država članica ali ustrezni**

njegovih kvalifikacij za *ustanovitev* v državi članici gostiteljici ali izpolnjevanje vseh potrebnih pogojev za začasno in občasno opravljanje storitev v državi članici gostiteljici;

organ in dokazuje priznanje njegovih kvalifikacij *in spretnosti za naselitev* v državi članici gostiteljici ali izpolnjevanje vseh potrebnih pogojev za začasno in občasno opravljanje storitev v državi članici gostiteljici;

Predlog spremembe 21

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 3 – točka a – točka ii

Direktiva 2005/36/ES

Člen 3 – odstavek 1 – točka 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(l) ‚vseživljenjsko učenje‘: vse oblike splošnega izobraževanja, poklicnega izobraževanja in usposabljanja, neformalno in priložnostno učenje skozi vse življenje, ki *izboljša znanje, spretnosti in sposobnosti*.

Predlog spremembe

(l) ‚vseživljenjsko učenje‘: vse oblike splošnega izobraževanja, poklicnega izobraževanja in usposabljanja, neformalnega in priložnostnega učenja skozi vse življenje, ki *izboljšajo sposobnosti (znanje, spretnosti, nazore in vrednote)*.

Predlog spremembe 22

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 3 – točka a – točka ii

Direktiva 2005/36/ES

Člen 3 – odstavek 1 – točka 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(la) ‚stalni strokovni razvoj‘: *metode, s katerimi člani poklicnih združenj vzdržujejo, izboljšujejo in širijo spretnosti in znanja ter razvijajo osebne lastnosti, ki jih potrebujejo v poklicnem življenju*.

Predlog spremembe 23

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4a – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Države članice določijo organe, pristojne za izdajo evropskih poklicnih izkaznic. Ti organi zagotovijo nepristransko, objektivno in pravočasno obravnavo prošelj za evropske poklicne izkaznice. Centri za pomoč iz člena 57b lahko prav tako delujejo kot pristojni organ za izdajo evropskih poklicnih izkaznic. Države članice zagotovijo, da pristojni organi državljane, vključno z morebitnimi prosilci, seznanijo s prednostmi evropske poklicne izkaznice, kjer je ta na voljo.

Predlog spremembe 24

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4a – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Komisija sprejme izvedbene akte, ki določajo evropske poklicne izkaznice za določene poklice, določajo obliko evropske poklicne izkaznice, prevode, potrebne za podporo prošnji za izdajo evropske poklicne izkaznice, in podrobnosti glede ocene prošelj za evropsko poklicno izkaznico, ob upoštevanju posebnosti vsakega zadevnega poklica. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 58.

Predlog spremembe

5. Države članice določijo organe, pristojne za izdajo evropskih poklicnih izkaznic. Ti organi zagotovijo nepristransko, objektivno in pravočasno obravnavo prošelj za evropske poklicne izkaznice. Centri za pomoč iz člena 57b lahko prav tako delujejo kot pristojni organ za izdajo evropskih poklicnih izkaznic. Države članice zagotovijo, da pristojni organi državljane, vključno z morebitnimi prosilci, **in socialne partnerje** seznanijo s prednostmi evropske poklicne izkaznice, kjer je ta na voljo.

Predlog spremembe

6. Komisija sprejme izvedbene akte, ki določajo evropske poklicne izkaznice za določene poklice, določajo obliko evropske poklicne izkaznice, prevode, potrebne za podporo prošnji za izdajo evropske poklicne izkaznice, in podrobnosti glede ocene prošelj za evropsko poklicno izkaznico, ob upoštevanju posebnosti vsakega zadevnega poklica. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 58.

Komisija se o tehničnih podrobnostih izkaznic za posamezne poklice posvetuje s pristojnimi nacionalnimi organi ter evropskimi in nacionalnimi socialnimi partnerji in poklicnimi združenji, ki zastopajo sektorske poklice zadevnih poklicev. Komisija lahko izvede tudi pilotne projekte, pri katerih upošteva posebnosti vseh zadevnih poklicev.

Predlog spremembe 25

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4a – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6a. Komisija lahko uvede evropsko poklicno izkaznico z izvedbenim aktom, in sicer če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- 1. poklic mora biti reguliran v več kot petih državah članicah;**
- 2. poklic ima visok potencial za mobilnost znotraj Evropske unije;**
- 3. strokovnjaki ali poklicna združenja izražajo velik interes zanjo.**

Komisija podpira države članice, ki si prizadevajo za obvezno uporabo evropske poklicne izkaznice v poklicih, v katerih je bila uvedena. Ta proces lahko temelji na oceni učinka.

Predlog spremembe 26

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4a – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

7. Morebitne pristojbine, ki jih morajo prosilci plačati zaradi upravnih postopkov za izdajo evropske poklicne izkaznice, so razumne, sorazmerne in v skladu s stroški, ki jih imata država članica izvora in država članica gostiteljica, ter ne odvrčajo od oddaje prošelj za evropsko poklicno izkaznico. Komisija je v skladu s členom 58a pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov v zvezi z določanjem

7. Upravni postopek za izdajo evropske poklicne izkaznice ne predstavlja nikakršnega dodatnega stroška za posameznega strokovnjaka.

meril za izračun in razdelitev pristojbin.

Predlog spremembe 27

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4b – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Pristojni organ države članice izvora preveri prošnjo ter pripravi in potrdi evropsko poklicno izkaznico v dveh tednih po prejemu popolne prošnje. ***Prosilca in državo članico, v kateri namerava prosilec opravljati storitev, obvesti o potrditvi evropske poklicne izkaznice. Prenos informacij o potrditvi zadevni državi članici gostiteljici obsega prijavo iz člena 7.*** Država članica gostiteljica nadaljnje prijave na podlagi člena 7 ne sme zahtevati naslednji dve leti.

Predlog spremembe

1. ***Z izjemo sektorja zdravstvenega in socialnega varstva*** pristojni organ države članice izvora preveri prošnjo ter pripravi in potrdi evropsko poklicno izkaznico v dveh tednih po prejemu popolne prošnje. ***Pristojni organ države članice gostiteljice zagotovi predhodno preverjanje popolne prošnje strokovnjaka za začasno opravljanje storitev glede tega, ali so njegove kvalifikacije v skladu z nacionalnimi zahtevami države gostiteljice glede kvalifikacij za zagotavljanje enakih storitev. Države članice Komisiji predložijo seznam poklicev, pri katerih je za delo z začasno izkaznico mobilnosti in v skladu s sistemom predhodne prijave potrebno predhodno preverjanje prošnje.*** Država članica gostiteljica nadaljnje prijave na podlagi člena 7 ne sme zahtevati naslednji dve leti, ***razen če so izraženi veliki zadržki.***

Predlog spremembe 28

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4b – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Komisija lahko sprejme izvedbene akte, ki določajo tehnične specifikacije, ukrepe, potrebne za zagotavljanje celovitosti, zaupnosti in točnosti informacij na

Predlog spremembe

4. Komisija lahko sprejme izvedbene akte, ki določajo tehnične specifikacije, ukrepe, potrebne za zagotavljanje celovitosti, zaupnosti in točnosti informacij na

evropski poklicni izkaznici in v datoteki v informacijskem sistemu za notranji trg, pogoje in postopke za dostop imetnika do njegove evropske poklicne izkaznice, vključno z možnostjo prenosa ali posodobitve datoteke. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s *svetovalnim* postopkom iz člena 58.

Predlog spremembe 29

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4c – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Pristojni organ države članice izvora preveri prošnjo ter pripravi in potrdi evropsko poklicno izkaznico v **dveh** tednih po prejemu popolne prošnje. Prosilca in državo članico, v kateri namerava prosilec opravljati storitev, obvesti o potrditvi evropske poklicne izkaznice. Prenos informacij o potrditvi zadevni državi članici gostiteljici obsega prijavo iz člena 7. Država članica gostiteljica nadaljnje prijave na podlagi člena 7 ne sme zahtevati naslednji dve leti.

Predlog spremembe 30

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4c – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Na sklep države članice izvora ali odsotnost sklepa v obdobju **dveh** tednov iz

evropski poklicni izkaznici in v datoteki v informacijskem sistemu za notranji trg, pogoje in postopke za dostop imetnika do njegove evropske poklicne izkaznice, vključno z možnostjo prenosa ali posodobitve datoteke. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom **pregleda** iz člena 58.

Predlog spremembe

1. Pristojni organ države članice izvora preveri prošnjo ter pripravi in potrdi evropsko poklicno izkaznico v **štirih** tednih po prejemu popolne prošnje. Prosilca in državo članico, v kateri namerava prosilec opravljati storitev, obvesti o potrditvi evropske poklicne izkaznice. Prenos informacij o potrditvi zadevni državi članici gostiteljici obsega prijavo iz člena 7. Država članica gostiteljica nadaljnje prijave na podlagi člena 7 ne sme zahtevati naslednji dve leti, **razen če so izraženi veliki zadržki**.

Komisija dve leti po začetku veljavnosti določb o evropski poklicni izkaznici izvede študijo učinka, v kateri oceni trajanje postopka.

Predlog spremembe

2. Na sklep države članice izvora ali odsotnost sklepa v obdobju **štirih** tednov iz

odstavka 1 se lahko vložijo pritožbe v skladu z nacionalno zakonodajo.

odstavka 1 se lahko vložijo pritožbe v skladu z nacionalno zakonodajo.

Predlog spremembe 31

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4d – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Po prejemu popolne prošnje za evropsko poklicno izkaznico **pristojni organ države članice izvora v dveh** tednih preveri in potrdi pristnost in veljavnost predloženih dokazil, pripravi evropsko poklicno izkaznico, jo pošlje pristojnemu organu države članice gostiteljice v potrditev in navedeni organ obvesti o ustrezni datoteki v informacijskem sistemu za notranji trg. Država članica izvora prosilca obvesti o poteku postopka.

Predlog spremembe

1. **Razen v sektorjih zdravstvenega in socialnega varstva pristojni organ države članice izvora** po prejemu popolne prošnje za evropsko poklicno izkaznico **v štirih** tednih preveri in potrdi pristnost in veljavnost predloženih dokazil, pripravi evropsko poklicno izkaznico, jo pošlje pristojnemu organu države članice gostiteljice v potrditev in navedeni organ obvesti o ustrezni datoteki v informacijskem sistemu za notranji trg. Država članica izvora prosilca obvesti o poteku postopka. **Komisija dve leti po začetku veljavnosti določb o evropski poklicni izkaznici izvede študijo učinka, v kateri oceni trajanje postopka.**

Predlog spremembe 32

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4d – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. V primerih iz členov 16 in 21 ter člena 49a država članica gostiteljica v enem mesecu od prejema evropske poklicne izkaznice, ki jo je poslala država članica izvora, sprejme sklep o potrditvi evropske poklicne izkaznice na podlagi odstavka 1. Če obstajajo utemeljeni pomisleki, lahko država članica gostiteljica od države članice izvora zahteva dodatne

Predlog spremembe

2. V primerih iz členov 16 in 21 ter člena 49a država članica gostiteljica v enem mesecu od prejema evropske poklicne izkaznice, ki jo je poslala država članica izvora, sprejme sklep o potrditvi evropske poklicne izkaznice na podlagi odstavka 1. Če obstajajo utemeljeni pomisleki, lahko država članica gostiteljica od države članice izvora zahteva dodatne

informacije. Taka zahteva *ne vpliva na* enomesečni rok.

informacije. Taka zahteva *začasno prekine* enomesečni rok.

Predlog spremembe 33

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4e – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Pristojni organi države članice izvora in države članice gostiteljice ustrezno datoteko v informacijskem sistemu za notranji trg pravočasno posodobijo z informacijami o sprejetih disciplinskih **ukrepih** ali kazenskih sankcijah ali *katerih koli* drugih resnih posebnih okoliščinah, ki *bodo verjetno vplivale* na opravljanje dejavnosti imetnika evropske poklicne izkaznice na podlagi te direktive. Take posodobitve vključujejo izbris informacij, ki niso več potrebne. Imetnik evropske poklicne izkaznice in pristojni organi, na katere se nanaša ustrezna datoteka v informacijskem sistemu za notranji trg, so obveščeni o vseh spremembah s strani zadevnih pristojnih organov.

Predlog spremembe

1. Pristojni organi države članice izvora in države članice gostiteljice ustrezno datoteko v informacijskem sistemu za notranji trg pravočasno posodobijo **tudi** z informacijami o sprejetih disciplinskih, **upravnih** ali kazenskih sankcijah ali drugih resnih posebnih okoliščinah, ki *utegnejo vplivati* na opravljanje dejavnosti imetnika evropske poklicne izkaznice na podlagi te direktive. Take posodobitve vključujejo izbris informacij, ki niso več potrebne. **Vse posodobitve morajo temeljiti na predhodnem sklepu sodišča ali pristojnega organa, ki strokovnjaku prepoveduje opravljanje njegove poklicne dejavnosti.** Imetnik evropske poklicne izkaznice in pristojni organi, na katere se nanaša ustrezna datoteka v informacijskem sistemu za notranji trg, so **nemudoma** obveščeni o vseh spremembah s strani zadevnih pristojnih organov.

Predlog spremembe 34

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4e – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Informacije, ki jih vključuje evropska poklicna izkaznica, so omejene na informacije, potrebne za preverjanje pravice njenega imetnika do opravljanja

Predlog spremembe

4. Informacije, ki jih vključuje evropska poklicna izkaznica, so omejene na informacije, potrebne za preverjanje pravice njenega imetnika do opravljanja

poklica, za katerega je bila izkaznica izdana, zlasti na ime, priimek, datum in kraj rojstva, poklic, veljavni sistem, vključene pristojne organe, številko izkaznice, varnostne zahteve in navedbo veljavnega dokazila identitete.

poklica, za katerega je bila izkaznica izdana, zlasti na ime, priimek, datum in kraj rojstva, poklic, veljavni sistem, vključene pristojne organe, številko izkaznice, varnostne zahteve, **izobrazbo, formalne poklicne kvalifikacije in izkušnje, usposabljanje na področju javne varnosti in** navedbo veljavnega dokazila identitete.

Obrazložitev

Da bi delodajalec ugotovil, ali ponudnik storitev izpolnjuje zahteve posamezne poklicne funkcije, bi morale biti na poklicni izkaznici navedene informacije o izobraževanju in zaključenih programih usposabljanja ter poklicnih izkušnjah ponudnika storitev.

Predlog spremembe 35

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4e – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Države članice zagotovijo, da ima imetnik evropske poklicne izkaznice na zahtevo kadar koli *pravico* zahtevati popravek, izbris in blokado svoje datoteke v informacijskem sistemu za notranji trg, pri čemer je o tej pravici obveščen ob izdaji evropske poklicne izkaznice in ga nanjo opomnijo vsaki dve leti po izdaji evropske poklicne izkaznice.

Predlog spremembe

5. Države članice zagotovijo, da ima imetnik evropske poklicne izkaznice *pravico* kadar koli **in brez stroškov** zahtevati popravek, izbris in blokado svoje datoteke v informacijskem sistemu za notranji trg, pri čemer je o tej pravici obveščen ob izdaji evropske poklicne izkaznice in ga nanjo opomnijo vsaki dve leti po izdaji evropske poklicne izkaznice.

Predlog spremembe 36

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4e – odstavek 7 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Komisija sprejme izvedbene akte, ki določajo pogoje glede dostopa do datoteke v informacijskem sistemu za notranji trg,

Predlog spremembe

Komisija sprejme izvedbene akte, ki določajo pogoje glede dostopa do datoteke v informacijskem sistemu za notranji trg,

tehnična sredstva in postopke za preverjanje iz prvega pododstavka. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s **svetovalnim** postopkom iz člena 58.

tehnična sredstva in postopke za preverjanje iz prvega pododstavka. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom **pregleda** iz člena 58.

Predlog spremembe 37

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4f – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Pristojni organ države članice gostiteljice delni dostop do poklicne dejavnosti na svojem ozemlju odobri, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

Predlog spremembe

1. Pristojni organ države članice gostiteljice delni dostop do poklicne dejavnosti na svojem ozemlju odobri **po posvetovanju z ustreznimi nacionalnimi socialnimi partnerji in poklicnimi združenji, ki zastopajo sektorske poklice, ki jim prosilec pripada**, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

Predlog spremembe 38

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4f – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) razlike med poklicno dejavnostjo, ki se zakonito izvaja v državi članici izvora, in reguliranim poklicem v državi članici gostiteljici so **same po sebi** tako velike, da bi moral prosilec, če bi želel imeti dostop do **popolnega** reguliranega poklica v državi članici gostiteljici, ob uvedbi dopolnilnih ukrepov **dejansko** opraviti popoln program izobraževanja in usposabljanja, zahtevan v državi članici gostiteljici;

Predlog spremembe

(a) razlike med poklicno dejavnostjo, ki se zakonito izvaja v državi članici izvora, in reguliranim poklicem v državi članici gostiteljici so **objektivno** tako velike, da bi moral prosilec, če bi želel imeti **poln** dostop do reguliranega poklica v državi članici gostiteljici, ob **potrebni** uvedbi dopolnilnih ukrepov opraviti popoln program izobraževanja in usposabljanja, zahtevan v državi članici gostiteljici;

Predlog spremembe 39

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4f – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) poklicna dejavnost je lahko objektivno ločena od drugih dejavnosti, ki spadajo v reguliran poklic v državi članici gostiteljici.

Predlog spremembe

(b) poklicna dejavnost je lahko objektivno ločena od drugih dejavnosti, ki spadajo v reguliran poklic v državi članici gostiteljici. ***Pristojni organi države članice gostiteljice med splošnim ocenjevanjem, ali je mogoče dejavnost ločiti od drugih dejavnosti, med drugim preučijo, ali se dejavnost v državi članici izvora izvaja kot samostojna dejavnost.***

Obrazložitev

Besedilo tega člena, ki ga je oblikovala Komisija, presega to, kar je Sodišče Evropske unije odločilo v sodbi z dne 19. januarja 2006 (C-330/03(Colegio)). Komisija namreč meni, da mora država članica sprejeti, da je mogoče dejavnost ločiti, če se lahko v državi članici izvora izvaja kot samostojna dejavnost, Sodišče Evropske unije pa je manj kategorično, saj meni, da bi moralo biti to merilo bistveni element v procesu določanja delnega dostopa.

Predlog spremembe 40

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4f – odstavek 1 – točka b – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Za namene točke (b) se dejavnost šteje za dejavnost, ki jo je mogoče ločiti, če se v državi članici izvora izvaja kot samostojna dejavnost.

Predlog spremembe

črtano

Obrazložitev

Zaradi sprememb člena 4f(1).

Predlog spremembe 41

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Delni dostop se lahko zavrne, če je *taka* zavrnitev upravičena zaradi prevladujočega razloga v *splošnem* interesu, kot *je javno zdravje*, če lahko zagotavlja uresničitev zastavljenega cilja in ne presega tega, kar je nujno potrebno.

Predlog spremembe

2. **Države članice** lahko **zavrnejo uporabo načela delnega dostopa za nekatere poklice**, če je zavrnitev upravičena zaradi prevladujočega razloga v **javnem** interesu, kot **sta varnost bolnikov in varstvo potrošnikov**, če lahko zagotavlja uresničitev zastavljenega cilja in ne presega tega, kar je nujno potrebno.

Predlog spremembe 42

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES
Člen 4f – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. **Prošnje za ustanovitev v državi članici gostiteljici se v primeru ustanovitve v državi članici gostiteljici preverijo v skladu s poglavji I in IV naslova III.**

Predlog spremembe

3. V primeru ustanovitve v državi članici gostiteljici **njeni pristojni organi** preverijo **prošnje za ustanovitev skupaj z nacionalnimi socialnimi partnerji in poklicnimi združenji, ki zastopajo sektorske poklice.**

Obrazložitev

Pristojni organi v državah članicah bi morali sodelovati z nacionalnimi socialnimi partnerji pri vsaki zagotovitvi delnega dostopa ponudniku storitev v sektorskemu poklicu, ki ga zastopajo socialni partnerji.

Predlog spremembe 43

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 6 – točka a

Direktiva 2005/36/ES
Člen 5 – odstavek 1 – točka b – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) kadar ponudnik storitev opravlja

Predlog spremembe

(b) kadar ponudnik storitev opravlja

storitev drugje, če je ta poklic opravljal v eni ali več državah članicah vsaj dve leti v obdobju zadnjih desetih let pred opravljanjem storitev, če poklic v državi članici sedeža ni reguliran.

storitev drugje, če je ta poklic opravljal v eni ali več državah članicah vsaj dve leti v obdobju zadnjih desetih let pred opravljanjem storitev, če poklic v državi članici sedeža ni reguliran. ***Opravljanje storitev v gradbeništvu se izključi iz te splošne svobode opravljanja storitev. Pogoj dveletnega opravljanja poklica ne velja, kadar sta poklic ali izobraževanje in usposabljanje zanj regulirana.***

Obrazložitev

Obstaja tveganje, da bi podizvajalci v gradbeništvu opravljali delo v državi članici, ki ni država članica izvora, brez potrebnih minimalnih kvalifikacij. To je treba izključiti, da bi delavce v gradbeništvu zaščitili pred socialnim dampingom.

Predlog spremembe 44

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 6 – točka a

Direktiva 2005/36/ES

Člen 5 – odstavek 1 – točka b – pododstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) ponudnik storitve spremlja prejemnika storitve, če je običajno prebivališče prejemnika storitve v državi članici sedeža ponudnika storitve in poklic ni naveden na seznamu iz člena 7(4).“;

črtano

Obrazložitev

Predlog Komisije bo ponudniku storitev brez dveletnih delovnih izkušenj omogočal zagotavljanje storitev prejemniku z enakim državljanstvom. Vendar bi to lahko pomenilo, da bi lahko tuji ponudniki storitev zaposlili delavce iz države članice, iz katere prihaja ponudnik storitev, pod blažjimi pogoji od tistih, ki bi veljali za delavce države članice gostiteljice.

Predlog spremembe 45

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 6 – točka b

Direktiva 2005/36/ES

Člen 5 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) doda se naslednji odstavek 4:

črtano

„4. V primeru notarjev so izvirne listine in druge dejavnosti overjanja, pri katerih je potreben žig države gostiteljice, izključene iz opravljanja storitev.“

Obrazložitev

V primeru na novo imenovanih notarjev bi izključitev nekaterih storitev, tj. izvirnih listin in drugih dejavnosti overjanja, pri katerih je potreben žig države gostiteljice, ustvarila dve skupini notarjev z različnimi pristojnostmi. To bi lahko izkrivljalo varstvo pravic potrošnikov in bi terjalo, da so o tem ustrezno obveščeni.

Predlog spremembe 46

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 7 – točka a – točka i

Direktiva 2005/36/ES

Člen 7 – odstavek 2 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(e) dokazilo o tem, da ponudniku niso niti začasno niti dokončno odvzete pravice do opravljanja poklica, ter dokazilo o nekaznovanosti za poklice **na področju varovanja in v zdravstvenem sektorju**, če država članica **isto** zahteva **za svoje državljan**e;

(e) dokazilo o tem, da ponudniku niso niti začasno niti dokončno odvzete pravice do opravljanja poklica, ter dokazilo o nekaznovanosti za **vse** poklice, če država članica **to** zahteva;

Predlog spremembe 47

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 7 – točka a – točka ii

Direktiva 2005/36/ES

Člen 7 – odstavek 2 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(f) v primeru dokazil o formalnih kvalifikacijah iz člena 21(1) ter dokazil o pridobljenih pravicah iz členov 23, 26, 27, 30, 33, 33a, 37, 39 in 43 potrdilo o znanju

(f) v primeru dokazil o formalnih kvalifikacijah iz člena 21(1) ter dokazil o pridobljenih pravicah iz členov 23, 26, 27, 30, 33, 33a, 37, 39 in 43 potrdilo o

jezika države članice gostiteljice;

zadovoljivem znanju jezika države članice gostiteljice;

Predlog spremembe 48

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 7 – točka a – točka ii a (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 7 – odstavek 2 – točka f a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

ii a) doda se naslednja točka (fa):

„fa) za vse strokovnjake potrdilo o znanju jezika države članice gostiteljice.“

Predlog spremembe 49

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 7 – točka c

Direktiva 2005/36/ES

Člen 7 – odstavek 4 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4. Za prvo opravljanje storitev v primeru reguliranih poklicev, **ki vplivajo na javno zdravje ali varnost in** za katere ne velja samodejno priznavanje v skladu s poglavjem **II ali III** naslova III, lahko pristojni organ države članice gostiteljice preveri poklicne kvalifikacije ponudnika storitev pred prvim opravljanjem storitev. Tako predhodno preverjanje je mogoče le, kadar je namen preverjanja preprečiti **resno** škodo za zdravje ali varnost prejemnika storitev zaradi nezadostne poklicne kvalifikacije ponudnika storitev in kadar tako preverjanje ne presega tistega, kar je potrebno za ta namen.

4. Za prvo opravljanje storitev v primeru reguliranih poklicev **s prevladujočimi razlogi, ki se nanašajo na javni interes**, za katere ne velja samodejno priznavanje v skladu s poglavjem III naslova III, lahko pristojni organ države članice gostiteljice preveri poklicne kvalifikacije ponudnika storitev pred prvim opravljanjem storitev. Predhodno preverjanje je mogoče le, kadar je namen preverjanja preprečiti škodo za zdravje ali varnost prejemnika storitev, **ponudnika storitev ali javnosti na splošno** zaradi nezadostne poklicne kvalifikacije ponudnika storitev in kadar tako preverjanje ne presega tistega, kar je potrebno za ta namen.

Obrazložitev

Izvetje poklicev iz poglavja II naslova III bi lahko imelo negativne posledice za javno zdravje

in varnost, saj bi to pomenilo, da lahko samozaposleni in vodstveni kadri izvajajo storitve v drugi državi članici brez predhodnega preverjanja kvalifikacij. Ker številni delavci iz tujine delajo kot samozaposleni v gradbenem sektorju nekaterih držav članic, bi lahko imelo izvetje samozaposlenih iz predhodnih preverjanj hude posledice za zdravje in varnost pri delu v tem sektorju.

Predlog spremembe 50

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 7 – točka c

Direktiva 2005/36/ES

Člen 7 – odstavek 4 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice Komisiji priglasijo seznam poklicev, za katere je potrebno predhodno preverjanje kvalifikacij, da bi preprečile resno škodo za **zdravje ali varnost prejemnika storitev na podlagi njihovih nacionalnih zakonov in predpisov**. Države članice Komisiji predložijo posebno utemeljitev za vsak poklic, vključen na seznam.

Predlog spremembe

Države članice Komisiji priglasijo seznam poklicev, za katere je *na podlagi njihovih nacionalnih zakonov in predpisov* potrebno predhodno preverjanje kvalifikacij, da bi preprečile resno škodo za **javni interes**. Države članice Komisiji predložijo posebno utemeljitev za vsak poklic, vključen na seznam.

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe 22 k uvodni izjavi 4.

Predlog spremembe 51

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 7 – točka c

2011/0435(COD)

Člen 7 – odstavek 4 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Pristojni organ v obdobju največ enega meseca po prejemu prijave in spremnih dokumentov obvesti ponudnika storitev bodisi o svoji odločitvi, da ne bo preveril njegovih kvalifikacij, bodisi o izidu *takega* preverjanja. Kadar se pojavi težava, ki bi lahko povzročila zamudo, pristojni organ v prvem mesecu obvesti ponudnika storitev o

Predlog spremembe

Pristojni organ v obdobju največ enega meseca po prejemu prijave in spremnih dokumentov obvesti ponudnika storitev bodisi o svoji odločitvi, da ne bo preveril njegovih kvalifikacij, bodisi o izidu preverjanja. Kadar se pojavi težava, ki bi lahko povzročila zamudo, pristojni organ v prvem mesecu obvesti ponudnika storitev o

razlogu za zamudo. Težava se razreši v *enem mesecu* po tem obvestilu, odločitev pa se dokončno sprejme v dveh mesecih po razrešitvi težave.

razlogu za zamudo. Težava se razreši v *najkrajšem možnem času* po tem obvestilu, odločitev pa se dokončno sprejme v dveh mesecih po razrešitvi težave.

Predlog spremembe 52

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 7 – točka c

Direktiva 2005/36/ES

Člen 7 – odstavek 4 – pododstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Kadar je bistvena razlika med poklicnimi kvalifikacijami ponudnika storitev in usposobljenostjo, ki se zahteva v državi članici gostiteljici, pri čemer je ta razlika tako velika, da ogroža **javno zdravje ali varnost, poklicne izkušnje ali vseživljenjsko učenje ponudnika storitev pa je ne morejo nadomestiti**, država članica gostiteljica ponudniku storitev omogoči, da dokaže, zlasti s preizkusom poklicne usposobljenosti, da je pridobil manjkajoča znanja ali sposobnosti. Vsekakor pa mora biti opravljanje storitev mogoče v enem mesecu po sprejetju odločitve v skladu s tretjim pododstavkom.

Predlog spremembe

Kadar je bistvena razlika med poklicnimi kvalifikacijami ponudnika storitev in usposobljenostjo, ki se zahteva v državi članici gostiteljici, pri čemer je ta razlika tako velika, da ogroža **javni interes**, država članica gostiteljica ponudniku storitev omogoči, da dokaže, zlasti s preizkusom poklicne usposobljenosti, da je pridobil manjkajoča znanja ali sposobnosti. Vsekakor pa mora biti opravljanje storitev mogoče v enem mesecu po sprejetju odločitve v skladu s tretjim pododstavkom.

Obrazložitev

Priložnostno učenje („učenje skozi prakso“) ne nadomešča formalnega in nadaljnega usposabljanja (na primer v obliki dualnega izobraževanja).

Predlog spremembe 53

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 7 – točka c

Direktiva 2005/36/ES

Člen 7 – odstavek 4 – pododstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Če se pristojni organ ne odzove v rokih, določenih v tretjem in četrtem

Predlog spremembe

črtano

pododstavku, se storitev lahko opravlja.

Predlog spremembe 54

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 8

Direktiva 2005/36/ES

Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Pristojni organi države članice gostiteljice lahko v primeru pomislekov zaprosijo pristojne organe države članice sedeža, da jim posredujejo *kakršne koli* podatke, povezane z zakonitostjo ustanovitve izvajalca storitev in njegovim primernim obnašanjem, kakor tudi o disciplinski ali poklicni nekaznovanosti. V primeru nadzora kvalifikacij lahko pristojni organi države članice gostiteljice pristojne organe države članice sedeža zaprosijo za informacije o programih izobraževanja, ki jih je opravil ponudnik storitev, v tolikšnem obsegu, da lahko ocenijo pomembne razlike, ki bi lahko škodile javnemu **zdravju ali varnosti**. Pristojni organi države članice sedeža te podatke sporočijo v skladu s členom 56.

Predlog spremembe

1. Pristojni organi države članice gostiteljice lahko v primeru pomislekov zaprosijo pristojne organe države članice sedeža, da jim posredujejo podatke, povezane z zakonitostjo ustanovitve izvajalca storitev in njegovim primernim obnašanjem, kakor tudi o disciplinski ali poklicni nekaznovanosti. V primeru nadzora kvalifikacij lahko pristojni organi države članice gostiteljice pristojne organe države članice sedeža zaprosijo za informacije o programih izobraževanja, ki jih je opravil ponudnik storitev, v tolikšnem obsegu, da lahko ocenijo pomembne razlike, ki bi lahko škodile javnemu **interesu**. Pristojni organi države članice sedeža te podatke sporočijo v skladu s členom 56.

Obrazložitev

Glej obrazložitev predloga spremembe 5 k uvodni izjavi 4.

Predlog spremembe 55

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 10

Direktiva 2005/36/ES

Člen 12 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Vsa dokazila o formalnih kvalifikacijah ali sklop dokazil o formalnih kvalifikacijah, ki jih izda pristojni organ v državi članici in

Predlog spremembe

Vsa dokazila o formalnih kvalifikacijah ali sklop dokazil o formalnih kvalifikacijah, ki jih izda pristojni organ v državi članici in

ki potrjujejo uspešno opravljeno usposabljanje v Uniji, redno ali s krajšim delovnim časom, v okviru **ali zunaj** formalnih programov, ter jih navedena država članica prizna kot enakovredna in imetniku podeljujejo enake pravice dostopa do ali opravljanja poklica ali ki pomenijo pripravo za opravljanje poklica, se obravnavajo kot dokazila o formalnih kvalifikacijah, zajeta v členu 11, vključno z zadevno ravno.

ki potrjujejo uspešno opravljeno usposabljanje v Uniji, redno ali s krajšim delovnim časom, v okviru formalnih programov ter jih navedena država članica prizna kot enakovredna in imetniku podeljujejo enake pravice dostopa do ali opravljanja poklica ali ki pomenijo pripravo za opravljanje poklica, se obravnavajo kot dokazila o formalnih kvalifikacijah, zajeta v členu 11, vključno z zadevno ravno.

Obrazložitev

Neformalno usposabljanje („učenje skozi prakso“) ne more biti enakovredno formalnemu usposabljanju, ki vključuje ocenjevanje uspešnosti. Status formalnega usposabljanja bi bil ogrožen, prav tako pa bi se zelo zmanjšala kakovost opravljenih storitev.

Predlog spremembe 56

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 11

Direktiva 2005/36/ES

Člen 13 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4. Z odstopanjem od odstavkov 1 in 2 tega člena lahko pristojni organ države članice gostiteljice zavrne dostop do in opravljanje poklica imetnikom potrdila o kompetenci, če je nacionalna kvalifikacija, zahtevana za opravljanje poklica na njenem ozemlju, uvrščena pod točko (d) ali (e) člena 11.

črtano

Obrazložitev

Člen 13(4) bi obrtnim mojstrom onemogočil izvajanje čezmejnih dejavnosti. Sodiijo namreč v kategorijo iz člena 11(c).

Predlog spremembe 57

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 11 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(11 a) Vstavi se naslednji člen 13a:

„Člen 13a

Če država članica od lastnih strokovnjakov zahteva, da se zavežejo nenehnemu strokovnemu razvoju in ga dokažejo, imajo pravico tudi razširiti to zahtevo na strokovnjake iz drugih držav članic, ki nameravajo opravljati dejavnost na njihovem ozemlju.“

Predlog spremembe 58

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 12 – točka a

Direktiva 2005/36/ES

Člen 14 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Člen 13 ne onemogoča državi članici gostiteljici, da od prosilca zahteva, da opravi prilagoditveno obdobje do treh let ali preizkus poklicne usposobljenosti, če zajema opravljeno usposabljanje vsebine, ki se znatno razlikujejo od vsebin glede poklicnih dejavnosti, zajetih z usposabljanjem v državi članici gostiteljici.

1. Člen 13 ne onemogoča državi članici gostiteljici, da od prosilca zahteva, da opravi prilagoditveno obdobje do treh let ali preizkus poklicne usposobljenosti, če zajema opravljeno usposabljanje vsebine, ki se znatno razlikujejo od vsebin glede poklicnih dejavnosti, zajetih z usposabljanjem v državi članici gostiteljici, **če je trajanje usposabljanja, za katerega predloži dokazilo, vsaj eno leto krajše od trajanja, ki se zahteva v državi članici gostiteljici, in/ali če regulirani poklic v državi članici gostiteljici zajema eno ali več reguliranih poklicnih dejavnosti, ki ne obstajajo v primerljivem poklicu v državi članici izvora prosilca, ta razlika pa nastane zaradi posebnega usposabljanja, ki ga zahteva država članica gostiteljica in ki zajema znatno drugačne vsebine od vsebin, zajetih v prosilčevem potrdilu o kompetencah ali dokazilih o formalnih kvalifikacijah.**

Obrazložitev

Ni jasno, zakaj naj se merili (a) in (c) iz člena 14(1) v prihodnosti ne bi več uporabljali. Izkazali sta se za zelo učinkovita instrumenta za pristojne organe v državah članicah. Ta predlog spremembe si prizadeva za ohranitev meril (a) in (c).

Predlog spremembe 59

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 12 – točka c

Direktiva 2005/36/ES

Člen 14 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) za prvim pododstavkom odstavka 3 se vstavi naslednji pododstavek:

črtano

„Za poklic notarja lahko država članica gostiteljica, ko določi dopolnilni ukrep, upošteva posebne dejavnosti tega poklica na njenem ozemlju, zlasti glede zakonodaje, ki se uporablja.“

Predlog spremembe 60

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 14

Direktiva 2005/36/ES

Člen 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a o **prilagoditvi** seznamov dejavnosti iz Priloge IV, za katere velja priznavanje poklicnih izkušenj v skladu s členom 16, z namenom posodobitve ali razjasnitve nomenklature, če to ne vključuje nikakršnega krčenja obsega dejavnosti, povezanih s posameznimi skupinami.

Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a o **dopolnitvi** seznamov dejavnosti iz Priloge IV, za katere velja priznavanje poklicnih izkušenj v skladu s členom 16, z namenom posodobitve ali razjasnitve nomenklature, če to ne vključuje nikakršnega krčenja obsega dejavnosti, povezanih s posameznimi skupinami. **Poklicnih dejavnosti, ki so že bile vključene v zadevni seznam, ni dopustno premakniti na drug seznam.**

Predlog spremembe 61

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 22 – točka b

Direktiva 2005/36/ES

Člen 31 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a o spremembah seznama iz točke 5.2.1 Priloge V z namenom prilagoditve napredku na področju izobraževanja ter znanstvenemu in tehničnemu napredku.

Predlog spremembe

Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a o spremembah seznama iz točke 5.2.1 Priloge V z namenom prilagoditve napredku na področju izobraževanja ter znanstvenemu in tehničnemu napredku ***kot tudi razvoju in evoluciji poklica medicinske sestre.***

Predlog spremembe 62

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 22 – točka c

Direktiva 2005/36/ES

Člen 31 – odstavek 3 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Usposabljanje medicinskih sester za splošno zdravstveno nego zajema vsaj tri leta študija, ki ga sestavlja vsaj 4 600 ur teoretičnega in kliničnega usposabljanja, pri čemer trajanje teoretičnega usposabljanja predstavlja vsaj tretjino, trajanje kliničnega usposabljanja pa vsaj polovico minimalnega trajanja usposabljanja. Države članice lahko delno oprostitijo teh obveznosti osebe, ki so se delno usposabljevale v programih usposabljanja, ki so vsaj enakovredne stopnje.

Predlog spremembe

Usposabljanje medicinskih sester za splošno zdravstveno nego zajema vsaj tri leta študija, ki ***je lahko izražen tudi z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS in*** ga sestavlja vsaj 4600 ur teoretičnega in kliničnega usposabljanja, pri čemer trajanje teoretičnega usposabljanja predstavlja vsaj tretjino, trajanje kliničnega usposabljanja pa vsaj polovico minimalnega trajanja usposabljanja. Države članice lahko delno oprostitijo teh obveznosti osebe, ki so se delno usposabljevale v programih usposabljanja, ki so vsaj enakovredne stopnje.

Predlog spremembe 63

Predlog direktive

Člen 1 – točka 23 a (novo)

Direktiva 2005/36/ES
Člen 33 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(23a) Vstavi se naslednji člen 33b:

„Člen 33b

Prehodne določbe

Države članice imajo od [vstaviti datum začetka veljavnosti te direktive] na razpolago šest let za prilagoditev svojega sistema usposabljanja novim zahtevam iz člena 31(1) glede zahteve o dvanajstletnem splošnem izobraževanju medicinskih sester in babic ali uspešno opravljenem izpitu enakovredne stopnje.“

Predlog spremembe 64

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 24 – točka a
Direktiva 2005/36/ES
Člen 34 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Osnovno zobozdravstveno usposabljanje obsega skupno najmanj pet let rednega teoretičnega in praktičnega študija, *ki se lahko izrazi z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS* in zajema vsaj program, opisan v točki 5.3.1 Priloge V, ter se izvaja na univerzi, visokošolski ustanovi, ki izvaja usposabljanje s priznano enakovredno ravno, ali pod nadzorom univerze.

Predlog spremembe

Osnovno zobozdravstveno usposabljanje obsega skupno najmanj pet let, *kar je enakovredno 300 kreditnim točkam ECTS, je sestavljeno iz vsaj 5000 ur* rednega teoretičnega in praktičnega študija in zajema vsaj program, opisan v točki 5.3.1 Priloge V, ter se izvaja na univerzi, visokošolski ustanovi, ki izvaja usposabljanje s priznano enakovredno ravno, ali pod nadzorom univerze.

Predlog spremembe 65

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 30 – točka a
Direktiva 2005/36/ES
Člen 44 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) ob koncu **teoretičnega in praktičnega usposabljanja** šest mesecev pripravništva v javni lekarni ali v bolnišnici pod nadzorom farmacevtskega oddelka navedene bolnišnice.

Predlog spremembe 66

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 32

Direktiva 2005/36/ES

Člen 46 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) vsaj štiri leta rednega študija na univerzi ali v primerljivi izobraževalni ustanovi, ki se konča z uspešno opravljenim izpitom na univerzitetni stopnji, in vsaj dve leti **plačane** prakse;

Predlog spremembe 67

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 32

Direktiva 2005/36/ES

Člen 46 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. **Plačana** praksa mora biti opravljena v državi članici pod nadzorom osebe, ki ima ustrezna jamstva glede svojih sposobnosti zagotavljanja praktičnega usposabljanja. Opravljena mora biti po zaključku študija iz odstavka 1. Zaključek **plačane** prakse mora biti potrjen s spričevalom, priloženem dokazilu o formalnih kvalifikacijah.

Predlog spremembe 68

Predlog spremembe

(b) **med teoretičnim in praktičnim usposabljanjem ali ob njegovem** koncu šest mesecev pripravništva v javni lekarni ali v bolnišnici pod nadzorom farmacevtskega oddelka navedene bolnišnice.

Predlog spremembe

(a) vsaj štiri leta rednega študija na univerzi ali v primerljivi izobraževalni ustanovi, ki se konča z uspešno opravljenim izpitom na univerzitetni stopnji, in vsaj dve leti prakse;

Predlog spremembe

3. Praksa mora biti opravljena v državi članici pod nadzorom osebe, ki ima ustrezna jamstva glede svojih sposobnosti zagotavljanja praktičnega usposabljanja. Opravljena mora biti po zaključku študija iz odstavka 1. Zaključek prakse mora biti potrjen s spričevalom, priloženem dokazilu o formalnih kvalifikacijah.

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 35

Direktiva 2005/36/ES

Člen 49a – odstavek 2 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) znanje, spretnosti in sposobnosti za tak enotni okvir za usposabljanje se nanašajo na ravni **evropskega ogrodja kvalifikacij, kakor je opredeljen v Prilogi II Priporočila Evropskega parlamenta in Sveta o uvedbi evropskega ogrodja kvalifikacij za vseživljenjsko učenje(*)**;

Predlog spremembe

(d) znanje, spretnosti in sposobnosti za tak enotni okvir za usposabljanje se nanašajo na ravni **iz člena 11 te direktive**;

Člen 11 se ne uporablja za poklice, regulirane v skladu s točko 1 Priloge V.

Predlog spremembe 69

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 35

Direktiva 2005/36/ES

Člen 49a – odstavek 2 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) zadevni poklic ni zajet v drugem enotnem okviru za usposabljanje oziroma še ni reguliran na podlagi poglavja III naslova III;

Predlog spremembe

(e) zadevni poklic ni zajet v drugem enotnem okviru za usposabljanje oziroma še ni reguliran na podlagi poglavja III naslova III **ali točke (b) člena 10**;

Predlog spremembe 70

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 35

Direktiva 2005/36/ES

Člen 49 a – odstavek 2 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) enotni okvir za usposabljanje je bil oblikovan na podlagi preglednega postopka, tudi s sodelovanjem **interesnim** skupin iz držav članic, v katerih poklic **ni** reguliran;

Predlog spremembe

(f) enotni okvir za usposabljanje je bil oblikovan na podlagi preglednega postopka, tudi s sodelovanjem **nacionalnih socialnih partnerjev, poklicnih združenj, ki zastopajo sektorske poklice, in**

interesnih skupin iz držav članic, v katerih je poklic *bodisi* reguliran *bodisi nereguliran*;

Predlog spremembe 71

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 35

Direktiva 2005/36/ES

Člen 49 b – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) enotni preizkus usposobljenosti je bil oblikovan na podlagi preglednega postopka, tudi s sodelovanjem interesnih skupin iz držav članic, v katerih poklic *ni* reguliran;

Predlog spremembe

(c) enotni preizkus usposobljenosti je bil oblikovan na podlagi preglednega postopka, tudi s sodelovanjem *nacionalnih socialnih partnerjev, poklicnih združenj, ki zastopajo sektorske poklice, in* interesnih skupin iz držav članic, v katerih je poklic *bodisi* reguliran *bodisi nereguliran*;

Predlog spremembe 72

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 38

Direktiva 2005/36/ES

Člen 53 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Država članica zagotovi, da *morebitni nadzor* jezikovnega znanja izvede *pristojni organ po sprejetju sklepov iz členov 4d, 7(4) in 51(3)*, ter če obstajajo resni in *trdni* pomisleki glede ustreznega jezikovnega znanja strokovnjaka v zvezi s poklicnimi dejavnostmi, ki jih namerava ta oseba opravljati.

Predlog spremembe

Država članica zagotovi, da *pristojni organ morebitno preverjanje* jezikovnega znanja *za prosilca* izvede *brezplačno* ter če obstajajo resni in *oprijemljivi* pomisleki glede ustreznega jezikovnega znanja strokovnjaka v zvezi s poklicnimi dejavnostmi, ki jih namerava ta oseba opravljati.

Predlog spremembe 73

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 38

Direktiva 2005/36/ES
Člen 53 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

V primeru poklicev, ki vplivajo na varnost bolnikov, lahko države članice na pristojne organe prenesejo pravico do izvajanja preverjanja jezika, ki zajema vse zadevne strokovnjake, če to izrecno zahteva nacionalni zdravstveni sistem ali v primeru samozaposlenih strokovnjakov, ki niso povezani z nacionalnim zdravstvenim sistemom, reprezentativne nacionalne organizacije pacientov.

Predlog spremembe

V primeru poklicev, ki vplivajo na **javno zdravje in** varnost bolnikov **ali kakovost v izobraževanju**, lahko države članice na pristojne organe prenesejo pravico do izvajanja preverjanja jezika, ki zajema vse zadevne strokovnjake, če to izrecno zahteva nacionalni zdravstveni sistem ali v primeru samozaposlenih strokovnjakov, ki niso povezani z nacionalnim zdravstvenim sistemom, reprezentativne nacionalne organizacije pacientov **ali socialne partnerje**. **Preverjanje znanja, ki ga izvaja pristojni organ, ne posega v pravico delodajalca do izvajanja ustreznih dodatnih preverjanj.**

Predlog spremembe 74

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 38

Direktiva 2005/36/ES

Člen 53 – odstavek 2 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Morebitno preverjanje jezikovnega znanja je **omejeno na znanje enega od uradnih jezikov države članice v skladu z izbiro zadevne osebe, je** sorazmerno z dejavnostjo, ki se bo opravljala, in za strokovnjaka ne pomeni nobenih stroškov. Zadevna oseba ima možnost, da se na tako preverjanje pritoži pred nacionalnimi sodišči.

Predlog spremembe

Morebitno preverjanje jezikovnega znanja je sorazmerno z dejavnostjo, ki se bo opravljala, in za strokovnjaka ne pomeni nobenih stroškov. Zadevna oseba ima možnost, da se na tako preverjanje pritoži pred nacionalnimi sodišči.

Predlog spremembe 75

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 39

Direktiva 2005/36/ES

Člen 55a – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Priznavanje *plačane* prakse

Predlog spremembe

Priznavanje prakse

Predlog spremembe 76

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 39

Direktiva 2005/36/ES

Člen 55a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Da bi omogočila dostop do reguliranega poklica, država članica izvora *prizna plačano* prakso, ki je bila opravljena v drugi državi članici in jo je potrdil pristojni organ navedene države članice.

Predlog spremembe

Da bi omogočila dostop do reguliranega poklica, država članica izvora *ustrezno upošteva* prakso, ki je bila opravljena v drugi državi članici in jo je potrdil pristojni organ navedene države članice.

Predlog spremembe 77

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56a – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Pristojni organi države članice pristojne organe vseh ostalih držav članic in Komisijo obvestijo o identiteti strokovnjaka, ki *so mu nacionalni organi ali sodišča prepovedali opravljanje* naslednjih poklicnih dejavnosti *na ozemlju navedene države članice, tudi če gre začasno prepoved:*

Predlog spremembe

1. Pristojni organi države članice pristojne organe vseh ostalih držav članic in Komisijo obvestijo o identiteti strokovnjaka, ki *mu je bila začasno ali trajno odvzeta pravica do opravljanja* naslednjih poklicnih dejavnosti *v njegovi matični državi članici ali državi članici gostiteljici:*

Predlog spremembe 78

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56a – odstavek 1 – točka c a (novo)

(ca) medicinske sestre, priznane v okviru področja uporabe člena 10;

Predlog spremembe 79

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56a – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. V primerih, ki niso zajeti v Direktivi 2006/123/ES, če strokovnjak s sedežem v državi članici opravlja poklicno dejavnost pod poklicnim nazivom, ki ni naveden v odstavku 1 in v okviru te direktive, država članica takoj, ko izve za kakršno koli ravnanje, določena dejanja ali okoliščine, povezane s tako dejavnostjo, ki bi lahko **resno** škodile zdravju ali varnosti oseb ali okolju v drugi državi članici, o tem obvesti druge zadevne države članice in Komisijo. Navedene informacije ne presegajo tega, kar je potrebno za opredelitev zadevnega strokovnjaka, in vključujejo navedbo sklepa pristojnega organa, ki strokovnjaku prepoveduje opravljanje poklicnih dejavnosti. Druge države članice *lahko pod pogoji iz členov 8 in 56* zahtevajo dodatne informacije.

2. Če strokovnjak s sedežem v državi članici opravlja poklicno dejavnost pod poklicnim nazivom, ki ni naveden v odstavku 1 in v okviru te direktive, država članica takoj, ko izve za kakršno koli ravnanje, določena dejanja ali okoliščine, povezane s tako dejavnostjo, ki bi lahko škodile zdravju ali varnosti oseb, **javnemu interesu** ali okolju v drugi državi članici, o tem obvesti druge zadevne države članice in Komisijo. Navedene informacije ne presegajo tega, kar je potrebno za opredelitev zadevnega strokovnjaka, in vključujejo navedbo sklepa pristojnega organa, ki strokovnjaku prepoveduje opravljanje poklicnih dejavnosti. Druge države članice lahko zahtevajo dodatne informacije *pod pogoji iz členov 8 in 56*.

Obrazložitev

Mehanizem opozarjanja ne bi smel biti omejen na primere, ki niso zajeti v Direktivi 2006/123/ES, temveč ga je treba v primeru ukrepov, ki lahko škodijo tako zdravju in varnosti oseb ali okolju v drugi državi članici kot tudi javnemu interesu razširiti na vse strokovnjake.

Predlog spremembe 80

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 44

Direktiva 2005/36/ES
Člen 57a – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Vsi postopki se izvedejo v skladu z določbami Direktive 2006/123/ES o enotnih kontaktnih točkah. Morebitni roki, ki jih morajo države članice upoštevati pri postopkih ali formalnostih iz te direktive, začnejo teči ob vložitvi prošnje državljana na **enotno kontaktno točko**.

Predlog spremembe 81

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 44

Direktiva 2005/36/ES

Člen 57a – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 82

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1 – točka 46

Direktiva 2005/36/ES

Člen 58 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Komisiji pomaga *Odbor* za priznavanje poklicnih kvalifikacij. *Navedeni odbor je odbor* v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

Predlog spremembe

4. Vsi postopki se izvedejo v skladu z določbami Direktive 2006/123/ES o enotnih kontaktnih točkah. Morebitni roki, ki jih morajo države članice upoštevati pri postopkih ali formalnostih iz te direktive, začnejo teči ob vložitvi **popolne** prošnje državljana na **pristojni organ prek enotne kontaktne točke**.

Predlog spremembe

4a. Delovanje enotnih kontaktnih točk ne vpliva na delitev funkcij in pristojnosti med organi v nacionalnem sistemu.

Predlog spremembe

1. Komisiji pomaga *odbor* za priznavanje poklicnih kvalifikacij, **ki zagotavlja ustrezno zastopnost in posvetovanje na evropski in nacionalni strokovni ravni**. *Gre za odbor* v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

POSTOPEK

Naslov	Sprememba Direktive 2005/36/ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij in Uredbe [...] o upravnem sodelovanju prek informacijskega sistema za notranji trg	
Referenčni dokumenti	COM(2011)0883 – C7-0512/2011 – 2011/0435(COD)	
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	IMCO 19.1.2012	
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	EMPL 19.1.2012	
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Licia Ronzulli 19.1.2012	
Obravnavava v odboru	20.6.2012	8.10.2012
Datum sprejetja	9.10.2012	
Izid končnega glasovanja	+: 40 -: 2 0: 3	
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Milan Cabrnoch, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Mínodora Cliveti, Emer Costello, Karima Delli, Richard Falbr, Thomas Händel, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Ádám Kósa, Jean Lambert, Patrick Le Hyaric, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Öry, Siiri Oviir, Konstantinos Poupakis (Konstantinos Poupakis), Silvana Rapti (Silvana Rapti), Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Joanna Katarzyna Skrzydlewska, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Andrea Zannoni	
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Malika Benarab-Attou, Edite Estrela, Ingeborg Gräßle, Ria Oomen-Ruijten, Antigoni Papadopulu (Antigoni Papadopoulou), Csaba Sógor, Gabriele Zimmer	

8.11.2012

MNENJE ODBORA ZA OKOLJE, JAVNO ZDRAVJE IN VARNOST HRANE

za Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2005/36/ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij in Uredbe o upravnem sodelovanju prek informacijskega sistema za notranji trg
(COM(2011)0883 – C7-0512/2011 – 2011/0435(COD))

Pripravljalnica mnenja: Anja Weisgerber

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Revizija Direktive o priznavanju poklicnih kvalifikacij je ena od dvanajstih pobud Akta za enotni trg za spodbujanje rasti in zaupanja v notranji trg. Cilj predloga Komisije je povečanje mobilnosti na notranjem trgu s pomočjo poenostavljenih in pospešenih postopkov priznavanja poklicnih kvalifikacij. Čeprav je prosti pretok oseb ena od štirih temeljnih svoboščin notranjega trga, je še vedno 20 % primerov mreže SOLVIT povezanih s težavami pri priznavanju poklicnih kvalifikacij.

Na podlagi dveh javnih posvetovanj je Komisija decembra 2011 predložila svoj predlog za revizijo direktive o priznavanju poklicnih kvalifikacij.

Ker je mnenje namenjeno Odboru za okolje, javno zdravje in varnost hrane, se pripravljavka osredotoča zlasti na sektorske zdravstvene poklice in z zdravstvenim sektorjem povezane vidike. Pri tem v središče postavlja varnost bolnikov.

Ključni vidiki predloga:

Evropska poklicna izkaznica

Osrednja tema predloga Komisije je uvedba evropske poklicne izkaznice, ki jo je v resoluciji novembra 2011 pozdravil tudi Evropski parlament. S pomočjo poklicne izkaznice, ki deluje kot elektronski certifikat, naj bi bil postopek priznavanja hitrejši, enostavnejši in preglednejši. Uvedba poklicne izkaznice je prostovoljna in se izvede na zahtevo poklicnih združenj. Ob

njeni morebitni uvedbi je obvezna uporaba informacijskega sistema za notranji trg (IMI).

Pripravljalavka mnenja pozdravlja uvedbo poklicne izkaznice in uporabo informacijskega sistema za notranji trg, a hkrati meni, da bi morali še jasneje opozoriti na prostovoljno naravo uvedbe izkaznice. Poleg tega se ji zdijo v predlogu navedeni roki za obravnavo preveč ambiciozno zastavljeni. Navidezna odobritev, pri kateri poklicna kvalifikacija velja za priznana, če država članica gostiteljica sklepa o priznanju ne sprejme v roku, je v nasprotju z načelom varnosti bolnikov. Če uradnemu organu ne uspe obdelati prošnje v predvidenem roku, na primer zaradi nujnih dodatnih preverjanj, bi jo moral zavrniti, če noče tvegati, da pride do navidezne odobritve. Prošilec bi moral nato postopek ponovno začeti, kar pa ni v skladu z osnovno idejo poklicne izkaznice, pospešenim priznavanjem poklicnih kvalifikacij.

Minimalne zahteve za samodejno priznavanje poklicev

Trenutno sistem samodejnega priznavanja pokriva sedem poklicev, od tega šest zdravstvenih. Gre za zdravnike, zobozdravnike, veterinarje, medicinske sestre, babice in lekarnarje. Samodejno priznavanje temelji na usklajevanju izobraževalnih vsebin in zahtev v državah članicah. Skladno s tem morajo biti poklicne kvalifikacije, zajete v Prilogi V Direktive, samodejno in brez preverjanj priznane v drugi državi članici.

Predlog Komisije predvideva posodobitev minimalnih zahtev za zdravnike, medicinske sestre in babice.

Pripravljalavka mnenja nasprotuje zvišanju pogojev za sprejem na usposabljanje za medicinske sestre in babice z 10 na 12 let splošne šolske izobrazbe. Zaradi vse večjega pomanjkanja kvalificiranih delavcev, še posebej v zdravstvu, je treba nujno povečati mobilnost na notranjem trgu dela. Pri tem je treba paziti na to, da zaostritev pogojev, kot npr. pri medicinskih sestrah in babicah, ne bi ustvarila novih umetnih ovir. Splošno zvišanje ključnega sprejemnega pogoja, tj. minimalnega trajanja splošnega izobraževanja, je v nasprotju s ciljem preprečevanja vse večjega pomanjkanja kvalificiranih delavcev v Evropi. Komisija kot razlog za zvišanje zahtevanega trajanja izobraževanja navaja povečane zahteve v zdravstvu. Pripravljalavka mnenja pa meni, da se je s povišanimi zahtevami v omenjenih zdravstvenih poklicih bolje soočiti tako, da se izboljša kakovost usposabljanja in ne podaljšuje trajanje izobraževanja. Poleg tega je treba upoštevati, da zgolj primerjanje trajanja šolanja v letih zaradi različnih tradicionalnih šolskih sistemov v Evropi ni smiselno. Direktiva usklajuje minimalne zahteve usposobljenosti. Odločitev za uvedbo splošne šolske izobrazbe, ki traja dlje kot deset let, kot pogoj za sprejem na usposabljanje zato ostaja prepuščena državam članicam.

Delni dostop

Delni dostop pomeni, da lahko država gostiteljica dostop do reguliranega poklica izjemoma omeji na dejavnosti, ki ustrezajo kvalifikacijam, pridobljenim v državi članici izvora.

Pripravljalavka mnenja zamisel o delnem dostopu načeloma pozdravlja, saj lahko prispeva k večji mobilnosti znotraj EU. Vendar bi bilo izvajanje delnega dostopa zaradi varstva bolnikov pri zdravstvenih poklicih smiselno zavrniti.

Mehanizem opozarjanja

Komisija predlaga uvedbo mehanizma opozarjanja. Pristojni organi države članice morajo glede na predlog Komisije opozoriti pristojne organe drugih držav članic, katerim strokovnjakom so uradni organi ali sodišče izdali prepoved opravljanja poklica.

Pripravljavka mnenja zelo pozdravlja zamisel Komisije, saj je v preteklosti prihajalo do zapletov, ko je bilo zdravstvenim delavcem v matični državi odvzeto dovoljenje, svoj poklic pa so lahko nemoteno opravljali dalje v drugi državi članici.

Mehanizem opozarjanja naj bi veljal za vse zdravstvene poklice, tako za tiste s samodejnim priznavanjem kot tiste s splošnim priznavanjem. Umetno ločevanje mehanizmov opozarjanja z vidika varnosti pacientov ni ustrezno.

Jezikovne zahteve

Zdravstveni strokovnjaki morajo imeti zadostno znanje tujega jezika, če želijo zagotavljati varnost bolnikov. Po mnenju pripravljavke mnenja bi bilo preverjanje jezikovnega znanja treba zagotoviti pred pridobitvijo dovoljenja za opravljanje poklica.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane poziva Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog direktive Navedba sklicevanja 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 46, člena 53(1) ter členov 62 in 114 Pogodbe,

Predlog spremembe

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 46, člena 53(1) ter členov 62, 114 **in 168** Pogodbe,

Obrazložitev

Spremenjena direktiva bi morala zagotavljati zaščito javnosti, ki je krovni cilj v zvezi s prostim pretokom strokovnjakov. Zato bi moral imeti predlog skupno pravo podlago na področju tako javnega zdravja (člen 168 PDEU) kot notranjega trga (člen 114 PDEU). To bo državam članicam zagotovilo sredstva za zaščito bolnikov in potrošnikov pred morebitno nevarnostjo, kadar bo to potrebno.

Predlog spremembe 2

Predlog direktive

Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Da bi spodbudili prosti pretok strokovnjakov ter obenem zagotovili učinkovito in pregledno priznavanje kvalifikacij, je treba uvesti evropsko poklicno izkaznico. Ta izkaznica je potrebna zlasti zaradi pospeševanjačasne mobilnosti in priznavanja v okviru sistema samodejnega priznavanja, pa tudi zaradi spodbujanja poenostavljenega postopka priznavanja v okviru splošnega sistema. Izkaznica mora biti izdana na zahtevo strokovnjaka in po tem, ko so predloženi potrebni dokumenti ter pristojni organi zaključijo s tem povezane postopke pregledovanja in preverjanja. Delovanje izkaznice bi moralo biti podprto z informacijskim sistemom za notranji trg, vzpostavljenim z Uredbo (EU) št. [...] o upravnem sodelovanju prek informacijskega sistema za notranji trg. Ta mehanizem bi moral pripomoči k povečanju sinergij in zaupanja med pristojnimi organi, obenem pa odpraviti podvajanje upravnega dela za organe ter izboljšati preglednost in varnost za strokovnjake. Postopek uporabe in izdaje izkaznice mora biti jasno strukturiran ter obsegati zaščitne ukrepe in ustrezne pravice do pritožbe za prosilca. Izkaznica in s tem povezan tok dela znotraj informacijskega sistema za notranji trg bi morala zagotoviti celovitost, pristnost in zaupnost shranjenih podatkov ter preprečiti nezakonit in nedovoljen dostop do informacij, shranjenih v sistemu.

Predlog spremembe

(3) Da bi spodbudili prosti pretok strokovnjakov ter obenem zagotovili učinkovito in pregledno priznavanje kvalifikacij, je treba uvesti evropsko poklicno izkaznico. Ta izkaznica je potrebna zlasti zaradi pospeševanjačasne mobilnosti in priznavanja v okviru sistema samodejnega priznavanja, pa tudi zaradi spodbujanja poenostavljenega postopka priznavanja v okviru splošnega sistema. Izkaznica mora biti izdana na zahtevo strokovnjaka in po tem, ko so predloženi potrebni dokumenti ter pristojni organi zaključijo s tem povezane postopke pregledovanja in preverjanja. Delovanje izkaznice bi moralo biti podprto z informacijskim sistemom za notranji trg, vzpostavljenim z Uredbo (EU) št. [...] o upravnem sodelovanju prek informacijskega sistema za notranji trg. Ta mehanizem bi moral pripomoči k povečanju sinergij in zaupanja med pristojnimi organi, obenem pa odpraviti podvajanje upravnega dela za organe ter izboljšati preglednost in varnost za strokovnjake. Postopek uporabe in izdaje izkaznice mora biti jasno strukturiran ter obsegati zaščitne ukrepe in ustrezne pravice do pritožbe za prosilca. Izkaznica in s tem povezan tok dela znotraj informacijskega sistema za notranji trg bi morala zagotoviti celovitost, pristnost in zaupnost shranjenih podatkov ter preprečiti nezakonit in nedovoljen dostop do informacij, shranjenih v sistemu. ***Poudarja, da je za izbiro prakse priznavanja poklicnih kvalifikacij v okviru izkaznice pristojna izključno država članica gostiteljica.***

Obrazložitev

Ta predlog spremembe pojasnjuje, da ne sme biti nikakršne nejasnosti v zvezi s tem, kdo je

pristojen v primeru poklicne izkaznice; za to mora biti izključno pristojna država članica gostiteljica, da bi zagotovili celovitost, varnost in kakovost postopka priznavanja.

Predlog spremembe 3

Predlog direktive

Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Direktiva 2005/36/ES velja samo za strokovnjake, ki želijo v drugi državi članici opravljati isti poklic. V nekaterih primerih so zadevne dejavnosti del poklica z večjim obsegom dejavnosti v državi članici gostiteljici. Če so razlike med področji dejavnosti tako velike, da bi moral strokovnjak za nadomestitev vzeli v znanju dejansko opraviti popoln program izobraževanja in usposabljanja, ter če strokovnjak to zahteva, mora država članica gostiteljica v teh posebnih okoliščinah odobriti delni dostop. Če pa obstajajo prevladujoči razlogi javnega interesa, ***kot v primeru zdravnika ali drugih zdravstvenih delavcev***, mora imeti država članica možnost, da delni dostop zavrne.

Predlog spremembe

(4) Direktiva 2005/36/ES velja samo za strokovnjake, ki želijo v drugi državi članici opravljati isti poklic. V nekaterih primerih so zadevne dejavnosti del poklica z večjim obsegom dejavnosti v državi članici gostiteljici. Če so razlike med področji dejavnosti tako velike, da bi moral strokovnjak za nadomestitev vzeli v znanju dejansko opraviti popoln program izobraževanja in usposabljanja, ter če strokovnjak to zahteva, mora država članica gostiteljica v teh posebnih okoliščinah odobriti delni dostop. Če pa obstajajo prevladujoči razlogi javnega interesa, ***kjer gre za varnost bolnikov***, mora imeti država članica možnost, da delni dostop zavrne. ***Delni dostop se ne odobri zdravstvenim delavcem, katerih delo je povezano z varnostjo bolnikov.***

Obrazložitev

Zaradi upoštevanja varnosti bolnikov se delni dostop pri zdravstvenih poklicih ne uporablja. Za zdravstvene poklice, pri katerih se izvaja samodejno priznavanje, že veljajo minimalne zahteve v zvezi z izobrazbo, ki jih določa ta direktiva. Delni dostop do teh poklicev je v nasprotju z osnovnim načelom samodejnega priznavanja.

Predlog spremembe 4

Predlog direktive

Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Poklica medicinskih sester in babic sta se v zadnjih treh desetletjih precej razvila:

Predlog spremembe

Poklica medicinskih sester in babic sta se v zadnjih treh desetletjih precej razvila:

zdravstvena oskrba na domu, uporaba kompleksnejših terapij in nenehen razvoj tehnologije zagotavljajo možnost večje odgovornosti medicinskih sester in babic. Da bi bili študenti, ki se vpišejo v šolo za medicinske sestre in babice, pripravljeni za opravljanje kompleksnih zdravstvenih storitev, morajo pred začetkom usposabljanja pridobiti dobro splošno izobrazbo. **Zato bi bilo treba za sprejem na tako usposabljanje opraviti dvanajst let splošnega izobraževanja ali uspešno opraviti preverjanje na enakovredni ravni.**

zdravstvena oskrba na domu, uporaba kompleksnejših terapij in nenehen razvoj tehnologije zagotavljajo možnost večje odgovornosti medicinskih sester in babic. Da bi bili študenti, ki se vpišejo v šolo za medicinske sestre in babice, pripravljeni za opravljanje kompleksnih zdravstvenih storitev, morajo pred začetkom usposabljanja **še vedno** pridobiti dobro splošno izobrazbo; **vendar sta odločilna dejavnika kakovost in vsebina usposabljanja, ki ju je treba stalno usklajevati z novimi izzivi, s katerimi se srečujejo ti poklici.**

Obrazložitev

Die Richtlinie koordiniert die Mindestanforderungen an die Ausbildung. Durch die Kumulation von Jahren und Stunden in Artikel 31 Absatz 3 Unterabsatz 1 werden diese bereits – wie bei den Ärzten – verschärft. Wie bei den Ärzten, bei denen den unterschiedlichen Bildungssystemen in den Mitgliedstaaten durch Absenkung der Mindestausbildungsdauer in Jahren Rechnung getragen wird, ist es auch bei den Krankenschwestern und Pflegern, die für die allgemeine Pflege verantwortlich sind, notwendig, den unterschiedlichen Bildungssystemen in den Mitgliedstaaten Rechnung zu tragen und die Zulassungsvoraussetzung auf eine mindestens zehnjährige allgemeine Schulausbildung festzusetzen. Zudem kann den gestiegenen Anforderungen im Gesundheitswesen nicht durch eine längere Schulbildung, sondern durch eine verbesserte Ausbildung Rechnung getragen werden.

Predlog spremembe 5

Predlog direktive

Uvodna izjava 16 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(16a) Tudi mobilnost zdravstvenih delavcev bi bilo treba postaviti v širši okvir evropskih delavcev na področju zdravja, ki bi jih bilo treba obravnavati prek posebne strategije na evropski ravni in v sodelovanju z državami članicami, da bi zagotovili najvišjo raven varstva bolnikov in potrošnikov, pri tem pa ohranili finančno in organizacijsko vzdržnost nacionalnih zdravstvenih sistemov.

Predlog spremembe 6

Predlog direktive Uvodna izjava 18 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(18a) Dualni sistemi poklicnega usposabljanja bistveno znižujejo stopnjo brezposelnosti mladih, ker so prilagojeni zahtevam gospodarstva in trga dela. To zagotavlja lahek prehod iz usposabljanja v delovno življenje. Če je treba zato v reguliranem poklicu ustvariti enotne okvire za usposabljanje, za katere v državi članici že obstaja dualni sistem usposabljanja, morajo enotni okviri za usposabljanje temeljiti na tem konceptualnem pristopu, hkrati pa upoštevati standarde, ki veljajo v zadevni državi članici.

Predlog spremembe 7

Predlog direktive Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

*(19) Direktiva 2005/36/ES že določa jasne obveznosti za strokovnjake, ki morajo imeti potrebno jezikovno znanje. Pregled te obveznosti je pokazal potrebo po pojasnitvi vloge pristojnih organov in delodajalcev, zlasti zaradi varnosti bolnikov. **Vendar bi moral biti nadzor jezikovnega znanja razumen in potreben za zadevna delovna mesta ter ne bi smel biti razlog za izključitev strokovnjakov iz trga dela v državi članici gostiteljici.***

*(19) Direktiva 2005/36/ES že določa obveznosti za strokovnjake, ki morajo imeti potrebno jezikovno znanje. Pregled te obveznosti je pokazal potrebo po **natančnejši opredelitvi teh jezikovnih zahtev in** pojasnitvi vloge pristojnih organov in delodajalcev, zlasti zaradi varnosti bolnikov.*

*Medtem ko nadzor jezikovnega znanja **ne bi smel biti razlog za zavrnitev priznanja poklicne kvalifikacije, mora v primeru poklicev, ki vplivajo na bolnike, na primer na njihovo varnost, in v primeru zdravljenja bolnikov ter zagotavljanja storitev in informacij zanje oseba, preden***

dobi dovoljenje za opravljanje dejavnosti, opraviti preizkus jezikovnega znanja. Pri tem je nujen pogoj znanje uradnih jezikov jezikovnega območja, na katerem želi strokovnjak delati. V ta namen bi bilo treba kot minimalni standard šteti stopnjo C1 evropskega referenčnega okvira za jezike.

Predlog spremembe 8

Predlog direktive Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Direktiva sicer že določa podrobne obveznosti držav članic glede izmenjave informacij, vendar bi bilo treba te obveznosti okrepiti. Države članice se ne bi smele samo odzivati na zahteve po informacijah, ampak tudi dejavno opozarjati druge države članice. ***Tak sistem opozarjanja bi moral biti podoben sistemu opozarjanja iz Direktive 2006/123/ES. Poseben sistem opozarjanja pa je nujen za zdravstvene delavce, ki koristijo samodejno priznavanje na podlagi Direktive 2005/36/ES. To bi moralo veljati tudi za veterinarje, razen če so države članice že sprožile mehanizem opozarjanja iz Direktive 2006/123/ES.*** Vse države članice bi morale biti opozorjene, če strokovnjak zaradi disciplinskega ukrepa ali kazenske obsodbe ne sme več opravljati storitev v drugi državi članici. To opozorilo bi moralo biti sproženo prek informacijskega sistema za notranji trg ne glede na to, ali je strokovnjak uveljavljal kakšno od pravic na podlagi Direktive 2005/36/ES oziroma ali je vložil prošnjo za priznanje njegovih poklicnih kvalifikacij z izdajo evropske poklicne izkaznice ali prek druge metode, določene z navedeno direktivo. Postopek opozarjanja mora biti skladen z zakonodajo Unije o varstvu osebnih podatkov in drugih

Predlog spremembe

Direktiva sicer že določa podrobne obveznosti držav članic glede izmenjave informacij, vendar bi bilo treba te obveznosti okrepiti. Države članice se ne bi smele samo odzivati na zahteve po informacijah, ampak tudi dejavno opozarjati druge države članice. Vse države članice bi morale biti opozorjene, če strokovnjak zaradi disciplinskega ukrepa ali kazenske obsodbe, ***ki v celoti ali delno omejuje zakonito opravljanje njegovega poklica***, ne sme več opravljati storitev v drugi državi članici, ***ali če je strokovnjak uporabil ali skušal uporabiti lažne dokumente kot podlago zahteve za priznanje poklicnih kvalifikacij.*** To opozorilo bi moralo biti sproženo prek informacijskega sistema za notranji trg ne glede na to, ali je strokovnjak uveljavljal kakšno od pravic na podlagi Direktive 2005/36/ES oziroma ali je vložil prošnjo za priznanje njegovih poklicnih kvalifikacij z izdajo evropske poklicne izkaznice ali prek druge metode, določene z navedeno direktivo. Postopek opozarjanja mora biti skladen z zakonodajo Unije o varstvu osebnih podatkov in drugih temeljnih pravicah.

temeljnih pravicah.

Obrazložitev

Formulacija, ki jo je predlagala Komisija, bi povzročila, da bi mehanizem opozarjanja veljal le za zdravstvene poklice, ki se samodejno priznavajo. Zaradi varnosti bolnikov ne bi smelo priti do ločevanja zdravstvenih poklicev s samodejnim priznavanjem in poklicev s splošnim postopkom priznavanja.

Predlog spremembe 9

Predlog direktive Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Da bi dopolnili ali spremenili nekatere ne bistvene določbe Direktive 2005/36/EC, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastila, da v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejme akte v zvezi s posodobitvijo Priloge I, **določanjem meril za izračun pristojbin, povezanih z evropsko poklicno izkaznico, določanjem podrobnosti glede dokumentov, potrebnih za evropsko poklicno izkaznico**, spremembo seznamov dejavnosti iz Priloge IV, **spremembo točk 5.1.1 do 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 in 5.7.1 Priloge V**, pojasnilom znanja in spretnosti za **zdravnike, medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, zobozdravnike, veterinarje, babice, farmacevte in arhitekta**, sprejetjem minimalnih obdobjev usposabljanja za specialistično medicinsko usposabljanje in specialistično zobozdravstveno usposabljanje, vključitvijo novih zdravniških specializacij v točko 5.1.3 Priloge V, spremembo seznamov iz točk 5.2.1, 5.3.1, 5.4.1, 5.5.1 in 5.6.1 Priloge V, vključitvijo novih zobozdravniških specializacij v točko 5.3.3 Priloge V, določanjem pogojev uporabe enotnih okvirov za usposabljanje in določanjem pogojev uporabe enotnih preizkusov usposobljenosti. Zlasti je pomembno, da

Predlog spremembe

Da bi dopolnili ali spremenili nekatere ne bistvene določbe Direktive 2005/36/ES, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastila, da v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejme akte v zvezi s posodobitvijo Priloge I, spremembo seznamov dejavnosti iz Priloge IV, pojasnilom znanja in spretnosti za arhitekta, sprejetjem minimalnih obdobjev usposabljanja za specialistično medicinsko usposabljanje in specialistično zobozdravstveno usposabljanje, vključitvijo novih zdravniških specializacij v točko 5.1.3 Priloge V, spremembo seznamov iz točk 5.2.1, 5.3.1, 5.4.1, 5.5.1 in 5.6.1 Priloge V, vključitvijo novih zobozdravniških specializacij v točko 5.3.3 Priloge V, določanjem pogojev uporabe enotnih okvirov za usposabljanje in določanjem pogojev uporabe enotnih preizkusov usposobljenosti. Zlasti je pomembno, da Komisija med pripravljanim delom opravi ustrezna posvetovanja, tudi na strokovni ravni. Komisija mora pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti, da Evropskemu parlamentu in Svetu istočasno, pravočasno in ustrezno predloži zadevne dokumente.

Komisija med pripravljalnimi deli opravi ustrezna posvetovanja, tudi na strokovni ravni. Komisija mora pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti, da Evropskemu parlamentu in Svetu istočasno, pravočasno in ustrezno predloži zadevne dokumente.

Obrazložitev

Države članice so na podlagi člena 166 PDEU pristojne za opredelitev vsebin poklicnega usposabljanja.

Predlog spremembe 10

Predlog direktive

Člen 1 – točka 1 a (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 1 – odstavek 3 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1a) Členu 1 se doda odstavek:

„Ta direktiva se uporablja brez poseganja v ukrepe, potrebne za zagotovitev visoke ravni zdravja in varstva potrošnikov.“

Predlog spremembe 11

Predlog direktive

Člen 1 – točka 3 – točka a – točka ii

Direktiva 2005/36/ES

Člen 3 – odstavek 1 – točka j (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(-j) „dualno usposabljanje“: izmenjujoče se zagotavljanje poklicnih veščin v dveh učnih okvirih – v delovnem okolju in poklicni šoli – na podlagi usklajenih standardov izobraževanja in kakovosti. Izraz „poklicne veščine“ pomeni zmožnost in pripravljenost za uporabo znanja, spretnosti ter osebnih, socialnih in metodoloških zmožnosti v delovnih situacijah ter za strokovni in osebni

razvoj;

Predlog spremembe 12

Predlog direktive

Člen 1 – točka 3 – točka a – točka ii

Direktiva 2005/36/ES

Člen 3 – odstavek 1 – točka j

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(j) ***„plačana praksa“***: opravljanje nadzorovanih ***in plačanih*** dejavnosti ***zaradi*** dostopa do reguliranega poklica, ***dovoljenega na podlagi opravljenega izpita***;

Predlog spremembe

(j) „praksa“: opravljanje nadzorovanih dejavnosti ***za pridobitev*** dostopa do reguliranega poklica ***v skladu z zakonodajnimi, regulativnimi ali upravnimi določbami v državi članici***;

Obrazložitev

Izraz „plačan“ bi bilo treba črtati, saj posamezniki, ki so opravili prakso, ki je sestavni del poklicnega usposabljanja, ne bi smeli biti prikrajšani, če je bila ta praksa neplačana. Vključitev besedila „v skladu z zakonodajnimi, regulativnimi ali upravnimi določbami v državi članici“ pojasnjuje dejstvo, da pogoje za dostop do reguliranega poklica določi država članica.

Predlog spremembe 13

Predlog direktive

Člen 1 – točka 3 – točka a – točka ii

Direktiva 2005/36/ES

Člen 3 – odstavek 1 – točka k

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(k) „evropska poklicna izkaznica“: elektronsko spričevalo, ***izdano*** strokovnjaku, ***ki dokazuje priznanje*** njegovih ***kvalifikacij za ustanovitev*** v državi članici gostiteljici ali ***izpolnjevanje vseh potrebnih pogojev*** za začasno in občasno opravljanje storitev v državi ***članici gostiteljici***;

Predlog spremembe

(k) „evropska poklicna izkaznica“: elektronsko spričevalo, ***ki ga pristojni organ na zahtevo izda*** strokovnjaku ***kot dokazilo o njegovih kvalifikacijah za namene ustanovitve*** v državi članici gostiteljici ali za začasno in občasno opravljanje storitev v ***tej državi***;

Predlog spremembe 14

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4a – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Države članice zagotovijo, da imetnik evropske poklicne izkaznice **po tem, ko** pristojni organi **zadevne** države članice **potrdijo izkaznico**, kakor je določeno v odstavkih 3 in 4 tega člena, uživa vse pravice, ki izhajajo iz členov 4b do 4e.

Predlog spremembe

2. Države članice zagotovijo, da imetnik evropske poklicne izkaznice, **ki jo potrdijo** pristojni organi države članice **gostiteljice**, kakor je določeno v odstavkih 3 in 4 tega člena, uživa vse pravice, ki izhajajo iz členov 4b do 4e.

Obrazložitev

V primeru poklicev, ki vplivajo na varnost bolnikov, v okviru sistema splošnega in samodejnega priznavanja bi morale biti za potrditev poklicne izkaznice pristojne države članice gostiteljice.

Predlog spremembe 15

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4a – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Če namerava imetnik kvalifikacije opravljati storitve iz naslova II, ki niso storitve iz člena 7(4), evropsko poklicno izkaznico ustvari in **potrdi** pristojni organ države članice izvora v skladu s členoma 4b in 4c.

Predlog spremembe

3. Če namerava imetnik kvalifikacije opravljati storitve iz naslova II, ki niso storitve iz člena 7(4), **in za zdravstvene delavce, ki koristijo samodejno priznavanje v skladu z Direktivo 2005/36/ES**, evropsko poklicno izkaznico ustvari in **izda** pristojni organ države članice izvora v skladu s členoma 4b in 4c, **potrdi pa jo država članica gostiteljica.**

Obrazložitev

Za priznavanje poklicnih kvalifikacij je pristojna država članica gostiteljica. V primeru poklicev, ki vplivajo na varnost bolnikov, v okviru sistema splošnega in samodejnega priznavanja bi morala biti za potrditev izkaznice pristojna država članica gostiteljica.

Predlog spremembe 16

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4a – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Države članice določijo organe, pristojne za izdajo evropskih poklicnih izkaznic. Ti organi zagotovijo nepristransko, objektivno in pravočasno obravnavo prošelj za evropske poklicne izkaznice. ***Centri za pomoč iz člena 57b lahko prav tako delujejo kot pristojni organ za izdajo evropskih poklicnih izkaznic.*** Države članice zagotovijo, da pristojni organi državljane, vključno z morebitnimi prosilci, seznanijo s prednostmi evropske poklicne izkaznice, kjer je ta na voljo.

Predlog spremembe

5. Države članice določijo organe, pristojne za izdajo evropskih poklicnih izkaznic. Ti organi zagotovijo nepristransko, objektivno in pravočasno obravnavo prošelj za evropske poklicne izkaznice. Države članice zagotovijo, da pristojni organi državljane, vključno z morebitnimi prosilci, seznanijo s prednostmi evropske poklicne izkaznice, kjer je ta na voljo.

Obrazložitev

Ker je državam članicam prepuščena izbira, da izmed obstoječih struktur določijo organe, ki bodo izdajali poklicno izkaznico, je treba ukiniti funkcijo svetovalnih organov.

Predlog spremembe 17

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4a – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. ***Komisija sprejme izvedbene akte, ki določajo evropske poklicne izkaznice za določene poklice, določajo obliko evropske poklicne izkaznice, prevode, potrebne za podporo prošnji za izdajo evropske poklicne izkaznice, in podrobnosti glede ocene prošelj za evropsko poklicno izkaznico, ob upoštevanju posebnosti vsakega zadevnega poklica. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s svetovalnim***

Predlog spremembe

6. ***Evropska poklicna izkaznica se na zahtevo uvede za izbrane poklice, zajete v izvedbenih aktih, ki jih sprejme Komisija v skladu s postopkom pregleda iz člena 58.***

postopkom iz člena 58.

Predlog spremembe 18

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4a – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6a. Komisija lahko uvede evropsko poklicno izkaznico z izvedbenim aktom v skladu s postopkom pregleda iz člena 58, če pri zadevnem poklicu obstaja zadostna mobilnost ali možnosti zanjo, če obstaja zadostno zanimanje v zadevnih interesnih skupinah ali če je poklic reguliran v zadostnem številu držav članic.

Obrazložitev

Izvesti je treba postopek pregleda, saj naj bi se izvedbeni akt nanašal na „programe z bistvenimi posledicami“ v skladu s členom 2(2) Uredbe št. 182/2011.

Predlog spremembe 19

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4a – odstavek 6 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6b. Ti izvedbeni akti določajo tudi obliko evropske poklicne izkaznice, prevode, potrebne za podporo prošnji za izdajo evropske poklicne izkaznice, in podrobnosti glede ocene prošenj za evropsko poklicno izkaznico, ob upoštevanju posebnosti zadevnega poklica. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s svetovalnim postopkom iz člena 58.

Predlog spremembe 20

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4a – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

7. Morebitne pristojbine, ki jih morajo prosilci plačati zaradi upravnih postopkov za izdajo evropske poklicne izkaznice, so razumne, sorazmerne in v skladu s stroški, ki jih imata država članica izvora in država članica gostiteljica, ter ne odvrčajo od oddaje prošenj za evropsko poklicno izkaznico. ***Komisija je v skladu s členom 58a pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov v zvezi z določanjem meril za izračun in razdelitev pristojbin.***

Predlog spremembe

7. Morebitne pristojbine, ki jih morajo prosilci plačati zaradi upravnih postopkov za izdajo evropske poklicne izkaznice, so razumne, sorazmerne in v skladu s stroški, ki jih imata država članica izvora in država članica gostiteljica, ter ne odvrčajo od oddaje prošenj za evropsko poklicno izkaznico.

Obrazložitev

Izračun in razdelitev pristojbin sta v pristojnosti držav članic, zato se ju črta iz predloga.

Predlog spremembe 21

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4b – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da lahko imetnik poklicne kvalifikacije ***pristojni organ države članice izvora*** zaprosi za evropsko poklicno izkaznico ***po kakršni koli poti, tudi prek spletnega orodja.***

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da lahko imetnik poklicne kvalifikacije zaprosi za evropsko poklicno izkaznico ***v pisni ali elektronski obliki v skladu s členom 57.***

Predlog spremembe 22

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4b – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Prošnjam morajo biti po potrebi priloženi dokumenti iz člena 7(2) in Priloge VII. **Komisija je v skladu s členom 58a pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov o določanju podrobnosti glede dokumentov.**

Predlog spremembe

2. Prošnjam morajo biti po potrebi priloženi dokumenti iz člena 7(2) in Priloge VII. **V primeru utemeljenega dvoma lahko država članica gostiteljica zahteva vpogled v izvirne dokumente.**

Predlog spremembe 23

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4b – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Komisija lahko sprejme izvedbene akte, ki določajo tehnične specifikacije, ukrepe, potrebne za zagotavljanje celovitosti, zaupnosti in točnosti informacij na evropski poklicni izkaznici in v datoteki v informacijskem sistemu za notranji trg, pogoje in postopke za dostop imetnika do njegove evropske poklicne izkaznice, **vključno z možnostjo prenosa ali posodobitve datoteke.** Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s **svetovalnim** postopkom iz člena 58.

Predlog spremembe

4. Komisija lahko sprejme izvedbene akte, ki določajo tehnične specifikacije, ukrepe, potrebne za zagotavljanje celovitosti, zaupnosti in točnosti informacij na evropski poklicni izkaznici in v datoteki v informacijskem sistemu za notranji trg, pogoje in postopke za dostop imetnika do njegove evropske poklicne izkaznice. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom **preverjanja** iz člena 58.

Obrazložitev

Informacijski sistem za notranji trg je orodje za komunikacijo med uradnimi organi. Tretje osebe, kot so npr. prosilci za izdajo kartice, ne smejo imeti dostopa do njega.

Predlog spremembe 24

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4c – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Evropska poklicna izkaznica za začasno opravljanje storitev, ki niso storitve iz člena 7(4)

Predlog spremembe

Evropska poklicna izkaznica za začasno opravljanje storitev, ki niso storitve iz člena 7(4), **in za zdravstvene delavce, ki koristijo samodejno priznavanje na podlagi Direktive 2005/36/ES.**

Obrazložitev

Pri sektorskih zdravstvenih poklicih morajo pristojnost za potrditev evropske poklicne izkaznice ohraniti pristojni organi države članice.

Predlog spremembe 25

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4c – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Pristojni organ države članice izvora preveri prošnjo ter **pripravi in potrdi** evropsko poklicno izkaznico v **dveh tednih** po prejemu popolne prošnje. **Prosilca in državo članico, v kateri namerava prosilec opravljati storitev, obvesti o potrditvi evropske poklicne izkaznice. Prenos informacij o potrditvi zadevni državi članici gostiteljici obsega** prijavo iz člena 7. Država članica gostiteljica nadaljnje prijave na podlagi člena 7 ne sme zahtevati **naslednji dve leti**.

Predlog spremembe

1. Pristojni organ države članice izvora preveri prošnjo **in podporno dokumentacijo** ter **izda** evropsko poklicno izkaznico v **enem mesecu** po prejemu popolne prošnje. **Evropsko poklicno izkaznico nato nemudoma posreduje pristojnemu organu zadevne države članice gostiteljice in ustrezno obvesti prosilca. Zadevne države članice gostiteljice izvedejo** prijavo iz člena 7. **Brez poseganja v člen 8(1)** država članica gostiteljica nadaljnje prijave na podlagi člena 7 ne sme zahtevati **naslednje leto**.

Predlog spremembe 26

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4c – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Na sklep države članice **izvora** ali odsotnost sklepa v obdobju **dveh** tednov iz odstavka 1 se lahko vloži pritožba v skladu z nacionalno zakonodajo.

Predlog spremembe

2. Na sklep države članice **gostiteljice** ali odsotnost sklepa v obdobju **štirih** tednov iz odstavka 1 se lahko vloži pritožba v skladu z nacionalno zakonodajo.

Obrazložitev

Za priznavanje poklicnih kvalifikacij je pristojna država članica gostiteljica. Da bi pristojnim organom zagotovili dovolj časa za pregled dokumentov, je treba podaljšati roke.

Predlog spremembe 27

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4c – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Če želi imetnik evropske poklicne izkaznice opravljati storitve v državah članicah, ki o tem niso bile prvotno obveščene v skladu z odstavkom 1, ali želi po preteku dveh let iz odstavka 1 še naprej opravljati storitve, lahko še naprej uporablja evropsko poklicno izkaznico iz odstavka 1. V navedenih primerih imetnik evropske poklicne izkaznice odda prijavo iz člena 7.

Predlog spremembe

3. Če želi imetnik evropske poklicne izkaznice opravljati storitve v državah članicah, ki o tem niso bile prvotno obveščene v skladu z odstavkom 1, ali želi po preteku dveh let iz odstavka 1 še naprej opravljati storitve, lahko še naprej uporablja evropsko poklicno izkaznico iz odstavka 1. ***Pristojni organ države članice izvora posodobljeno evropsko poklicno izkaznico posreduje zadevnim državam članicam gostiteljicam.*** V navedenih primerih imetnik evropske poklicne izkaznice odda prijavo iz člena 7.

Predlog spremembe 28

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

PE494.470v02-00

146/187

RR\927072SL.doc

Direktiva 2005/36/ES
Člen 4c – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Evropska poklicna izkaznica velja, dokler ima njen imetnik pravico do opravljanja storitev v državi članici izvora na podlagi dokumentov in informacij v datoteki v informacijskem sistemu za notranji trg.

Predlog spremembe

4. Evropska poklicna izkaznica velja, dokler ima njen imetnik pravico do opravljanja storitev v državi članici izvora na podlagi dokumentov in informacij v datoteki v informacijskem sistemu za notranji trg, ***razen če je bilo imetniku izvajanje storitev prepovedano v kateri koli državi članici.***

Predlog spremembe 29

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES
Člen 4d – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Evropska poklicna izkaznica za ustanovitev in začasno opravljanje storitev na podlagi člena 7(4)

Predlog spremembe

Evropska poklicna izkaznica za ustanovitev in začasno opravljanje storitev na podlagi člena 7(4) ***in za začasno opravljanje storitev zdravstvenih delavcev, za katere velja samodejno priznavanje v skladu z naslovom III iz poglavja III***

Obrazložitev

Host Member States should decide on the issuance of the EPC for establishment, for the temporary and occasional provision of services under Article 7(4) (regulated professions having public health or safety implications), and for the temporary and occasional provision of services by health professionals benefitting from automatic recognition under Title III Chapter III of the Directive 2005/36/EC. The sectoral health professions are key providers of health care and present a risk to public safety; when care goes wrong this not only impacts on the migrant patient, but on the host health care system.

Predlog spremembe 30

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES
Člen 4d – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Po prejemu popolne prošnje za evropsko poklicno izkaznico pristojni organ države članice izvora v **dveh** tednih preveri in potrdi pristnost in veljavnost predloženih dokazil, pripravi evropsko poklicno izkaznico, jo pošlje pristojnemu organu države članice gostiteljice v potrditev in navedeni organ obvesti o ustrezni datoteki v informacijskem sistemu za notranji trg. Država članica izvora prosilca obvesti o poteku postopka.

Predlog spremembe 31

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4d – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. V primerih iz členov 16 in 21 ter člena 49a država članica gostiteljica v **enem mesecu** od prejema evropske poklicne izkaznice, ki jo je poslala država članica izvora, sprejme sklep o potrditvi evropske poklicne izkaznice na podlagi odstavka 1. Če obstajajo utemeljeni pomisleki, lahko država članica gostiteljica od države članice izvora zahteva dodatne informacije. Taka zahteva ne vpliva na **enomesečni** rok.

Obrazložitev

Za priznavanje poklicnih kvalifikacij je pristojna država članica gostiteljica. Da bi pristojnim organom zagotovili dovolj časa za pregled dokumentov, je treba podaljšati roke.

Predlog spremembe

1. Po prejemu popolne prošnje za evropsko poklicno izkaznico pristojni organ države članice izvora v **petih** tednih preveri in potrdi pristnost in veljavnost predloženih dokazil, pripravi evropsko poklicno izkaznico, jo pošlje pristojnemu organu države članice gostiteljice v potrditev in navedeni organ obvesti o ustrezni datoteki v informacijskem sistemu za notranji trg. Država članica izvora prosilca obvesti o poteku postopka.

Predlog spremembe

2. V primerih iz členov 16 in 21 ter člena 49a država članica gostiteljica v **osmih tednih** od prejema evropske poklicne izkaznice, ki jo je poslala država članica izvora, sprejme sklep o potrditvi evropske poklicne izkaznice na podlagi odstavka 1. Če obstajajo utemeljeni pomisleki, lahko država članica gostiteljica od države članice izvora zahteva dodatne informacije. Taka zahteva ne vpliva na **osemitedenski** rok.

Predlog spremembe 32

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4d – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. V primerih iz člena 7(4) in člena 14 država članica gostiteljica v **dveh mesecih** od prejema evropske poklicne izkaznice, ki jo je v **potrditev** poslala država članica izvora, sprejme sklep o tem, ali bo priznala kvalifikacije imetnika ali pa bo zanj uvedla dopolnilne ukrepe. Če obstajajo utemeljeni pomisleki, lahko država članica gostiteljica od države članice izvora zahteva dodatne informacije. Taka zahteva ne vpliva na **dvomesečni** rok.

Predlog spremembe

3. V primerih iz člena 7(4) in člena 14 država članica gostiteljica v **dvanajstih tednih** od prejema evropske poklicne izkaznice, ki jo je poslala država članica izvora, sprejme sklep o tem, ali bo priznala kvalifikacije imetnika ali pa bo zanj uvedla dopolnilne ukrepe. Če obstajajo utemeljeni pomisleki, lahko država članica gostiteljica od države članice izvora zahteva dodatne informacije. Taka zahteva ne vpliva na **dvanajsttedenski** rok.

Obrazložitev

Za priznavanje poklicnih kvalifikacij je pristojna država članica gostiteljica. Da bi pristojnim organom zagotovili dovolj časa za pregled dokumentov, je treba podaljšati roke.

Predlog spremembe 33

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4d – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Če država članica gostiteljica sklepa ne sprejme v rokih iz odstavkov 2 in 3 ali ne zahteva dodatnih informacij v enem mesecu od prejema evropske poklicne izkaznice, ki jo je poslala država članica izvora, se za evropsko poklicno izkaznico šteje, da jo je država članica gostiteljica potrdila in da to pomeni priznanje poklicnih kvalifikacij za zadevni regulirani poklic v državi članici gostiteljici.

Predlog spremembe

5. Če država članica gostiteljica sklepa ne sprejme v treh mesecih od prejema evropske poklicne izkaznice, ki jo je poslala država članica izvora, se za evropsko poklicno izkaznico šteje, da jo je država članica gostiteljica začasno potrdila in da to pomeni priznanje poklicnih kvalifikacij za zadevni regulirani poklic v državi članici gostiteljici. **Predlog za pridobitev dodatnih informacij odloži trimesečni rok za odobritev za največ dva meseca.**

Predlog spremembe 34

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4d – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5a. Določbe iz prvega stavka odstavka 5 se ne uporabljajo za zdravstvene poklice, povezane z varnostjo bolnikov.

Predlog spremembe 35

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4e – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Dostop do informacij v datoteki v informacijskem sistemu za notranji trg je omejen na pristojne organe države članice izvora in države članice gostiteljice **ter na imetnika evropske poklicne izkaznice** v skladu z Direktivo 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta(**).

2. Dostop do informacij v datoteki v informacijskem sistemu za notranji trg je omejen na pristojne organe države članice izvora in države članice gostiteljice v skladu z Direktivo 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta(**).

Obrazložitev

Informacijski sistem za notranji trg je orodje za komunikacijo med uradnimi organi. Tretje osebe, kot so npr. prosilci za izdajo kartice, ne smejo imeti dostopa do njega.

Predlog spremembe 36

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4e – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Informacije, ki jih vključuje evropska poklicna izkaznica, so omejene na informacije, potrebne za preverjanje pravice njenega imetnika do opravljanja poklica, za katerega je bila izkaznica izdana, zlasti na ime, priimek, datum in kraj rojstva, poklic, veljavni sistem, vključene pristojne organe, številko izkaznice, varnostne zahteve in navedbo veljavnega dokazila identitete.

Predlog spremembe

4. Informacije, ki jih vključuje evropska poklicna izkaznica, so omejene na informacije, potrebne za preverjanje pravice njenega imetnika do opravljanja poklica, za katerega je bila izkaznica izdana, zlasti na ime, priimek, datum in kraj rojstva, **vrsto kvalifikacij in poklic, državljanstvo v času priznanja, trenutni status prijave**, veljavni sistem, vključene pristojne organe, številko izkaznice, varnostne zahteve in navedbo veljavnega dokazila identitete.

Predlog spremembe 37

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4e – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Informacije, ki jih vključuje evropska poklicna izkaznica, so omejene na informacije, potrebne za preverjanje pravice njenega imetnika do opravljanja poklica, za katerega je bila izkaznica izdana, zlasti na ime, priimek, datum in kraj rojstva, **poklic**, veljavni sistem, vključene pristojne organe, številko izkaznice, varnostne zahteve in navedbo veljavnega dokazila identitete.

Predlog spremembe

4. Informacije, ki jih vključuje evropska poklicna izkaznica, so omejene na informacije, potrebne za preverjanje pravice njenega imetnika do opravljanja poklica, za katerega je bila izkaznica izdana, zlasti na ime, priimek, datum in kraj rojstva, **poklicni naziv, dokazilo o izobrazbi, dokazilo o delovnih izkušnjah**, veljavni sistem, vključene pristojne organe, številko izkaznice, varnostne zahteve in navedbo veljavnega dokazila identitete.

Obrazložitev

Pri priznavanju poklicnih kvalifikacij so izobrazba in delovne izkušnje odločilni dejavniki. Navedba podatkov o izobrazbi in delovnih izkušnjah bi morala zato biti obvezna. Direktiva obravnava priznavanje poklicnih kvalifikacij, ne samih poklicev, zato mora biti na poklicni izkaznici navedeno, da ima imetnik poklicni naziv, ki mu zagotavlja dostop do opravljanja zadevnega poklica.

Predlog spremembe 38

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4e – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

7. Države članice zagotovijo, da lahko delodajalci, potrošniki, bolniki in druge interesne skupine brez poseganja v odstavka 2 in 3 preverijo pristnost in veljavnost evropske poklicne izkaznice, ki jim jo predloži imetnik kartice. Komisija sprejme izvedbene akte, ki določajo pogoje glede dostopa do datoteke v informacijskem sistemu za notranji trg, tehnična sredstva in postopke za preverjanje iz prvega pododstavka. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s **svetovalnim** postopkom iz člena 58.

Predlog spremembe

7. Države članice zagotovijo, da lahko delodajalci, potrošniki, bolniki in druge interesne skupine brez poseganja v odstavka 2 in 3 preverijo pristnost in veljavnost evropske poklicne izkaznice, ki jim jo predloži imetnik kartice. Komisija sprejme izvedbene akte, ki določajo pogoje glede dostopa do datoteke v informacijskem sistemu za notranji trg, tehnična sredstva in postopke za preverjanje iz prvega pododstavka. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom **preverjanja** iz člena 58.

Obrazložitev

Postopek preverjanja je treba na podlagi Uredbe (EU) št. 182/2011 uporabljati pri sprejemanju zakonodaje splošnega področja uporabe. Postopek zagotavlja, da Komisija ne more sprejemati izvedbenih ukrepov, ki niso v skladu z mnenjem odbora. Zato je v tem primeru primernejši postopek preverjanja.

Predlog spremembe 39

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4e – odstavek 7 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

7. Države članice zagotovijo, da lahko delodajalci, potrošniki, bolniki in druge interesne skupine brez poseganja v odstavka 2 in 3 preverijo pristnost in veljavnost evropske poklicne izkaznice, ki jim jo predloži imetnik kartice.

Predlog spremembe

7. Države članice **gostiteljice** zagotovijo, da lahko delodajalci, potrošniki, bolniki in druge interesne skupine brez poseganja v odstavka 2 in 3 preverijo pristnost in veljavnost evropske poklicne izkaznice, ki jim jo predloži imetnik kartice.

Predlog spremembe 40

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4f – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(-a) strokovnjak je popolnoma kvalificiran, da v državi članici izvora opravlja poklicno dejavnost, do katere je mogoče v državi članici gostiteljici odobriti delni dostop;

Predlog spremembe 41

Predlog direktive

Člen 1 – točka 5

Direktiva 2005/36/ES

Člen 4f – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Delni dostop se lahko zavrne, če je taka zavrnitev upravičena zaradi ***prevladujočega razloga*** v splošnem interesu, ***kot je javno zdravje, če lahko zagotavlja uresničitev zastavljenega cilja in ne presega tega, kar je nujno potrebno.***

2. Države članice lahko za vsak primer posebej dostop odobrijo zdravstvenim delavcem, katerih delo ni povezano z varnostjo bolnikov. Delni dostop se lahko zavrne, če je taka zavrnitev upravičena zaradi ***razlogov*** v splošnem interesu z ***namenom zaščititi*** javno zdravje ***in varnost bolnikov.***

Predlog spremembe 42

Predlog direktive

Člen 1 – točka 7 – točka a – točka ii

Direktiva 2005/36/ES

Člen 7 – odstavek 2 – točka (f)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(f) v primeru dokazil o formalnih kvalifikacijah iz člena 21(1) ter dokazil o pridobljenih pravicah iz členov 23, 26, 27, 30, 33, 33a, 37, 39 in 43 potrdilo o znanju

(f) ***za poklice, ki vplivajo na varnost bolnikov,*** v primeru dokazil o formalnih kvalifikacijah iz člena 21(1) ter dokazil o pridobljenih pravicah iz členov 23, 26, 27,

jezika države članice gostiteljice.

30, 33, 33a, 37, 39 in 43 potrdilo o znanju **uradnega jezika ali enega od uradnih jezikov jezikovnega območja** države članice gostiteljice, **na katerem želi zdravstveni delavec opravljati svoj poklic.**

Predlog spremembe 43

Predlog direktive

Člen 1 – točka 9 – točka b

Direktiva 2005/36/ES

Člen 11 – točka c – točka ii

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ii) regulirano izobraževanje in usposabljanje ali v primeru reguliranega poklica poklicno usposabljanje s posebno strukturo, s sposobnostmi, ki presegajo tiste, določene za raven b, enakovredno ravni usposabljanja, določeni pod točko (i), ki zagotavlja primerljiv poklicni standard ter ki pripravi udeleženca usposabljanja za primerljivo raven odgovornosti in nalog, če je diplomi priloženo spričevalo države članice izvora;

črtano

Obrazložitev

Člen 11(c)(ii) Direktive 2005/36/ES se nanaša na Prilogo II, ki obravnava zdravstvene poklice, kot so fizioterapevti in logopedi. Člen 11(c)(ii) bi moral ostati v sedanji obliki.

Predlog spremembe 44

Predlog direktive

Člen 1 – točka 9 – točka d

Direktiva 2005/36/ES

Člen 11 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(d) drugi odstavek se črta.

črtano

Obrazložitev

Možnost spremembe seznamov dejavnosti v Prilogi II je treba ohraniti.

Predlog spremembe 45

Predlog direktive

Člen 1 – točka 9 – točka d a (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 11 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(da) Doda se naslednji odstavek:

„2a. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a v zvezi s spremembo seznamov dejavnosti iz Priloge II, da vanje vključi izobraževalne programe, ki izpolnjujejo zahteve iz odstavka 1(c)(ii).“

Obrazložitev

Možnost spremembe seznamov dejavnosti v Prilogi II je treba ohraniti.

Predlog spremembe 46

Predlog direktive

Člen 1 – točka 11

Direktiva 2005/36/ES

Člen 13 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. V primeru potrdila o kompetenci ali dokazila o formalnih kvalifikacijah iz odstavkov 1 in 2 ali dokazila, ki potrjuje regulirano izobraževanje in usposabljanje ali poklicno izobraževanje s posebno strukturo, enakovredno ravni iz člena 11(c)(i), država članica gostiteljica sprejme raven, ki jo je potrdila država članica izvora.

3. V primeru potrdila o kompetenci ali dokazila o formalnih kvalifikacijah iz odstavkov 1 in 2 ali dokazila, ki potrjuje regulirano izobraževanje in usposabljanje ali poklicno izobraževanje s posebno strukturo, enakovredno ravni iz člena 11(c), država članica gostiteljica sprejme raven, ki jo je potrdila država članica izvora.

Obrazložitev

Točka ii člena 11 se nanaša na Prilogo II Direktive, v katero so vključeni tudi zdravstveni poklici in obrti. Zaradi zagotavljanja mobilnosti bi morali tudi pri teh usposabljanjih s posebno strukturo priznati stopnjo izobrazbe, ki jo je potrdila država članica izvora.

Predlog spremembe 47

Predlog direktive

Člen 1 – točka 11

Direktiva 2005/36/ES

Člen 13 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Z odstopanjem od odstavkov 1 in 2 tega člena lahko pristojni organ države članice gostiteljice zavrne dostop do in opravljanje poklica imetnikom potrdila o kompetenci, če je nacionalna kvalifikacija, zahtevana za opravljanje poklica na njenem ozemlju, uvrščena pod točko (d) ali (e) člena 11.

Predlog spremembe

4. Z odstopanjem od odstavkov 1 in 2 tega člena lahko pristojni organ države članice gostiteljice zavrne dostop do in opravljanje poklica imetnikom potrdila o kompetenci, če je nacionalna kvalifikacija, zahtevana za opravljanje poklica na njenem ozemlju, uvrščena pod točko (c), (d) ali (e) člena 11.

Obrazložitev

Durch die von der Kommission vorgeschlagene Regelung wird ein Durchstieg von Niveaustufe 1 auf Niveaustufe 3 ermöglicht. Jedoch ist Niveaustufe 3 – ebenso wie die Niveaustufen 4 und 5, bei denen kein Durchstieg von Niveaustufe 1 möglich ist – eine postsekundäre Ausbildung. Daneben können die Mitgliedstaaten nach der von der Kommission vorgeschlagenen Regelung einen Durchstieg von Niveaustufe 3 auf Niveaustufe 4 versagen. Dies könnte in der Folge zu einer Mobilitätseinschränkung für die Gesundheitshandwerke wie Augenoptiker oder Hörgeräteakustiker führen, da diese Berufe in den Mitgliedstaaten unterschiedlich in Niveau 3 oder in Niveau 4 angesiedelt sind. Durch eine Aufnahme von Buchstabe c wird dieser Mobilitätsbarriere entgegen gewirkt.

Predlog spremembe 48

Predlog direktive

Člen 1 – točka 15 a (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 21 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(15a) V členu 21 se vstavi naslednji odstavek:

„4a. Države članice pa niso dolžne priznati veljavnosti dokazil o formalnih kvalifikacijah v skladu s točko 5.6.2 Priloge V, za ustanovitev novih javnih lekarn. Za namene tega odstavka se tudi

**lekarne, ki so odprte manj kot tri leta,
obravnavajo kot nove lekarne.“**

Obrazložitev

Aus der vielfach von der Kommission angeführten Rechtsprechung des EuGH ergibt sich keine Notwendigkeit, die sogenannte „3-Jahresklausel“ zu streichen. Der EuGH hat in seiner ständigen Rechtsprechung keine Zweifel an der Rechtmäßigkeit der Regelung geäußert, sondern vielmehr darauf hingewiesen, dass die Mitgliedstaaten befugt sind, grundlegende Entscheidungen zur Organisation ihres Apothekenwesens in eigener Verantwortung zu treffen. Die Vorschrift ist im Vergleich zu denkbaren Ersatzregelungen auch weniger einschränkend, da sie auf Eignungsprüfungen oder Zugangskriterien wie Berufserfahrung verzichtet und so den Weg in die Selbständigkeit (durch Übernahme einer bestehenden Apotheke) relativ einfach und ohne zusätzliche Hürde eröffnet.

Predlog spremembe 49

Predlog direktive

Člen 1 – točka 15 a (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 21 – odstavek 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(15a) V členu 21 se doda naslednji odstavek:

„7a. Države članice lahko zahtevajo, da strokovnjaki, ki imajo dokazila o formalnih kvalifikacijah, navedenih v točkah 5.1.1, 5.1.2, 5.1.4, 5.2.2, 5.3.2, 5.3.3, 5.4.2, 5.5.2, 5.6.2 in 5.7.1 Priloge V, izkoristijo določbe iz odstavka 1 le, če so pridobili kvalifikacije v preteklih 3 letih ali lahko s potrdilom pristojnega organa ali druge ustrezne organizacije dokažejo, da so uspešno in zakonito opravljali zadevne dejavnosti vsaj tri zaporedna leta v obdobju petih let pred datumom izdaje potrdila. Če ti pogoji niso izpolnjeni, lahko države članice ocenijo kvalifikacije strokovnjaka v skladu z določbami iz poglavja 1 naslova III ali odobrijo omejen dostop do poklica v skladu z nacionalno zakonodajo.“

Obrazložitev

Trenutno morajo pristojni organi samodejno priznati in odobriti dostop do poklica strokovnjakom, ki od pridobitve kvalifikacij morda več let niso opravljali dejavnosti. Direktiva bi morala pristojnim organom zagotoviti možnost, da samodejno priznanje povežejo z zahtevo, da je treba predložiti dokazilo o nedavnih in relevantnih poklicnih izkušnjah. Če strokovnjaki te zahteve ne morejo izpolniti, bi lahko zaprosili za obravnavo prošnje v okviru splošnega sistema.

Predlog spremembe 50

Predlog direktive

Člen 1 – točka 17

Direktiva 2005/36/ES

Člen 22 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Za namene točke (b) prvega odstavka od [vstavi datum – dan po datumu iz prvega pododstavka odstavka 1 člena 3] in nato vsakih pet let pristojni organi v državah članicah Komisiji in drugim državam članicam predložijo javno dostopna poročila o njihovih stalnih programih izobraževanja in usposabljanja za zdravnike, zdravnike specialiste, medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, zobozdravnike, zobozdravnike specialiste, veterinarje, babice in farmacevte.

Predlog spremembe

Za namene točke (b) prvega odstavka od [vstavi datum – dan po datumu iz prvega pododstavka odstavka 1 člena 3] in nato vsakih pet let pristojni organi v državah članicah Komisiji in drugim državam članicam predložijo javno dostopna poročila o svojih stalnih programih izobraževanja in usposabljanja za zdravnike, zdravnike specialiste, medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, zobozdravnike, zobozdravnike specialiste, veterinarje, babice in farmacevte. **(c) Države članice morajo imeti vzpostavljen sistem, ki zdravstvenim delavcem omogoča redno posodabljanje kompetenc z nenehnim strokovnim razvojem.**

Predlog spremembe 51

Predlog direktive

Člen 1 – točka 18 – točka a

Direktiva 2005/36/ES

Člen 24 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Osnovno medicinsko usposabljanje

Predlog spremembe

2. Osnovno medicinsko usposabljanje

obsega skupno najmanj **petletni** študij, ki je lahko izražen **tudi** z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS, sestavlja **pa ga** vsaj 5 500 ur teoretičnega in praktičnega usposabljanja na univerzi **ali pod nadzorom** univerze.

obsega skupno najmanj **šestletni** študij (ki je lahko **dodatno** izražen z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS), **ki ga** sestavlja vsaj 5 500 ur **dejanskega** teoretičnega usposabljanja **na univerzi** in praktičnega usposabljanja na univerzi **ali pod nadzorom univerze v neuniverzitetni bolnišnici**. Vsaj 5500 ur **dejanskega usposabljanja ne vključuje zasebnega študija, preverjanj znanja ali pisanja diplomskega dela**.

Obrazložitev

Skrajševanje osnovnega medicinskega usposabljanja bo resno ogrozilo kakovost tega usposabljanja. V veliki večini držav članic obsega osnovno medicinsko usposabljanje najmanj šestletni študij. Skrajšanje študija na pet let bi lahko povzročilo tekmovanje v zniževanju standardov, kar je skrajno nezaželeno. Omogočiti je treba, da se teoretično usposabljanje zagotavlja na univerzi, praktično usposabljanje pa tako v univerzitetnih kot neuniverzitetnih bolnišnicah.

Predlog spremembe 52

Predlog direktive

Člen 1 – točka 18 – točka b

Direktiva 2005/36/ES

Člen 24 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Komisija je pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a, v katerih določi:

črtano

(a) ustrezno poznavanje ved iz točke (a) odstavka 3 v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom ter potrebne sposobnosti, ki jih mora tako znanje zajemati;

(b) stopnjo zadostnega razumevanja postavk iz točke (b) odstavka 3 in sposobnosti, potrebne za tako razumevanje v skladu z znanstvenim napredkom in razvojem na področju izobraževanja v državah članicah;

(c) ustrezno poznavanje klinične stroke in praks iz točke (c) odstavka 3 in potrebne

sposobnosti, ki bi jih moralo tako znanje prinesiti ob upoštevanju znanstvenega in tehnološkega napredka;

(d) ustrezne klinične izkušnje iz točke (d) odstavka 3 in potrebne sposobnosti, ki bi jih moralo tako znanje prinesiti ob upoštevanju znanstvenega in tehnološkega napredka ter razvoja na področju izobraževanja v državah članicah.

Obrazložitev

Države članice so na podlagi člena 166 PDEU pristojne za opredelitev vsebin poklicnega usposabljanja. Čeprav za zdravnike še ni bil določen minimalni program izobraževanja kot osnova za samodejno priznavanje, povečanje zahtevanih kompetenc ni upravičeno in bi celo presegalo nujne zahteve za minimalni program izobraževanja.

Predlog spremembe 53

Predlog direktive

Člen 1 – točka 19 – točka b

Direktiva 2005/36/ES

Člen 25 – odstavek 3a – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3a. Države članice lahko v svojih nacionalnih zakonodajah določijo delna odstopanja od delov specialističnega medicinskega usposabljanja, če je bil ta del usposabljanja že opravljen med drugim zaključenim programom specialističnega usposabljanja, navedenim v točki 5.1.3 Priloge V, in če je prejšnjo kvalifikacijo specialista strokovnjak že pridobil v navedeni državi članici. Države članice zagotovijo, da dovoljeno odstopanje ne presega ene tretjine minimalnega trajanja specialističnega medicinskega usposabljanja iz točke 5.1.3 Priloge V.

Predlog spremembe

3a. Države članice lahko v svojih nacionalnih zakonodajah določijo delne oprostitev od delov specialističnega medicinskega usposabljanja, **ki se uporabijo za vsak primer posebej**, če je bil ta del usposabljanja že opravljen med drugim zaključenim programom specialističnega usposabljanja, navedenim v točki 5.1.3 Priloge V, in če je prejšnjo kvalifikacijo specialista strokovnjak že pridobil v navedeni državi članici. Države članice zagotovijo, da dovoljeno odstopanje ne presega ene tretjine minimalnega trajanja specialističnega medicinskega usposabljanja iz točke 5.1.3 Priloge V.

Predlog spremembe 54

Predlog direktive

Člen 1 – točka 22 – točka a

Direktiva 2005/36/ES

Člen 31 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Za sprejem v usposabljanje medicinskih sester za splošno zdravstveno nego se zahteva zaključeno **dvajajstletno** splošno izobraževanje, potrjeno z diplomo, spričevalom ali drugim dokazilom, ki ga izdajo pristojni organi ali telesa v državi članici, ali s spričevalom o opravljenem izpitu enakovredne stopnje, ki omogoča sprejem v šolo za medicinske sestre.

Predlog spremembe

1. Za sprejem v usposabljanje medicinskih sester za splošno zdravstveno nego **v skladu z odstavkom 3** se zahteva **minimalna starost 16 let in** zaključeno **najmanj desetletno** splošno izobraževanje, potrjeno z diplomo, spričevalom ali drugim dokazilom, ki ga izdajo pristojni organi ali telesa v državi članici, ali s spričevalom o opravljenem izpitu enakovredne stopnje, ki omogoča sprejem v šolo za medicinske sestre. **To velja ne glede na možnost, da države članice na nacionalni ravni kot pogoj za sprejem na usposabljanje predpisujejo daljše obdobje splošnega izobraževanja.**

Predlog spremembe 55

Predlog direktive

Člen 1 – točka 22 – točka (d)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 31 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Komisija je pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a, v katerih določi:

(a) primerno poznavanje ved splošne zdravstvene nege iz točke (a) odstavka 6, v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom ter potrebne sposobnosti, ki jih mora tako znanje zajemati v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom ter nedavnim razvojem na področju izobraževanja;

(b) stopnjo zadostnega razumevanja postavk iz točke (a) odstavka 6 in sposobnosti, potrebne za tako

Predlog spremembe

črtano

razumevanje v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom ter nedavnim razvojem na področju izobraževanja;

(c) stopnjo zadostnega znanja o postavkah iz točke (b) odstavka 6 in sposobnosti, potrebne za tako znanje v skladu z znanstvenim napredkom in nedavnim razvojem na področju izobraževanja;

(d) ustrezne klinične izkušnje iz točke (c) odstavka 6 in sposobnosti, ki izhajajo iz takih ustreznih kliničnih izkušenj v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom ter nedavnim razvojem na področju izobraževanja.

Obrazložitev

Države članice so na podlagi člena 166 PDEU pristojne za določanje vsebin poklicnega usposabljanja.

Predlog spremembe 56

Predlog direktive

Člen 1 – točka 23 – točka a a (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 33 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) Odstavek 2 se črta.

Obrazložitev

Vse medicinske sestre na Poljskem imajo enake kompetence, ne glede na to, ali so se usposabljevale v sedanjem ali prejšnjem izobraževalnem sistemu. V skladu s poljskimi pravnimi določbami morajo nenehno nadgrajevati svoje znanje in poklicne veščine. Zato bi bilo treba kvalifikacije poljskih medicinskih sester, pridobljene pred pristopom Poljske k EU, priznati na podlagi načela pridobljenih pravic iz člena 23 direktive. Zato bi bilo treba člen 33(2) razveljaviti.

Predlog spremembe 57

Predlog direktive

Člen 1 – točka 23 – točka b

Direktiva 2005/36/ES

Člen 33 – odstavek 3

3. Države članice priznavajo dokazila o formalnih kvalifikacijah iz zdravstvene nege, izdana medicinskim sestram na Poljskem, ki so dokončale usposabljanje pred 1. majem 2004, ki ne izpolnjuje minimalnih zahtev usposobljenosti iz člena 31, potrjena z diplomo ‚diplomirani‘, pridobljeno na podlagi posebnega dopolnilnega programa iz člena 11 Zakona z dne 20. aprila 2004 o spremembi Zakona o poklicih medicinske sestre in babice in o nekaterih drugih pravnih aktih (Uradni list Republike Poljske z dne 30. aprila 2004, št. 92, pos. 885) ter Uredbe ministra za zdravje z dne **12. aprila 2010 o spremembi** Uredbe ministra za zdravje z dne **11. maja 2004** o podrobnih pogojih izvajanja **študija** za medicinske sestre in babice, ki imajo spričevalo o končani srednji šoli (končni izpit — matura) ter so diplomanti **medicinskega liceja in poklicnih zdravstvenih šol** za poklic medicinske sestre in babice (Uradni list Republike Poljske z dne **21. aprila 2010, št. 65, pos. 420**), z namenom, da se preveri, ali je raven znanja in sposobnosti take osebe primerljiva z znanjem in sposobnostmi medicinskih sester s kvalifikacijami, ki so za Poljsko opredeljene v točki 5.2.2 Priloge V.

3. Države članice priznavajo dokazila o formalnih kvalifikacijah iz zdravstvene nege, izdana medicinskim sestram na Poljskem, ki so dokončale usposabljanje pred 1. majem 2004, ki ne izpolnjuje minimalnih zahtev usposobljenosti iz člena 31, potrjena z diplomo ‚diplomirani‘, pridobljeno na podlagi posebnega dopolnilnega programa iz člena 11 Zakona z dne 20. aprila 2004 o spremembi Zakona o poklicih medicinske sestre in babice in o nekaterih drugih pravnih aktih (Uradni list Republike Poljske z dne 30. aprila 2004, št. 92, pos. 885) ter Uredbe ministra za zdravje z dne **11. maja 2004 o podrobnih pogojih izvajanja študija za medicinske sestre in babice, ki imajo spričevalo o končani srednji šoli (končni izpit – matura) ter so diplomanti medicinskega liceja in poklicnih zdravstvenih šol za poklic medicinske sestre in babice (Uradni list Republike Poljske z dne 13. maja 2004, št. 110, pos. 1170, z dodatnimi spremembami), ki je bila nadomeščena s členom 55.2 Zakona z dne 15. julija 2011 o poklicih medicinske sestre in babice (Uradni list Republike Poljske z dne 23. avgusta 2001, št. 174, pos. 1039) in** Uredbe ministra za zdravje z dne **14. junija 2012** o podrobnih pogojih izvajanja **visokošolskih programov** za medicinske sestre in babice, ki imajo spričevalo o končani srednji šoli (končni izpit – matura) ter so diplomanti **srednje zdravstvene šole ali posrednješolskega programa** za poklic medicinske sestre in babice (Uradni list Republike Poljske z dne **6. julija 2012, pos. 770**), z namenom, da se preveri, ali je raven znanja in sposobnosti take osebe primerljiva z znanjem in sposobnostmi medicinskih sester s kvalifikacijami, ki so za Poljsko opredeljene v točki 5.2.2 Priloge V.

Predlog spremembe 58

Predlog direktive

Člen 1 – točka 24 – točka a

Direktiva 2005/36/ES

Člen 34 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Osnovno zobozdravstveno usposabljanje **obsega** skupno najmanj pet let rednega teoretičnega in praktičnega študija, ki se lahko izrazi z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS in zajema vsaj program, opisan v točki 5.3.1 Priloge V, ter se izvaja na univerzi, visokošolski ustanovi, ki izvaja usposabljanje s priznано enakovredno ravno, ali pod nadzorom univerze.

Predlog spremembe

Osnovno zobozdravstveno usposabljanje **traja** skupno najmanj pet let **in najmanj 5000 ur** rednega teoretičnega in praktičnega študija, ki se lahko izrazi **kot dodatno merilo** z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS, **pri čemer eno akademsko leto ustreza 60 kreditnim točkam**, in zajema vsaj program, opisan v točki 5.3.1 Priloge V, ter se izvaja na univerzi, visokošolski ustanovi, ki izvaja usposabljanje s priznано enakovredno ravno, ali pod nadzorom univerze.

Obrazložitev

Zaradi nadzora kakovosti bi bilo treba pri osnovnem zobozdravstvenem usposabljanju merilo minimalnega trajanja, tj. let, nadomestiti z merilom, ki temelji na minimalnem številu ur študija. Tako bi bili izključeni sporadično organizirani tečajji ali tečaju ob koncu tedna. Vrednotenje s točkami ECTS v evropskih državah poteka zelo različno. Navajanje števila točk ECTS ne bi smelo nadomestiti drugih meril, temveč jih le dopolnjevati.

Predlog spremembe 59

Predlog direktive

Člen 1 – točka 24 – točka b

Direktiva 2005/36/ES

Člen 34 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a, v katerih določi:

(a) primerno poznavanje zobozdravstvene stroke in stopnjo razumevanja znanstvenih metod iz točke (a) odstavka 3 ter sposobnosti, potrebne za tako stopnjo znanja in razumevanja v skladu z

Predlog spremembe

črtano

znanstvenim in tehnološkim napredkom ter nedavnim razvojem na področju izobraževanja;

(b) primerno poznavanje postavk iz točke (b) odstavka 3 in sposobnosti, potrebne za tako stopnjo razumevanja v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom ter nedavnim razvojem na področju izobraževanja;

(c) primerno poznavanje postavk iz točke (c) odstavka 3 in potrebne sposobnosti, ki izhajajo iz take stopnje, v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom,

(d) primerno poznavanje kliničnih panog in metod iz točke (d) odstavka 3 ter potrebne sposobnosti, ki izhajajo iz tega, v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom,

(e) ustrezne klinične izkušnje iz točke (e) odstavka 3 v skladu z nedavnim razvojem na področju izobraževanja.

Obrazložitev

Države članice so na podlagi člena 166 PDEU pristojne za opredelitev vsebin poklicnega usposabljanja.

Predlog spremembe 60

Predlog direktive

Člen 1 – točka 26 – točka a

Direktiva 2005/36/ES

Člen 38 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Usposabljanje veterinarjev obsega skupno najmanj pet let rednega teoretičnega in praktičnega študija, ki je lahko izražen tudi z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS in zajema vsaj program, opisan v točki 5.4.1 Priloge V, ter se izvaja na univerzi ali visokošolski ustanovi, ki izvaja usposabljanje s priznано enakovredno ravno, ali pod nadzorom univerze.

Predlog spremembe

Usposabljanje veterinarjev obsega skupno najmanj pet let rednega teoretičnega in praktičnega študija, ki je lahko **dodatno** izražen tudi z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS in zajema vsaj program, opisan v točki 5.4.1 Priloge V, ter se izvaja na univerzi ali visokošolski ustanovi, ki izvaja usposabljanje s priznано enakovredno ravno, ali pod nadzorom

univerze.

Obrazložitev

Vrednotenje s točkami ECTS v evropskih državah poteka zelo različno. Navajanje števila točk ECTS ne bi smelo nadomestiti drugih meril, temveč jih le dopolnjevati.

Predlog spremembe 61

Predlog direktive

Člen 1 – točka 26 – točka b

Direktiva 2005/36/ES

Člen 38 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Komisija je pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a, v katerih določi:

črtano

(a) primerno poznavanje ved iz točke (a) odstavka 3 in potrebne sposobnosti, ki izhajajo iz take stopnje znanja, v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom;

(b) primerno poznavanje zgradbe in delovanja organizma zdravih živali iz točke (b) odstavka 3 ter potrebne sposobnosti, ki jih taka stopnja znanja zajema, v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom;

(c) primerno poznavanje obnašanja živali in njihove zaščite ter bolezni iz točke (c) in (d) odstavka 3 ter potrebne sposobnosti, ki jih taka stopnja znanja obsega, v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom;

(d) primerno poznavanje preventivne medicine iz točke (e) odstavka 3 in potrebne sposobnosti, ki jih taka stopnja znanja obsega, v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom;

(e) primerno poznavanje postavk iz točke (f) odstavka 3 in potrebne sposobnosti, ki jih taka stopnja znanja obsega, v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom;

(f) primerno poznavanje kliničnih in

drugih praks iz točke (h) odstavka 3 ter potrebne sposobnosti, ki jih mora taka stopnja znanja obsegati, v skladu z nedavnim razvojem na področju izobraževanja.

Obrazložitev

Države članice so na podlagi člena 166 PDEU pristojne za opredelitev vsebin poklicnega usposabljanja.

Predlog spremembe 62

Predlog direktive

Člen 1 – točka 26 a (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 38 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(26a) Vstavi se naslednji člen:

„Člen 38a

Veterinarske specializacije

Komisija v dveh letih po začetku veljavnosti direktive preveri, ali bi morala Direktiva 2005/36/ES poleg zdravniških in zobozdravniških specializacij zajemati tudi veterinarske specializacije, če so skupne vsaj tretjini držav članic, in po potrebi predloži zakonodajni predlog.“

Obrazložitev

Vse več veterinarskih specializacij je priznanih na evropski ravni. Tudi te bi se morale biti v prihodnosti priznavati samodejno.

Predlog spremembe 63

Predlog direktive

Člen 1 – točka 27 – točka b

Direktiva 2005/36/ES

Člen 40 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) zaključek vsaj **dvanaajstih** let splošnega šolskega izobraževanja ali spričevalo o opravljenem izpitu enakovredne stopnje, ki omogoča sprejem v babiško šolo za smer I;

Predlog spremembe 64

Predlog direktive

Člen 1 – točka 27 – točka c

Direktiva 2005/36/ES

Člen 40 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a, v katerih določi:

(a) primerno poznavanje stroke, na kateri temeljijo dejavnosti babic, navedene v točki (a) odstavka 3, in potrebne sposobnosti, ki jih taka stopnja znanja zajema, v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom;

(b) ustrezno poznavanje postavk iz točke (c) odstavka 3 in potrebne sposobnosti, ki jih taka stopnja znanja obsega, v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom;

(c) ustrezne klinične izkušnje iz točke (d) odstavka 3 in potrebne sposobnosti, ki jih taka stopnja znanja obsega, v skladu z nedavnimi reformami na področju izobraževanja ter znanstvenim in tehnološkim napredkom;

(d) ustrezno razumevanje usposabljanja zdravstvenih delavcev in izkušnje pri delu s tem osebjem, kakor je navedeno v točki (e) odstavka 3, in potrebne sposobnosti, ki jih taka stopnja razumevanja obsega, v skladu z nedavnimi reformami na področju izobraževanja ter znanstvenim in tehnološkim napredkom.

Predlog spremembe

(a) zaključek vsaj **desetih** let splošnega šolskega izobraževanja **do najmanj 16 leta** ali spričevalo o opravljenem izpitu enakovredne stopnje, ki omogoča sprejem v babiško šolo za smer I;

Predlog spremembe

črtano

Obrazložitev

Države članice so na podlagi člena 166 PDEU pristojne za določanje vsebin poklicnega usposabljanja.

Predlog spremembe 65

Predlog direktive

Člen 1 – točka 28

Direktiva 2005/36/ES

Člen 41 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) za katero se zahteva diploma, spričevalo ali drugo dokazilo o kvalifikacijah, ki omogoča vpis na univerze ali druge visokošolske ustanove ali drugače zagotavlja enakovredno raven znanja; ali

Obrazložitev

Ureditev iz Direktive 2005/36/ES se je v praksi obnesla in bi morala ostati v veljavi.

Predlog spremembe 66

Predlog direktive

Člen 1 – točka 28

Direktiva 2005/36/ES

Člen 41 – odstavek 1 – točka a b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ab) ki mu sledita dve leti poklicnih izkušenj, za katere je bilo izdano potrdilo v skladu z odstavkom 2;

Obrazložitev

Ureditev iz Direktive 2005/36/ES se je v praksi obnesla in bi morala ostati v veljavi.

Predlog spremembe 67

Predlog direktive

Člen 1 – točka 30 – točka a

Direktiva 2005/36/ES

Člen 44 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Dokazila o formalnih kvalifikacijah za farmacevta potrjujejo usposabljanje, ki traja najmanj pet let in se lahko izrazi z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS ter vključuje vsaj:

Predlog spremembe

2. Dokazila o formalnih kvalifikacijah za farmacevta potrjujejo usposabljanje, ki traja najmanj pet let in se lahko **dodatno** izrazi z enakovrednimi kreditnimi točkami ECTS ter vključuje vsaj:

Obrazložitev

Vrednotenje s točkami ECTS v evropskih državah poteka zelo različno. Navajanje števila točk ECTS ne bi smelo nadomestiti drugih meril, temveč jih le dopolnjevati.

Predlog spremembe 68

Predlog direktive

Člen 1 – točka 30 – točka a

Direktiva 2005/36/ES

Člen 44 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) ob koncu teoretičnega in praktičnega usposabljanja šest mesecev pripravništva v javni lekarni ali v bolnišnici pod nadzorom farmacevtskega oddelka navedene bolnišnice.

Predlog spremembe

(b) ob koncu teoretičnega in praktičnega usposabljanja **ali med njim** šest mesecev pripravništva v javni lekarni ali v bolnišnici pod nadzorom farmacevtskega oddelka navedene bolnišnice.

Obrazložitev

Države članice in univerze bi morale še naprej imeti možnost prožne izbire časa za opravljanje pripravništva. Predvsem v skandinavskih državah se pripravništvo opravlja po delih že med samim študijem.

Predlog spremembe 69

Predlog direktive

Člen 1 – točka 30 – točka b

Direktiva 2005/36/ES

Člen 44 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Komisija je pooblaščen za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a, v katerih določi:

črtano

(a) ustrezno znanje o zdravilih in snoveh, ki se uporabljajo za proizvodnjo zdravil, iz točke (a) odstavka 3 in potrebne sposobnosti, ki jih taka stopnja znanja zajema, v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom;

(b) ustrezno poznavanje postavk iz točke (b) odstavka 3 in potrebne sposobnosti, ki jih taka stopnja znanja obsega, v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom;

(c) ustrezno poznavanje postavk iz točke (c) odstavka 3 in potrebne sposobnosti, ki jih taka stopnja znanja obsega, v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom;

(d) ustrezno znanje za vrednotenje znanstvenih podatkov iz točke (d) odstavka 3 in potrebne sposobnosti, ki jih taka stopnja znanja obsega, v skladu z znanstvenim in tehnološkim napredkom.

Obrazložitev

Države članice so na podlagi člena 166 PDEU pristojne za opredelitev vsebin poklicnega usposabljanja.

Predlog spremembe 70

Predlog direktive

Člen 1 – točka 30 a (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 45 – odstavek 2 – točka e a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(30a) V odstavku 2 člena 45 se doda naslednja točka (ea):

(ea) prejemanje, priprava, preizkušanje, skladiščenje in izdaja varnih in kakovostnih zdravil v javnih lekarnah;

Obrazložitev

Dejavnosti, ki jih opravljajo farmacevti, so se spremenile, zato bi jih bilo treba prilagoditi spremembam. Farmacevt se vsakodnevno srečuje z nalogami, kot je hitra oskrba pacientov z zdravili, ki niso na zalogi. Pomembno je tudi, da se farmacevt pred izdajo zdravil pacientu prepriča, da je zdravilo varno in pravo.

Predlog spremembe 71

Predlog direktive

Člen 1 – točka 30 b (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 45 – odstavek 2 – točka f a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(30b) V odstavku 2 člena 45 se doda naslednja točka (fa):

„(fa) predpisovanje zdravil, obveščanje in svetovanje o zdravilih ter ozaveščanje o temah, povezanih z zdravjem;“

Obrazložitev

Dejavnosti, ki jih opravljajo farmacevti, so se spremenile, zato bi jih bilo treba prilagoditi spremembam. Med farmakološkim zdravljenjem se je treba držati določenega načina življenja, če želimo doseči želeni učinek zdravila. Farmacevt ima pri ozaveščanju bolnika pomembno vlogo.

Predlog spremembe 72

Predlog direktive

Člen 1 – točka 30 c (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 45 – odstavek 2 – točka f b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(30c) V odstavku 2 člena 45 se doda naslednja točka (fb):

„(fb) podpora in svetovanje bolnikom pri uživanju zdravil iz proste prodaje in pri samozdravljenju;“

Obrazložitev

Dejavnosti, ki jih opravljajo farmacevti, so se spremenile, zato bi jih bilo treba prilagoditi spremembam. Pri lažjih obolenjih, npr. prehladih, se bolniki za celovite informacije najprej obrnejo na svojega farmacevta.

Predlog spremembe 73

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 31 a (novo)

Direktiva 2005/36/ES

Člen 45 – odstavek 2 – točka h a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(31a) V odstavku 2 člena 45 se doda naslednja točka (ha):

„(ha) prispevek k javnim akcijam ozaveščanja javnosti o zdravju.“

Obrazložitev

Proti nekaterim boleznim in pojavom, kot sta npr. rak in odpornost na antibiotike, se laže borimo z ozaveščanjem prebivalstva. Ozaveščanje o zdravem načinu življenja ali pravilni uporabi antibiotikov lahko pripomore k bolj zdravi družbi.

Predlog spremembe 74

Predlog direktive

Člen 1 – točka 35

Direktiva 2005/36/ES

Člen 49a – odstavek 2 – točka (c)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) enotni sklop znanja, spretnosti in sposobnosti združuje znanje, spretnosti in

(c) enotni sklop znanja, spretnosti in sposobnosti združuje znanje, spretnosti in

sposobnosti, opredeljene v sistemih izobraževanja in usposabljanja, ki se uporabljajo v vsaj eni tretjini vseh držav članic;

sposobnosti, opredeljene v sistemih izobraževanja in usposabljanja, ki se uporabljajo v vsaj eni tretjini vseh držav članic; **če je v državi članici zadevni poklic že urejen z dualnim sistemom usposabljanja, kot določa člen 3(1)(m), mora enotni okvir za usposabljanje predvideti usposabljanje v dualnem sistemu ob ohranjanju obstoječih standardov;**

Obrazložitev

Dualni sistemi poklicnega usposabljanja bistveno prispevajo k boju proti brezposelnosti mladih, ker so prilagojeni zahtevam trga dela in spodbujajo zgodnje vključevanje udeležencev usposabljanja v podjetja. Zato je treba skupna načela za usposabljanje oblikovati po vzoru dualnega usposabljanja, če je to ustrezno in je vsaj v eni državi članici že vzpostavljen dualni sistem usposabljanja.

Predlog spremembe 75

Predlog direktive

Člen 1 – točka 35

Direktiva 2005/36/ES

Člen 49a – odstavek 2 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) zadevni poklic ni zajet v drugem enotnem okviru za usposabljanje oziroma še ni reguliran na podlagi poglavja III naslova III;

Predlog spremembe

(e) zadevni poklic ni zajet v drugem enotnem okviru za usposabljanje oziroma še ni reguliran na podlagi poglavja **II ali III** naslova III;

Obrazložitev

Skupni okvir za usposabljanje bi bilo treba pozdraviti, saj bodo lahko na ta način tudi drugi zdravstveni poklici deležni samodejnega priznavanja. Poklice, vključene v poglavje II, bi morali izvzeti iz skupnega okvira za usposabljanje.

Predlog spremembe 76

Predlog direktive

Člen 1 – točka 35

Direktiva 2005/36/ES

Člen 49a – odstavek 2a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Določbe iz odstavka 1 se ne uporabljajo za zdravnike, medicinske sestre za splošno zdravstveno nego, zobozdravnike, veterinarje, babice, farmacevte in arhitekte, saj ti poklici temeljijo na osnovnem načelu samodejnega priznavanja dokazil o formalnih kvalifikacijah na podlagi usklajenih minimalnih pogojev usposobljenosti.

Obrazložitev

Direktiva poleg samodejnega priznavanja in splošnega sistema ne sme uvesti še tretjega sistema priznanja. To bi ustvarilo nejasnost za strokovnjake in pristojne organe. Izrecno je treba navesti, da se enotni okviri za usposabljanje ne uporabljajo za noben sektorski poklic.

Predlog spremembe 77

Predlog direktive

Člen 1 – točka 35

Direktiva 2005/36/ES

Člen 49a – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a o določanju skupnega sklopa znanj, spretnosti in sposobnosti ter kvalifikacij o enotnem okviru za usposabljanje.

3. Komisija je pooblaščenca za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 58a o določanju skupnega sklopa znanj, spretnosti in sposobnosti ter kvalifikacij o enotnem okviru za usposabljanje. ***Raven podrobnosti ni višja kot raven podrobnosti minimalnih pogojev usposobljenosti, določenih v poglavju III naslova III.***

Obrazložitev

Za poklicno izobraževanje so pristojne države članice. Enotni sklop znanj, spretnosti in sposobnosti ter kvalifikacije ne sme biti opredeljen podrobneje kot minimalni pogoji usposobljenosti.

Predlog spremembe 78

Predlog direktive

Člen 1 – točka 35

Direktiva 2005/36/ES

Člen 49b – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Izmenjava informacij med pristojnimi organi različnih držav članic v skladu s tem členom se izvaja prek informacijskega sistema za notranji trg (IMI).

Predlog spremembe 79

Predlog direktive

Člen 1 – točka 35

Direktiva 2005/36/ES

Člen 49a – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. Država članica lahko **zahteva odstopanje od uporabe** enotnega okvira za usposabljanje iz odstavka 3 na svojem ozemlju, če bi morala v nasprotnem primeru uvesti nov reguliran poklic na svojem ozemlju, **če** bi morala spremeniti veljavna temeljna notranja načela, povezana s strukturo poklicev na področju usposabljanja, in pogoje glede dostopa do takih poklicev ali če država članica svojega nacionalnega sistema kvalifikacij ne želi prilagoditi kvalifikacijam, določenim v enotnem okviru za usposabljanje. **Komisija lahko sprejme izvedbeni sklep in tako zadevnim državam članicam omogoči odstopanje.**

5. Država članica lahko **na podlagi odstavka 3 v roku 6 mesecev od začetka veljavnosti zakonodajnega akta Komisijo obvesti, da** enotnega okvira za usposabljanje iz odstavka 3 na svojem ozemlju **ne želi izvajati. To je mogoče v primeru, da** bi morala v nasprotnem primeru uvesti nov reguliran poklic na svojem ozemlju, če bi morala spremeniti veljavna temeljna notranja načela, povezana s strukturo poklicev na področju usposabljanja, in pogoje glede dostopa do takih poklicev ali če država članica svojega nacionalnega sistema kvalifikacij ne želi prilagoditi kvalifikacijam, določenim v enotnem okviru za usposabljanje.

Obrazložitev

Državam članicam je prepuščena odločitev, ali želijo sodelovati pri enotnem okviru za usposabljanje.

Predlog spremembe 80

Predlog direktive

Člen 1 – točka 35

Direktiva 2005/36/ES

Člen 49b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Enotni preizkusi usposobljenosti

črtano

1. Za namene tega člena enotni preizkus usposobljenosti pomeni preizkus poklicne usposobljenosti, ki ocenjuje zmožnost strokovnjaka za opravljanje poklica v vseh državah članicah, v katerih je poklic reguliran. Uspešno opravljen enotni preizkus usposobljenosti omogoča dostop do in opravljanje zadevnih poklicnih dejavnosti v državi članici pod enakimi pogoji, kot veljajo za imetnike poklicnih kvalifikacij, pridobljenih v tej državi članici.

2. Enotni preizkus usposobljenosti izpolnjuje naslednje pogoje:

(a) enotni preizkus usposobljenosti omogoča mobilnost po državah članicah večjemu številu strokovnjakov kot splošni sistem za priznavanje dokazil o usposobljenosti iz poglavja I naslova III;

(b) zadevni poklic je reguliran v vsaj eni tretjini vseh držav članic;

(c) enotni preizkus usposobljenosti je bil oblikovan na podlagi preglednega postopka, tudi s sodelovanjem interesnih skupin iz držav članic, v katerih poklic ni reguliran;

(d) enotni preizkus usposobljenosti državljanu katere koli države članice omogoča sodelovanje v takem preizkusu in pri praktični organizaciji takih preizkusov v državah članicah, pri čemer ni potrebno, da je član katere koli poklicne organizacije ali da je pri taki organizaciji registriran.

3. Komisija je pooblaščenca za sprejemanje

delegiranih aktov v skladu s členom 58a o pogojih za tak enotni preizkus usposobljenosti.

Obrazložitev

Enotni preizkus usposobljenosti pomeni poseganje v pristojnosti držav članic, zato je nesprejemljiv.

Predlog spremembe 81

Predlog direktive

Člen 1 – točka 38

Direktiva 2005/36/ES

Člen 53 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Država članica zagotovi, da morebitni nadzor jezikovnega znanja izvede pristojni organ po sprejetju sklepov iz členov 4d, 7(4) in 51(3), ter če obstajajo resni in trdni pomisleki glede ustreznega jezikovnega znanja strokovnjaka v zvezi s poklicnimi dejavnostmi, ki jih namerava ta oseba opravljati.

Predlog spremembe

Država članica zagotovi, da morebitni nadzor jezikovnega znanja izvede pristojni organ po sprejetju sklepov iz členov 4d, 7(4) in 51(3), ter če obstajajo resni in trdni pomisleki glede ustreznega jezikovnega znanja strokovnjaka v zvezi s poklicnimi dejavnostmi, ki jih namerava ta oseba opravljati. ***Preverjanje znanja jezika, ki ga izvede pristojni organ, delodajalcu ne onemogoča izvajanja ustreznih dodatnih preverjanj.***

Predlog spremembe 82

Predlog direktive

Člen 1 – točka 38

Direktiva 2005/36/ES

Člen 53 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

V primeru poklicev, ki vplivajo na ***varnost bolnikov, lahko države članice na pristojne organe prenesejo pravico do izvajanja preverjanja jezika, ki zajema vse zadevne strokovnjake, če to izrecno zahteva nacionalni zdravstveni sistem ali v primeru samozaposlenih strokovnjakov, ki***

Predlog spremembe

V primeru poklicev, ki vplivajo na ***bolnike, med drugim na njihovo varnost, in v primeru zdravljenja bolnikov ter zagotavljanja storitev in informacij zanje morajo pristojni organi za vse zadevne poklice opravljati preizkuse jezikovnega znanja, potrebnega za opravljanje poklica***

niso povezani z nacionalnim zdravstvenim sistemom, reprezentativne nacionalne organizacije pacientov.

(tj. znanja uradnih jezikov jezikovnega območja, na katerem želi strokovnjak delati, v skladu z institucionalno organiziranostjo države članice prejemnice), ali nadzorovati.

Preverjanje znanja jezika poteka ločeno od priznavanja poklicnih kvalifikacij, vendar pred začetkom opravljanja poklica. V ta namen se kot minimalni standard šteje stopnja C1 evropskega referenčnega okvira za jezike.

Predlog spremembe 83

Predlog direktive

Člen 1 – točka 38

Direktiva 2005/36/ES

Člen 53 – odstavek 2 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Morebitno preverjanje jezikovnega znanja je omejeno na znanje enega od uradnih jezikov države članice v skladu z izbiro zadevne osebe, je sorazmerno z dejavnostjo, ki se bo opravljala, in za strokovnjaka ne pomeni nobenih stroškov. Zadevna oseba ima možnost, da se na tako preverjanje pritoži pred nacionalnimi sodišči.

Predlog spremembe

Kot minimalni standard za preizkušanje znanja uradnega jezika ali jezikov jezikovnega območja, na katerem želi strokovnjak delati, se šteje stopnja C1 evropskega referenčnega okvira za jezike. Morebitne pristojbine, ki jih mora plačati prosilec v zvezi s preverjanjem jezikovnega znanja, so razumne in sorazmerne ter v znesku, primerljivem s pristojbinami za domače strokovnjake in strokovnjake iz držav zunaj EU. Zadevna oseba ima možnost, da se na tako preverjanje pritoži pred nacionalnimi sodišči.

Predlog spremembe 84

Predlog direktive

Člen 1 – točka 39

Direktiva 2005/36/ES

Člen 55a – Naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Priznavanje **plačane** prakse

Predlog spremembe

Priznavanje **obvezne nadzorovane** prakse

Obrazložitev

Sklicevanje na plačilo je treba črtati.

Predlog spremembe 85

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56a – odstavek 1 – pododstavek 1 – uvodno besedilo

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Pristojni organi države članice pristojne organe vseh ostalih držav članic in Komisijo obvestijo o identiteti strokovnjaka, ki so mu nacionalni organi ali sodišča prepovedali opravljanje naslednjih poklicnih dejavnosti na ozemlju navedene države članice, tudi če gre za začasno prepoved:

Predlog spremembe

1. Pristojni organi države članice pristojne organe vseh ostalih držav članic in Komisijo obvestijo o identiteti strokovnjaka, ki so mu nacionalni organi ali sodišča prepovedali **ali omejili** opravljanje naslednjih poklicnih dejavnosti na ozemlju navedene države članice, tudi če gre za začasno prepoved:

Predlog spremembe 86

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56a – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka (a)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) **zdravnik splošne prakse** z dokazili o formalnih kvalifikacijah iz **točke 5.1.4** Priloge V;

Predlog spremembe

(a) **zdravniki** splošne prakse z dokazili o formalnih kvalifikacijah iz **točk 5.1.1, 5.1.3 in 5.1.4** Priloge V;

Obrazložitev

Z vidika varnosti bolnikov ne bi smelo priti do umetnega ločevanja med sektorskimi poklici zdravstvenih delavcev, za katere je možno samodejno priznavanje, in poklici, ki se priznavajo posamezno.

Predlog spremembe 87

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56a – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka (b)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

**(b) zdravnik specialist z nazivom iz točke
5.1.3 Priloge V;**

črtano

Obrazložitev

Z vidika varnosti bolnikov ne bi smelo priti do umetnega ločevanja med sektorskimi poklici zdravstvenih delavcev, za katere je možno samodejno priznavanje, in poklici, ki se priznavajo posamezno.

Predlog spremembe 88

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56a – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

**(ba) sektorski poklici, za katere velja
priznavanje na podlagi člena 10;**

Obrazložitev

Z vidika varnosti bolnikov ne bi smelo priti do umetnega ločevanja med sektorskimi poklici zdravstvenih delavcev, za katere je možno samodejno priznavanje, in poklici, ki se priznavajo posamezno.

Predlog spremembe 89

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56a – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka j a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ja) strokovnjaki, za katere ne veljajo

določbe Direktive 2006/123/ES in katerih dejavnost vpliva na javno zdravje in varnost.

Obrazložitev

Z vidika varnosti bolnikov ne bi smelo priti do umetnega ločevanja med sektorskimi poklici zdravstvenih delavcev, za katere je možno samodejno priznavanje, in poklici, ki se priznavajo posamezno.

Predlog spremembe 90

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56a – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka j b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(jb) strokovnjaki, ki vplivajo na varnost bolnikov in za katere velja splošni sistem priznavanja v skladu s poglavjema I in II naslova III.

Predlog spremembe 91

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56a – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Informacije iz prvega pododstavka se pošljejo najkasneje v treh dneh od dneva sprejetja sklepa, ki zadevnemu strokovnjaku prepoveduje opravljanje poklicne dejavnosti.

Informacije iz prvega pododstavka se pošljejo najkasneje v treh dneh od dneva sprejetja sklepa, ki zadevnemu strokovnjaku prepoveduje opravljanje poklicne dejavnosti, ***prek informacijskega sistema za notranji trg (IMI).***

Predlog spremembe 92

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56a – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. V primerih, ki niso zajeti v Direktivi 2006/123/ES, če strokovnjak s sedežem v državi članici opravlja poklicno dejavnost pod poklicnim nazivom, ki ni naveden v odstavku 1 in v okviru te direktive, država članica takoj, ko izve za kakršno koli ravnanje, določena dejanja ali okoliščine, povezane s tako dejavnostjo, ki bi lahko resno škodile zdravju ali varnosti oseb ali okolju v drugi državi članici, o tem obvesti druge zadevne države članice in Komisijo. Navedene informacije ne presegajo tega, kar je potrebno za opredelitev zadevnega strokovnjaka, in vključujejo navedbo sklepa pristojnega organa, ki strokovnjaku prepoveduje opravljanje poklicnih dejavnosti. Druge države članice lahko pod pogoji iz členov 8 in 56 zahtevajo dodatne informacije.

črtano

Obrazložitev

Z vidika varnosti bolnikov ne bi smelo priti do umetnega ločevanja med sektorskimi poklici zdravstvenih delavcev, za katere je možno samodejno priznavanje, in poklici, ki se priznavajo posamezno.

Predlog spremembe 93

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56a – odstavek 2a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Če prosilec predloži napačne podatke ali ponarejena dokazila o formalnih

**kvalifikacijah, pristojni organ o tem
obvesti organe vseh držav članic.**

Obrazložitev

Mehanizem opozarjanja bi moral upoštevati tudi nevarnosti, ki jih s seboj prinašajo ponarejena dokazila o formalnih kvalifikacijah in lažna identiteta.

Predlog spremembe 94

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56a – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2b. Če pristojni organ države članice gostiteljice upravičeno meni, da je prosilec pridobil naziv brez zaključenega rednega študija, lahko država članica gostiteljica zahteva uvedbo dopolnilnih ukrepov.

Predlog spremembe 95

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56a – odstavek 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(2c) Države članice morajo nemudoma obvestiti druge države članice iz odstavkov 1 in 2, kadar prosilec predloži lažne informacije, vključno z lažnimi dokazi o usposabljanju in izobraževanju.

Obrazložitev

Mehanizem opozarjanja je treba razširiti, da bi zajemal primere, ko strokovnjaki predložijo lažne informacije.

Predlog spremembe 96

Predlog direktive

Člen 1 – točka 42

Direktiva 2005/36/ES

Člen 56a – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Komisija sprejme izvedbene akte za uporabo mehanizma opozarjanja. Izvedbeni akt vključuje določbe o pristojnih organih, upravičenih do pošiljanja in/ali prejemanja opozoril, o dopolnjevanju opozoril z dodatnimi informacijami, o umiku in opustitvi opozoril, o pravicah do dostopa do podatkov, načinih za popravljanje informacij v opozorilih ter ukrepih za zagotavljanje zaščite v času obdelave in hrambe podatkov. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s **svetovalnim** postopkom iz člena 58.

Predlog spremembe

5. Komisija sprejme izvedbene akte za uporabo mehanizma opozarjanja. Izvedbeni akt vključuje določbe o pristojnih organih, upravičenih do pošiljanja in/ali prejemanja opozoril, o dopolnjevanju opozoril z dodatnimi informacijami, o umiku in opustitvi opozoril, o pravicah do dostopa do podatkov, načinih za popravljanje informacij v opozorilih ter ukrepih za zagotavljanje zaščite v času obdelave in hrambe podatkov. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom **preverjanja** iz člena 58.

POSTOPEK

Naslov	Sprememba Direktive 2005/36/ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij in Uredbe [...] o upravnem sodelovanju prek informacijskega sistema za notranji trg		
Referenčni dokumenti	COM(2011)0883 – C7-0512/2011 – 2011/0435(COD)		
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	IMCO 19.1.2012		
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	ENVI 2.2.2012		
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Anja Weisgerber 15.2.2012		
Obravnavana v odboru	30.5.2012	20.9.2012	5.11.2012
Datum sprejetja	6.11.2012		
Izid končnega glasovanja	+: -: 0:	58 2 0	
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Martina Anderson, Elena Oana Antonescu, Kriton Arsenis, Sophie Auconie, Pilar Ayuso, Paolo Bartolozzi, Sergio Berlato, Lajos Bokros, Nessa Childers, Yves Cochet, Chris Davies, Anne Delvaux, Edite Estrela, Jill Evans, Karl-Heinz Florenz, Elisabetta Gardini, Matthias Groote, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines, Satu Hassi, Jolanta Emilia Hibner, Karin Kadenbach, Christa Kläß, Eija-Riitta Korhola, Holger Kraemer, Jo Leinen, Peter Liese, Zofija Mazej Kukovič, Linda McAvan, Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė, Miroslav Ouzký, Vladko Todorov Panajotov (Vladko Todorov Panayotov), Antonija Prvanova (Antonyia Parvanova), Andres Perello Rodriguez, Mario Pirillo, Pavel Poc, Anna Rosbach, Oreste Rossi, Dagmar Roth-Behrendt, Kārlis Šadurskis, Carl Schlyter, Horst Schnellhardt, Richard Seeber, Salvatore Tatarella, Thomas Ulmer, Anja Weisgerber, Åsa Westlund, Marina Yannakoudakis		
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Frieda Brepoels, Nikos Hrizogelos (Nikos Chrysogelos), Christofer Fjellner, Julie Girling, Jutta Haug, Riikka Manner, Britta Reimers, Alda Sousa, Marita Ulvskog, Vladimir Uručev (Vladimir Urutchev), Kathleen Van Brempt, Andrea Zaroni		

POSTOPEK

Naslov	Sprememba Direktive 2005/36/ES o priznavanju poklicnih kvalifikacij in Uredbe [...] o upravnem sodelovanju prek informacijskega sistema za notranji trg			
Referenčni dokumenti	COM(2011)0883 – C7-0512/2011 – 2011/0435(COD)			
Datum predložitve EP	19.12.2011			
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	IMCO 19.1.2012			
Odbori, zaproseni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	EMPL 19.1.2012	ENVI 2.2.2012	CULT 19.1.2012	
Odbori, ki niso podali mnenja Datum sklepa	CULT 23.1.2012			
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	Bernadette Vergnaud 30.11.2011			
Obravnava v odboru	9.1.2012	28.2.2012	25.4.2012	18.9.2012
	10.10.2012	6.11.2012	29.11.2012	10.1.2013
Datum sprejetja	23.1.2013			
Izid končnega glasovanja	+: -: 0:	33 4 2		
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Preslav Borisov (Preslav Borissov), Cristian Silviu Buşoi, Jorgo Chatzimarkakis, Sergio Gaetano Cofferati, Birgit Collin-Langen, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, Cornelis de Jong, Christian Engström, Evelyne Gebhardt, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, Philippe Juvin, Toine Manders, Sirpa Pietikäinen, Phil Prendergast, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Andreas Schwab, Catherine Stihler, Emilie Turunen, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler			
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Raffaele Baldassarre, Ashley Fox, Anna Hedh, Constance Le Grip, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Konstantinos Poupakis (Konstantinos Poupakis), Silvana Rapti (Silvana Rapti), Kiriakos Triantafylidis (Kyriacos Triantaphyllides), Sabine Verheyen			
Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Zigmantas Balčytis, Elisa Ferreira, Claudio Morganti, Angelika Niebler, Hermann Winkler, Patricia van der Kammen			
Datum predložitve	13.2.2013			